



# Rack Safety Information





# Rack Safety Information

#### **FourthEdition (August 2012)**

IBM and the IBM log are trademarks of International Business Machines Corp., registered in many jurisdictions worldwide. Other product and service names might be trademarks of IBM or other companies.

THIS PUBLICATION IS PROVIDED “AS IS” WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This publication could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. Improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication may be made at any time. This publication was developed for products and services offered in the United States of America and the United Kingdom. It is possible that this publication may contain reference to, or information about, IBM products (machines and programs), programming, or services that are not announced in your country. Such references or information must not be construed to mean that the company intends to announce such products, programming, or services in your country.

Requests for technical information about products should be made to your reseller or marketing representative.

No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means without prior permission in writing.

**© Copyright IBM Corporation 2012.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

---

# Contents

Chapter 1. English . . . . .	1
Chapter 2. Arabic . . . . .	9
Chapter 3. Brazilian Portuguese . . . . .	15
Chapter 4. Croatian . . . . .	23
Chapter 5. Czech . . . . .	31
Chapter 6. Danish . . . . .	39
Chapter 7. Dutch . . . . .	47
Chapter 8. Finnish . . . . .	55
Chapter 9. French . . . . .	63
Chapter 10. German . . . . .	71
Chapter 11. Greek . . . . .	79
Chapter 12. Hebrew . . . . .	87
Chapter 13. Hungarian . . . . .	95
Chapter 14. Italian . . . . .	103
Chapter 15. Japanese . . . . .	111
Chapter 16. Korean . . . . .	119
Chapter 17. Macedonian . . . . .	127
Chapter 18. Mongolian . . . . .	135
Chapter 19. Norwegian . . . . .	143
Chapter 20. Polish . . . . .	151
Chapter 21. Portuguese . . . . .	159
Chapter 22. Russian . . . . .	167
Chapter 23. Simplified Chinese . . . . .	175
Chapter 24. Slovakian . . . . .	183
Chapter 25. Slovenian . . . . .	191
Chapter 26. Spanish . . . . .	199
Chapter 27. Swedish . . . . .	207

<b>Chapter 28. Tibetan</b> . . . . .	215
<b>Chapter 29. Traditional Chinese</b> . . . . .	223
<b>Chapter 30. Turkish</b> . . . . .	231
<b>Chapter 31. Uygur</b> . . . . .	239
<b>Chapter 32. Zhuang</b> . . . . .	247

---

## Chapter 1. English

**Important:** All caution and danger statements in this documentation begin with a number. This number is used to cross reference an English caution or danger statement with translated versions of the caution or danger statement in the *IBM® Rack Safety Information* book.

For example, if a caution statement begins with a number 1, translations for that caution statement appear in the *IBM Rack Safety Information* book under statement 1.

Be sure to read all caution and danger statements in this documentation before performing the instructions. Read any additional safety information that comes with your server or optional device before you install the device.

**Statement 1:**



**CAUTION:**

To ensure safety, all configurations of the rack cabinet must be certified by a nationally recognized testing laboratory to verify compliance with country-specific safety regulations. This process ensures that the end product remains safe for the operator and service personnel under normal and foreseeable misuse conditions.

**Statement 2:**



**DANGER**

- Always lower the leveling pads on the rack cabinet.
- Always install stabilizer brackets on the rack cabinet.
- Always install servers and optional devices starting from the bottom of the rack cabinet.
- Always install the heaviest devices in the bottom of the rack cabinet.

**Statement 3:**



**DANGER**

- Do not extend more than one sliding device at a time.
- The maximum allowable weight for a device on slide rails is 80 kg (176 lb). Do not install a sliding device that exceeds this weight.

**Statement 4:**



**DANGER**

**Electrical current from power, telephone, and communication cables is hazardous.**

**To avoid a shock hazard:**

- Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.
- Connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet.
- Connect to properly wired outlets any equipment that will be attached to this product.
- When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.
- Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.
- Disconnect the attached power cords, telecommunications systems, networks, and modems before you open the device covers, unless you are instructed otherwise in the installation and configuration procedures.
- Connect and disconnect cables as described in the following table when you install, move, or open covers on this product or attached devices.

**To Connect:**

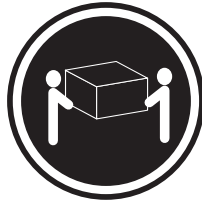
1. Turn everything OFF.
2. First, attach all cables to devices.
3. Attach signal cables to connectors.
4. Attach power cords to outlet.
5. Turn device ON.

**To Disconnect:**

1. Turn everything OFF.
2. First, remove power cords from outlet.
3. Remove signal cables from connectors.
4. Remove all cables from devices.



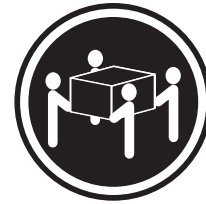
**Statement 5:**



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

**CAUTION:**  
Use safe practices when lifting.

**Statement 6:**

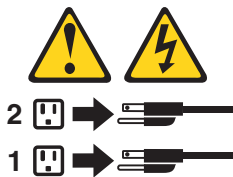


**CAUTION:**  
Do not place any object on top of a rack-mounted device unless that rack-mounted device is intended for use as a shelf.

**Statement 7:**



**CAUTION:**  
The power-control button on the device and the power switch on the power supply do not turn off the electrical current that is supplied to the device. The device also might have more than one power cord. To remove all electrical current from the device, make sure that all power cords are disconnected from the power source.



**Statement 8:**



**DANGER**

- **Connect power cords from devices in the rack cabinet to electrical outlets that are near the rack cabinet and are easily accessible.**
- **Each rack cabinet might have more than one power cord. Be sure to disconnect all power cords in the rack cabinet before you service any device in the rack cabinet.**
- **Install an emergency-power-off switch if more than one power device (power distribution unit or uninterruptible power supply) is installed in the same rack cabinet.**
- **Connect all devices that are installed in a rack cabinet to power devices that are installed in the same rack cabinet. Do not connect a power cord from a device that is installed in one rack cabinet to a power device that is installed in a different rack cabinet.**

**Statement 9:**



**DANGER**

**Overloading a branch circuit is a potential fire hazard and shock hazard under certain conditions. To avoid these hazards, make sure that your system electrical requirements do not exceed branch circuit protection requirements. See the information that is provided with your device for electrical specifications.**

**Statement 10:**



**CAUTION:**

Removing components from the upper positions in the Enterprise Rack cabinet improves rack stability during relocation. Follow these general guidelines whenever you relocate a populated rack cabinet within a room or building:

- Reduce the weight of the rack cabinet by removing equipment starting at the top of the rack cabinet. When possible, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. If this configuration is not known, you must do the following:
  - Remove all devices in the 32 U position and above.
  - Make sure that the heaviest devices are installed in the bottom of the rack cabinet.
  - Make sure that there are no empty U positions between devices installed in the rack cabinet below the 32 U position.
- If the rack cabinet that you are relocating is part of a suite of rack cabinets, detach the rack cabinet from the suite.
- Inspect the route that you plan to take, to eliminate potential hazards.
- Make sure that the route that you choose can support the weight of the loaded rack cabinet. See the documentation that comes with your rack cabinet for the weight of a loaded rack cabinet.
- Make sure that all door openings are at least 760 x 2030 mm (30 x 80 in.)
- Make sure that all devices, shelves, drawers, doors, and cables are secure.
- Make sure that the four leveling pads are raised to their highest positions.
- Make sure that no stabilizer bracket is installed on the rack cabinet.
- Do not use a ramp that is inclined more than 10 degrees.
- When the rack cabinet is in the new location, do the following:
  - Lower the four leveling pads.
  - Install stabilizer brackets on the rack cabinet.
  - If you removed any devices from the rack cabinet, repopulate the rack cabinet from the lowest position to the highest position.

If a long-distance relocation is required, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. Pack the rack cabinet in the original packaging material, or equivalent. Also, lower the leveling pads to raise the casters off the pallet and bolt the rack cabinet to the pallet.

**Statement 11:**



**CAUTION:**

Removing components from the upper positions in the rack cabinet improves rack stability during relocation. Follow these general guidelines whenever you relocate a populated rack cabinet within a room or building:

- Reduce the weight of the rack cabinet by removing equipment starting at the top of the rack cabinet. When possible, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. If this configuration is not known, you must do the following:
  - Remove all devices in the 22 U position and above.
  - Make sure that the heaviest devices are installed in the bottom of the rack cabinet.
  - Make sure that there are no empty U positions between devices installed in the rack cabinet below the 22 U position.
- If the rack cabinet that you are relocating is part of a suite of rack cabinets, detach the rack cabinet from the suite.
- Inspect the route that you plan to take, to eliminate potential hazards.
- Make sure that the route that you choose can support the weight of the loaded rack cabinet. See the documentation that comes with your rack cabinet for the weight of a loaded rack cabinet.
- Make sure that all door openings are at least 760 x 2083 mm (30 x 82 in.)
- Make sure that all devices, shelves, drawers, doors, and cables are secure.
- Make sure that the four leveling pads are raised to their highest positions.
- Make sure that no stabilizer bracket is installed on the rack cabinet.
- Do not use a ramp that is inclined more than 10 degrees.
- When the rack cabinet is in the new location, do the following:
  - Lower the four leveling pads.
  - Install stabilizer brackets on the rack cabinet.
  - If you removed any devices from the rack cabinet, repopulate the rack cabinet from the lowest position to the highest position.

If a long-distance relocation is required, restore the rack cabinet to the configuration of the rack cabinet as you received it. Pack the rack cabinet in the original packaging material, or equivalent. Also, lower the leveling pads to raise the casters off the pallet and strap the rack cabinet to the pallet.

Statement 12:



**CAUTION:**

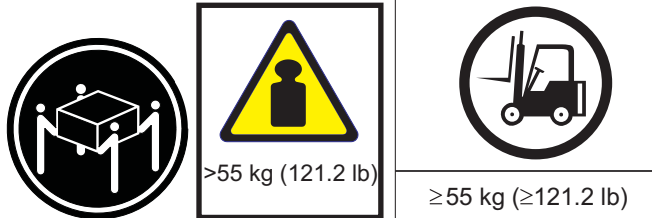
See the instructions in the rack documentation before you install devices, remove devices, or relocate the rack.

Statement 13:



**CAUTION:**

The weight of this part or unit is more than 55 kg (121.2 lb). It takes specially trained persons, a lifting device, or both to safely lift this part or unit. (C011)



Statement 14:



**CAUTION:**

Goggles are needed for the procedure.

(L011)





## Chapter 2. Arabic

هام: كل عبارات التحذير والخطر الموجودة بهذا الكتيب تبدأ برقم. هذا الرقم يستخدم للإشارة الى عبارة التحذير أو الخطر باللغة الانجليزية المقابلة للنسخة المترجمة من عبارة التحذير أو الخطأ بالكتيب  
IBM NetBAY Rack Safety Information

على سبيل المثال، اذا كانت عبارة التحذير تبدأ بالرقم ١، سنظهر ترجمة عبارة التحذير في الكتيب  
IBM NetBAY Rack Safety Information  
تحت العبارة ١.

تأكد من قراءة كل عبارات التحذير والخطر الموجودة في هذا الكتيب قبل القيام بأي شيء. ويجب قراءة أي معلومات اضافية تأتي مع وحدة الخدمة أو الأجهزة الأخرى قبل تركيب الجهاز .

### العبارة ١



تحذير:  
للتأكد من السلامة، يجب أن تكون كل الأجهزة التي تم توصيفها بالكامل معتمدة من أحد معامل الاختبار المعروفة محليا وذلك للتأكد من أنها مطابقة لقوانين السلامة والأمان الخاصة بالدولة. وهذه العملية تضمن أن المنتج النهائي آمن للتشغيل وإجراء الصيانة تحت ظروف العمل الطبيعية والاستخدامات الخطأ الممكنة

### العبارة ٢



خطر

- يجب دائما خفض دعائم ضبط المستوى الموجودة بالكامل
- يجب دائما تركيب دعائم التثبيت الموجودة بالكامل
- يجب دائما تركيب وحدات الخدمة والأجهزة بدءا من أسفل الحامل
- يجب دائما تركيب الأجهزة الأكثر ثقلا في أسفل الحامل

### العبارة ٣



خطر

- لا تحاول إخراج أكثر من واحد من الأجهزة المنزلفة في وقت واحد.
- الحد الأقصى المسموح به لسوزن الأجهزة التي يتم وضعها على القضبان المنزلفة هو ٨٠ كجم (١٧٦ رطلا). لا تحاول تركيب أجهزة منزلفة تتجاوز هذا الوزن

#### العبارة ٤

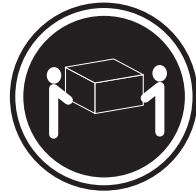


#### خطر

- التيار الكهربى الموجود بمصدر الطاقة أو أجهزة التليفون أو أسلاك الإتصالات يشكل خطورة لتفادي مخاطر الصدمات الكهربائية :
- لا تحاول توصيل أو فصل أى أسلاك أو القيام بعمليات تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف لهذا المنتج أثناء وجود عاصفة كهربائية
  - يجب توصيل كل أسلاك الكهرباء في مخارج كهرباء ذات توصيلات أسلاك وتوصيلات أرضية صحيحة
  - يجب توصيل أي جهاز سيتم الحاقه بهذا المنتج في مخارج كهرباء ذات توصيلات أسلاك صحيحة
  - وإن أمكن يجب استخدام يد واحدة فقط في توصيل أو فصل أسلاك الإشارة
  - لا تحاول تشغيل أي جهاز إذا كان هناك أثر لحرق أو مياه أو تلف بالمكونات
  - يجب فصل أسلاك الكهرباء وأنظمة الاتصالات وشبكات الاتصال وأجهزة المودم الملحقة قبل فتح أغطية الجهاز، مالم يتم طلب خلاف ذلك في التعليمات الخاصة بالتركيب والتوصيف
  - قم بتوصيل وفصل الأسلاك كما هو موضح في الجدول التالي وذلك عند القيام بعمليات التركيب أو النقل أو فتح أغطية هذا المنتج أو الأجهزة الملحقة

- | للفصل   | للتوصيل                                 |
|---|---|
| • قم بإيقاف كل شيء.                           | • قم بإيقاف كل شيء.                     |
| • أولاً، قم بفصل كل أسلاك الكهرباء من المخرج. | • أولاً، قم بتوصيل كل الأسلاك بالأجهزة. |
| • قم بفصل أسلاك الإشارة من الموصلات.          | • قم بتوصيل أسلاك الإشارة في الموصلات.  |
| • قم بفصل كل الأسلاك من الأجهزة               | • قم بتوصيل أسلاك الكهرباء في المخارج.  |
|   | • قم بتشغيل الجهاز                      |

#### العبارة ٥



أكبر من أو يساوي ١٨ كجم  
(٣٩,٧ ليرة)



أكبر من أو يساوي ٣٢ كجم  
(٧٠,٥ ليرة)



أكبر من أو يساوي ٥٥ كجم  
(١٢١,٢ ليرة)

#### تحذير:

يجب استخدام طرق آمنة في الرفع



## العبارة ٦



تحذير:

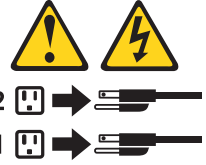
لا تحاول وضع أي شيء على سطح الأجهزة المركبة بالحامل  
مالم يكن الجهاز المركب معد للاستخدام كرف

## العبارة ٧



تحذير:

لا تقوم مفاتيح التحكم في الطاقة الموجودة بالجهاز ومفاتيح التحكم في الطاقة بمصدر الطاقة بإيقاف التيار الكهربائي الذي يصل إلى الجهاز. وقد يكون للجهاز أكثر من سلك كهرباء واحد. لازالة التيار الكهربائي بالكامل من الجهاز، تأكد من أن كل أسلاك الكهرباء مفصولة من مصدر الطاقة [ ]



## عبارة ٨



خطر

- يجب توصيل أسلاك الكهرباء للأجهزة الموجودة بالحامل في مخارج الكهرباء الموجودة بالقرب من الحامل والتي يسهل التوصل إليها
- يمكن أن يكون لكل حامل أكثر من سلك كهرباء واحد. تأكد من فصل كل أسلاك الكهرباء الخاصة بالحامل قبل إجراء الصيانة لأي من الأجهزة الموجودة بالحامل.
- يجب تركيب مفتاح فصل الكهرباء عند الطوارئ .

**Emergency-power-off**  
إذا تم تركيب أكثر من وحدة توزيع طاقة أو وحدة UPS واحدة في نفس الحامل

- يجب توصيل كل الأجهزة المركبة بالحامل بأجهزة تغذية الطاقة المركبة بنفس الحامل لا تحاول توصيل سلك كهرباء من أحد الأجهزة المركبة بحامل معين في جهاز تغذية الطاقة لحامل مختلف

## العبارة ٩



خطر

زيادة التحميل على أحد الدوائر الفرعية يمكن أن يعرضك لمخاطر الحريق أو الصدمات الكهربائية تحت ظروف معينة. لتفادي هذه المخاطر، تأكد من أن متطلبات الكهرباء الخاصة بالنظام لا تتعدى متطلبات الحماية الخاصة بالدائرة الفرعية. يمكنك الرجوع إلى المعلومات المزودة مع الجهاز للتعرف على المواصفات الخاصة بالكهرباء.



تحذير:

إزالة المكونات من المواضع العلوية بالحاوية Enterprise Rack يساعد على إتزان الحامل أثناء عملية تغيير المكان. يجب إتباع هذه الملاحظات العامة عندما تقوم بتغيير مكان أحد الحوامل الحاوية الممتلئة بالأجهزة في الغرفة أو المبنى

- يجب تقليل وزن الحامل بإزالة الأجهزة بدءاً من أعلى الحامل. وإن أمكن يجب إرجاع الحامل إلى حالته المبدئية قبل تركيب الأجهزة. وإذا كانت حالته المبدئية غير معروفة، يجب القيام بما يلي:
- إزالة كل الأجهزة الموجودة في الموضع 32 أو ما فوقه.
- التأكد من تركيب الأجهزة الأثقل في الجزء السفلي من الحامل.
- التأكد من عدم وجود خانات خالية من الأجهزة في المستويات تحت المستوى U32
- إذا كان الحامل الذي تقوم بتغيير مكانه جزء من مجموعة حوامل، قم بفصل الحامل من المجموعة.
- قم بتفقد المسار الذي من المخطط أن تسير فيه لإزالة أي معوقات.
- تأكد من أن المسار الذي قمت باختياره يمكن أن يتحمل وزن الحامل الممتلئ بالأجهزة. يمكنك الرجوع إلى المطبوعات الفنية التي تأتي مع الحامل للتعرف على وزن الحامل الممتلئ بالأجهزة.
- تأكد من أن فتحات كل الأبواب 760 \* 2030 مم على الأقل ( 30 \* 80 بوصة).
- تأكد من تأمين كل الأجهزة والأرفف والأدراج والأبواب والأسلاك.
- تأكد من رفع دعائم ضبط المستوى من الأرض عند أعلى درجة.
- تأكد من عدم تركيب دعائم التثبيت في الحامل.
- لا تحاول استخدام دعائم الميل لأكثر من 10 درجات.
- بمجرد نقل الحامل إلى المكان الجديد، قم بما يلي:
- انزال دعائم ضبط المستوى الأربعة
- تركيب دعائم التثبيت في الحامل
- إذا كنت قد قمت بإزالة أي أجهزة من الحامل، قم بإعادة ملء الحامل من أسفل إلى أعلى

إذا كان سيتم تغيير المكان لمسافة بعيدة، قم بإرجاع الحامل إلى حالته المبدئية قبل تركيب الأجهزة وقم بتغليف الحامل بنفس مادة التغليف الأصلية، أو ما يعادلها كما يجب انزال دعائم ضبط المستوى لانزال العجلات من على النقاللة ودفن الحامل على النقاللة



تحذير:

إزالة المكونات من المواضع العلوية بالحامل الحاوي للأجهزة يساعد على إتزان الحامل أثناء عملية تغيير المكان. يجب إتباع هذه الملاحظات العامة عندما تقوم بتغيير مكان أحد الحوامل الحاوية الممتلئة بالأجهزة في الغرفة أو المبنى.

• تقليل وزن الحامل بإزالة الأجهزة بدءاً من أعلى الحامل. وإن أمكن يجب إرجاع الحامل إلى حالته المبدئية قبل تركيب الأجهزة. وإذا كانت حالته المبدئية غير معروفة، يجب القيام بما يلي:

- إزالة كل الأجهزة الموجودة في الموضع 22U وما فوقه.
- التأكد من تركيب الأجهزة الأثقل في الجزء السفلي من الحامل.
- التأكد من عدم وجود خانات خالية من الأجهزة في المستويات تحت المستوى 22U.
- إذا كان الحامل الذي تقوم بتغيير مكانه جزء من مجموعة حوامل، قم بفصل الحامل من المجموعة.
- قم بتفقد المسار الذي من المخطط أن تسير فيه لإزالة أي معوقات.
- تأكد من أن المسار الذي قمت باختياره يمكن أن يتحمل وزن الحامل الممتلئ بالأجهزة. يمكنك الرجوع إلى المطبوعات الفنية التي تأتي مع الحامل للتعرف على وزن الحامل الممتلئ بالأجهزة.
- تأكد من أن فتحات كل الأبواب ٧٦٠ \* ٢٠٨٣ مم على الأقل ( ٣٠ \* ٨٢ بوصة).
- تأكد من تأمين كل الأجهزة والأرفف والأدراج والأبواب والأسلاك.
- تأكد من رفع دعائم ضبط المستوى على الأرض عند أعلى درجة.
- تأكد من عدم تركيب دعائم التثبيت في الحامل.
- لا تحاول استخدام دعائم الميل لأكثر من ١٠ درجات.
- بمجرد نقل الحامل إلى المكان الجديد، قم بما يلي:
  - انزال دعائم ضبط المستوى الأربعة
  - تركيب دعائم التثبيت في الحامل
  - إذا كنت قد قمت بإزالة أي أجهزة من الحامل، قم بإعادة ملء الحامل من أسفل إلى أعلى
- إذا كان سيتم تغيير المكان لمسافة بعيدة، قم بإرجاع الحامل إلى حالته المبدئية قبل تركيب الأجهزة. وقم بتغليف الحامل بنفس مادة التغليف الأصلية، أو ما يعادلها. كما يجب انزال دعائم ضبط المستوى لانزال العجلات من على النقالة وربط الحامل على النقالة.

العبارة ١٢:



تحذير:

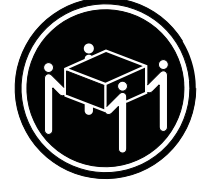
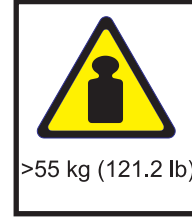
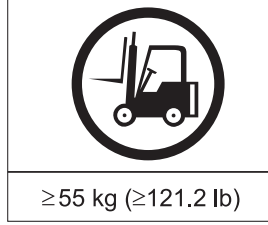
يجب مراجعة التعليمات الموجودة في المطبوعات الفنية الخاصة بالحامل قبل تركيب الأجهزة أو إزالة أجهزة أو تغيير مكان الحامل.

العبارة ١٣ :



تحذير:

وزن هذا الجزء أو الوحدة أكثر من ٥٥ كجم (١٢١,٢ رطل).  
يتطلب الأمر أشخاص مدربين أو جهاز رفع أو كلاهما لرفع هذا الجزء  
أو الوحدة بأمان. (C011)



العبارة ١٤ :



تحذير:

يجب ارتداء نظارات واقية لتنفيذ الاجراءات.



---

## Chapter 3. Brazilian Portuguese

**Importante:** Todas as instruções de cuidado e de perigo desta documentação começam com um número. Este número é utilizado para fazer referência cruzada de uma instrução de cuidado ou de perigo no idioma inglês com as versões traduzidas da instrução de cuidado ou de perigo incluídas no manual *IBM Rack Safety Information*.

Por exemplo, se uma instrução de cuidado começar com um número 1, as traduções para essa instrução de cuidado estarão incluídas sob a instrução 1 da publicação *IBM Rack Safety Information*

Antes de executar as instruções, leia todas as instruções de cuidado e de perigo desta documentação. Antes de instalar dispositivos, leia as informações adicionais de segurança fornecidas com seu servidor ou dispositivo opcional.

### Instrução 1:



#### **CUIDADO:**

**Para garantir a segurança, todas as configurações do gabinete de rack devem ser certificadas por um laboratório de teste reconhecido nacionalmente, para assegurar a conformidade com as regulamentações de segurança específicas para o país. Este processo garante que o produto final seja seguro para o operador e o técnico de manutenção em condições normais e em condições de uso inadequado.**

### Instrução 2:



#### **PERIGO**

- **Sempre abaixe os calços de nivelamento do gabinete de rack.**
- **Sempre instale suportes estabilizadores no gabinete de rack.**
- **Sempre instale servidores e dispositivos opcionais começando pela parte inferior do gabinete de rack.**
- **Sempre instale os dispositivos mais pesados na parte inferior do gabinete de rack.**

### Instrução 3:



#### PERIGO

- Não estenda mais que um dispositivo deslizante por vez.
- O peso máximo permitido para dispositivos em trilhos deslizantes é 80 kg (176 lb). Não instale dispositivos deslizantes que excedam este peso.

### Instrução 4:



#### PERIGO

A corrente elétrica proveniente de cabos de alimentação, de telefone e de comunicação é perigosa. Para evitar risco de choque elétrico:

- Não conecte nem desconecte nenhum cabo e não realize nenhuma instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.
- Conecte todos os cabos de alimentação a tomadas elétricas corretamente instaladas e aterradas.
- Todo equipamento que for conectado a este produto deve ser conectado a tomadas corretamente instaladas.
- Se possível, utilize apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal.
- Nunca ligue nenhum equipamento quando houver evidência de fogo, água ou danos estruturais.
- Antes de abrir tampas de dispositivos, desconecte cabos de alimentação, sistemas de telecomunicações, redes e modems conectados, a menos que seja especificado de maneira diferente nos procedimentos de instalação e configuração.
- Conecte e desconecte os cabos conforme descrito na tabela apresentada a seguir ao instalar, mover ou abrir tampas deste produto ou em dispositivos conectados.

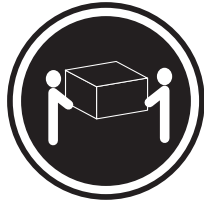
#### Para conectar:

1. DESLIGUE tudo.
2. Em primeiro lugar, conecte todos aos cabos a dispositivos.
3. Conecte cabos de sinal aos conectores.
4. Conecte os cabos de alimentação às tomadas.
5. LIGUE os dispositivos.

#### Para desconectar:

1. DESLIGUE tudo.
2. Em primeiro lugar, remova os cabos de alimentação das tomadas.
3. Remova os cabos de sinal dos conectores.
4. Remova todos os cabos dos dispositivos.

**Instrução 5:**



≥ 18 kg (39,7 lb)



≥ 32 kg (70,5 lb)



≥ 55 kg (121,2 lb)

**CUIDADO:**

Utilize procedimentos seguros para levantar equipamentos.

**Instrução 6:**



**CUIDADO:**

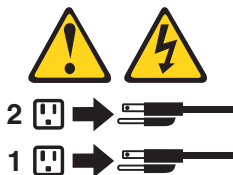
Não coloque nenhum objeto sobre um dispositivo montado em rack, a menos que o dispositivo montado em rack seja projetado para uso como prateleira.

**Instrução 7:**



**CUIDADO:**

O botão de controle de energia do dispositivo e a chave liga/desliga da fonte de alimentação não desligam a corrente elétrica fornecida ao dispositivo. Além disso, o dispositivo pode ter mais de um cabo de alimentação. Para remover todas a corrente elétrica do dispositivo, assegure que todos os cabos de alimentação estejam desconectados da fonte de alimentação.



**Instrução 8:**



**PERIGO**

- **Conecte os cabos de alimentação dos dispositivos instalados no gabinete de rack em tomadas elétricas de fácil acesso ao gabinete de rack.**
- **Cada gabinete de rack pode ter mais de um cabo de alimentação. Desconecte todos os cabos de alimentação do gabinete de rack antes de efetuar manutenção em qualquer dispositivo instalado no gabinete de rack.**
- **Se mais de um dispositivo de alimentação (unidade de distribuição de energia ou fonte de alimentação ininterrupta) estiver instalado no mesmo gabinete de rack, instale uma chave de emergência para desligamento de energia .**
- **Conecte todos os dispositivos instalados em um gabinete de rack a dispositivos de alimentação instalados no mesmo gabinete de rack. Não conecte um cabo de alimentação de um dispositivo instalado em um gabinete de rack em um dispositivo de alimentação instalado em outro gabinete de rack.**

**Instrução 9:**



**PERIGO**

**Sob certas condições, a sobrecarga de um circuito derivado apresenta potencial de risco de incêndio e de choque elétrico. Para evitar esses riscos, assegure que os requisitos elétricos de seu sistema não excedam os requisitos de proteção do circuito derivado. Para obter as especificações elétricas, consulte as informações fornecidas com seu dispositivo.**



#### Instrução 10:



#### **CUIDADO:**

A remoção de componentes das posições superiores do gabinete Enterprise Rack aumenta a estabilidade do rack durante operações de relocação. Siga estas instruções gerais sempre que relocar um gabinete de rack ocupado em uma sala ou prédio:

- Para reduzir o peso do gabinete de rack, remova equipamentos, começando pela parte superior do gabinete de rack. Se possível, restaure o gabinete de rack para a configuração original. Se não souber qual é essa configuração, execute este procedimento:
  - Remova todos os dispositivos da posição 32U e das posições superiores.
  - Assegure que os dispositivos mais pesados estejam instalados na parte inferior do gabinete de rack.
  - Assegure que não exista nenhum nível em U vago entre os dispositivos instalados no gabinete de rack abaixo do nível 32U.
- Se o gabinete de rack que estiver sendo relocado for parte de uma suíte de gabinetes de rack, desconecte o gabinete de rack da suíte.
- Inspecione a rota que planeja estabelecer, para eliminar riscos em potencial.
- Verifique se a rota escolhida suporta o peso do gabinete de rack carregado. Para obter o peso de um gabinete de rack carregado, consulte a documentação fornecida com seu gabinete de rack.
- Verifique se todas as aberturas de porta possuem pelo menos 760 x 2030 mm (30 x 80 pol).
- Assegure que todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, portas e cabos estejam presos com firmeza.
- Assegure que os quatro calços de nivelamento estejam na posição mais alta.
- Assegure que não exista nenhum suporte estabilizador instalado no gabinete de rack.
- Não utilize uma rampa com inclinação superior a dez graus.
- Quando o gabinete de rack estiver na nova localização, execute este procedimento:
  - Abaixar os quatro calços de nivelamento.
  - Instale os suportes estabilizadores no gabinete de rack.
  - Se tiver removido dispositivos do gabinete de rack, recolóque-os no gabinete, começando pela posição mais baixa até chegar à posição mais alta.

Se uma relocação de longa distância for requerida, restaure o gabinete de rack para a configuração original. Coloque o gabinete de rack na embalagem original ou em uma embalagem equivalente. Além disso, abaixe os calços de nivelamento, para erguer os rodízios para fora da paleta, e prenda o gabinete de rack na paleta.

### Instrução 11:



#### **CUIDADO:**

A remoção de componentes das posições superiores do gabinete de rack aumenta a estabilidade do rack durante operações de relocação. Siga estas instruções gerais sempre que relocar um gabinete de rack cheio em uma sala ou prédio:

- Para reduzir o peso do gabinete de rack, remova equipamentos, começando pela parte superior do gabinete de rack. Se possível, restaure o gabinete de rack para a configuração original. Se não souber qual é essa configuração, execute este procedimento:
  - Remova todos os dispositivos da posição 22U e das posições superiores.
  - Assegure que os dispositivos mais pesados estejam instalados na parte inferior do gabinete de rack.
  - Assegure que não exista nenhum nível em U vago entre os dispositivos instalados no gabinete de rack abaixo do nível 22U.
- Se o gabinete de rack que estiver sendo relocado for parte de uma suíte de gabinetes de rack, desconecte o gabinete de rack da suíte.
- Inspecione a rota que planeja estabelecer, para eliminar riscos em potencial.
- Verifique se a rota escolhida suporta o peso do gabinete de rack carregado. Para obter o peso de um gabinete de rack carregado, consulte a documentação fornecida com seu gabinete de rack.
- Verifique se todas as aberturas de porta possuem pelo menos 760 x 2083 mm (30 x 82 pol).
- Assegure que todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, portas e cabos estejam presos com firmeza.
- Assegure que os quatro calços de nivelamento estejam na posição mais alta.
- Assegure que não exista nenhum suporte estabilizador instalado no gabinete de rack.
- Não utilize uma rampa com inclinação superior a dez graus.
- Quando o gabinete de rack estiver na nova localização, execute este procedimento:
  - Abaixar os quatro calços de nivelamento.
  - Instale os suportes estabilizadores no gabinete de rack.
  - Se tiver removido dispositivos do gabinete de rack, recoloque-os no gabinete, começando pela posição mais baixa até chegar à posição mais alta.

Se uma relocação de longa distância for requerida, restaure o gabinete de rack para a configuração original. Coloque o gabinete de rack na embalagem original ou em uma embalagem equivalente. Além disso, abaixe os calços de nivelamento para erguer os rodízios para fora da paleta, e prenda o gabinete de rack na paleta.

**Instrução 12:**



**CUIDADO:**

Consulte as instruções na documentação do rack antes de instalar os dispositivos, remover os dispositivos, ou mudar o rack de lugar.

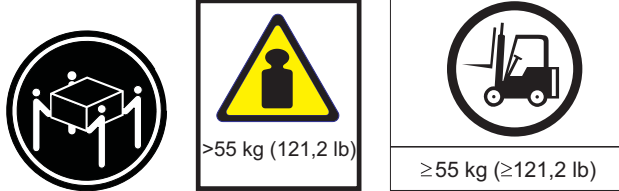
**Instrução 13:**



**CUIDADO:**

O peso desta peça ou unidade é maior que 55 kg (121,2 lb).

É necessário pessoas especialmente treinadas, um dispositivo de levantamento ou ambos para levantar com segurança esta peça ou unidade. (C011)



**Instrução 14:**



**CUIDADO:**

Para o procedimento, é necessário o uso de óculos.





## Chapter 4. Croatian

**Važno:** Sve napomene o oprezu i opasnosti u ovoj dokumentaciji počinju s brojem. Taj broj se koristi kao unakrsna referenca na iste takve napomene o oprezu i opasnosti na engleskom, u knjizi IBM NetBAY Rack Safety Information.

Na primjer, ako napomena o oprezu počinje s brojem 1, prijevodi za tu napomenu o oprezu se u toj knjizi pojavljuju pod izrazom 1.

Svakako pročitajte sve napomene o oprezu i opasnosti prije izvođenja bilo kojih od ovih uputa. Pročitajte bilo koje dodatne informacije o sigurnosti koje dolaze s vašim poslužiteljem ili opcijskim uređajem, prije instaliranja uređaja.

### Izraz 1



#### **OPREZ:**

Radi osiguranja sigurnosti, sve konfiguracije ormarića sa stalkom moraju biti potvrđene od nacionalno priznatog laboratorija za ispitivanje, da bi se provjerila usklađenost s pravilima sigurnosti koja su specifična za zemlju. Taj proces osigurava da krajnji proizvod bude siguran i za operatera i za servisno osoblje, pod normalnim i predvidivim uvjetima.

### Izraz 2



#### **OPASNOST**

- Uvijek snizite stabilizirajuće zasune na ormariću stalka.
- Uvijek instalirajte stabilizirajuće zasune na ormarić stalka.
- Uvijek instalirajte poslužitelje i opcijske uređaja počevši od dna ormarića sa stalkom.
- Uvijek instalirajte najteže uređaje na dno ormarića sa stalkom.

### Izraz 3



#### **OPASNOST**

- Ne proširujte više od jednog pretinca istovremeno.
- Maksimalna dozvoljena težina za uređaje montirane u pretincima stalka je 80 kg (176 lbs). Ne instalirajte pokretne uređaje koji premašuju tu težinu.

#### Izraz 4



#### OPASNOST

**Električni tok od struje, telefona i komunikacijskih kablova je opasan.**

**Da izbjegnute opasnost od strujnog udara:**

- **Ne spajajte i ne odspajajte kablove i ne izvodite instalaciju, održavanje ili rekonfiguriranje ovog proizvoda za vrijeme grmljavinske oluje.**
- **Spojite sve električne kablove na propisno uzemljenu električnu utičnicu.**
- **Spojite na ispravne utičnice svu opremu koja će biti pripojena na ovaj proizvod.**
- **Kad je to moguće, koristite jednu ruku da spojite ili odspojite signalne kablove.**
- **Nikad ne uključujte nikakvu opremu kad je evidentna vatra, šteta od vode ili strukturno oštećenje opreme.**
- **Odspojite priključene električne kablove, telekomunikacijske sisteme, mreže i modeme prije otvaranja poklopca uređaja, osim ako niste dobili drukčiju uputu u instalacijskim i konfiguracijskim procedurama.**
- **Spajajte i odspajajte kablove kako je opisano u sljedećoj tablici, prilikom instaliranja, premještanja ili otvaranja poklopca ovog proizvoda ili priključenih uređaja.**

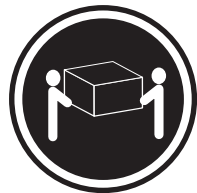
Za spajanje:

1. Sve isključite.
2. Najprije, priključite sve kablove na uređaje.
3. Priključite signalne kablove na konektore.
4. Priključite strujnu žicu u utičnicu.
5. Uključite uređaj.

Za odspajanje:

1. Sve isključite.
2. Najprije, izvadite strujnu žicu iz utičnice.
3. Uklonite signalne kablove iz konektora.
4. Uklonite sve kablove iz uređaja.

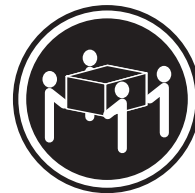
#### Izraz 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

#### OPREZ:

**Upotrebite sigurne načine kod podizanja.**

#### Izraz 6



#### OPREZ:

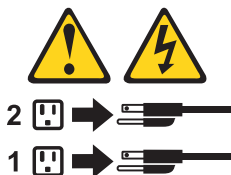
Ne stavljajte nikakve predmete na vrh uređaja montiranog u stalak osim ako taj uređaj nije namijenjen za upotrebu kao polica.

#### Izraz 7



#### OPREZ:

Prekidač za kontrolu napajanja na uređaju i prekidač napajanja na dovodu struje ne isključuju električnu struju dovedenu do uređaja. Uređaj može imati više od jedne naponske žice. Da uklonite svu električnu struju iz uređaja, osigurajte da sve naponske žice budu odspojene od izvora napajanja.



#### Izraz 8



#### OPASNOST

- Utačnite naponske žice iz uređaja u ormariću sa stalkom u električne utičnice koje su smještene blizu stalka i koje su lako dostupne.
- Svaki stalak može imati više od jedne naponske žice. Svakako odspojite sve naponske žice u ormariću sa stalkom prije servisiranja bilo kojeg uređaja u stalku.
- Instalirajte prekidač za hitno isključivanje ako je više od jednog uređaja za napajanje (jedinica za distribuciju napajanja ili neprekinuti dovod napajanja) instalirano u istom ormariću sa stalkom.
- Spojite sve uređaje koji su instalirani u stalku na uređaje za napajanje koji su instalirani u istom stalku. Ne spajajte utikač naponske žice od uređaja koji je instaliran u jednom stalku na uređaj za napajanje koji je instaliran u drugom ormariću sa stalkom.

Izraz 9



**OPASNOST**

**Preopterećenje granskog kruga predstavlja potencijalnu opasnost od vatre i električnog udara, pod određenim uvjetima. Da izbjegnute te opasnosti, osigurajte da zahtjevi vašeg sistema za napajanjem ne prelaze zahtjeve za zaštitu granskog kruga. Pogledajte u informacije koje se nalaze uz vaš uređaj, radi specifikacija o potrošnji struje.**



## Izraz 10



### **OPREZ:**

Uklanjanje komponenta iz gornjih položaja u ormariću stalka poboljšava stabilnost stalka za vrijeme premještanja. Slijedite ove općenite upute uvijek kad premještate napunjeni stalak unutar sobe ili zgrade:

- Smanjite težinu stalka uklanjanjem opreme, počevši od vrha ormarića stalka. Kad je moguće, vratite stalak na konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Ako ta konfiguracija nije poznata, morate učiniti sljedeće:
  - Uklonite sve uređaje na 32U položaju i iznad.
  - Osigurajte da najteži uređaji budu instalirani na dnu ormarića stalka.
  - Osigurajte da nema praznih U-razina između uređaja koji su instalirani u ormariću stalka ispod razine 32U.
- Ako je ormarić stalka koji premještate dio niza ormarića stalaka, odspojite ovaj stalak iz niza.
- Pregledajte smjer u kojem se namjeravate kretati da eliminirate moguće rizike.
- Provjerite da li smjer koji ste izabrali može podnijeti težinu napunjenog stalka. Pogledajte u dokumentaciju koja dolazi s vašim ormarićem stalka radi težine napunjenog stalka.
- Provjerite da li su sva vrata standardne veličine od najmanje 760 x 2030 mm (30 x 80 in.)
- Osigurajte da su svi uređaji, pretinci, vrata i kablovi učvršćeni.
- Osigurajte da su četiri podloška za niveliranje podignuti na najviši položaj.
- Osigurajte da na stalku nema instaliranih stabilizirajućih zasuna.
- Nemojte koristiti rampu koja je nagnuta pod kutom većim od deset stupnjeva.
- Kad ormarić sa stalkom bude na novom mjestu, učinite sljedeće:
  - Snizite četiri podloška za niveliranje.
  - Instalirajte stabilizirajuće zasune na ormarić stalka.
  - Ako ste uklonili bilo koje uređaje iz stalka, ponovo puniti stalak od najnižih pozicija prema višim.

Ako je potrebno premještanje na veće udaljenosti, vratite ormarić stalka na onu konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Spakirajte ormarić stalka u originalni materijal za pakiranje ili ekvivalentan. Također, spustite podloške za niveliranje da povećate prostor u koji ulaze dizači paletara i učvrstite ormarić stalka za paletu.

## Izraz 11



### **OPREZ:**

Uklanjanje komponenata iz gornjih položaja u ormariću stalka poboljšava stabilnost stalka za vrijeme premještanja. Slijedite ove općenite upute uvijek kad premještate napunjeni stalak unutar sobe ili zgrade:

- Smanjite težinu stalka uklanjanjem opreme, počevši od vrha ormarića stalka. Kad je moguće, vratite stalak na konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Ako ta konfiguracija nije poznata, morate učiniti sljedeće:
  - Uklonite sve uređaje na 22U položaju i iznad.
  - Osigurajte da najteži uređaji budu instalirani na dnu ormarića stalka.
  - Osigurajte da nema praznih U-razina između uređaja koji su instalirani u ormariću stalka ispod razine 22U.
- Ako je ormarić stalka koji premještate dio niza ormarića stalaka, odspojite ovaj stalak iz niza.
- Pregledajte smjer u kojem se namjeravate kretati da eliminirate moguće rizike.
- Provjerite da li smjer koji ste izabrali može podnijeti težinu napunjenog stalka. Pogledajte u dokumentaciju koja dolazi s vašim ormarićem stalka radi težine napunjenog stalka.
- Provjerite da li su sva vrata standardne veličine od najmanje 760 x 2083 mm (30 x 82 in.)
- Osigurajte da su svi uređaji, pretinci, vrata i kablovi učvršćeni.
- Osigurajte da su četiri podloška za niveliranje podignuti na najviši položaj.
- Osigurajte da na stalku nema instaliranih stabilizirajućih zasuna.
- Nemojte koristiti rampu koja je nagnuta pod kutom većim od deset stupnjeva.
- Kad ormarić sa stalkom bude na novom mjestu, učinite sljedeće:
  - Snizite četiri podloška za niveliranje.
  - Instalirajte stabilizirajuće zasune na ormarić stalka.
  - Ako ste uklonili bilo koje uređaje iz stalka, ponovo puniti stalak od najnižih pozicija prema višim.

Ako je potrebno premještanje na veće udaljenosti, vratite ormarić stalka na onu konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Spakirajte ormarić stalka u originalni materijal za pakiranje ili ekvivalentan. Također, spustite podloške za niveliranje da povećate prostor u koji ulaze dizači paletara i učvrstite ormarić stalka za paletu.

**Statement 12:**



**OPREZ:**

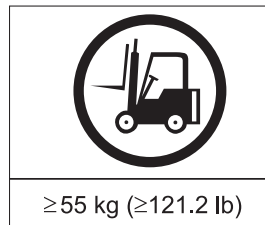
**Pogledajte upute u dokumentaciji stalka prije postavljanja ili uklanjanja uređaja ili premještanja stalka.**

Izjava 13:



**OPREZ:**

Težina ovog dijela ili jedinice je veća od 55 kg (121.2 lb). Potrebno je posebno školovano osoblje, uređaj za podizanje ili oboje za sigurno podizanje ovog dijela ili jedinice. (C011)



Izjava 14:



**OPREZ:**

Za ovaj postupak su potrebne zaštitne naočale.





## Chapter 5. Czech

**Pozor:** Všechny bezpečnostní instrukce v této knize začínají číslem. Tato čísla jsou používána pro nalezení odpovídajícího překladu anglické bezpečnostní instrukce v knize IBM NetBAY Rack Safety Information.

Například pokud bezpečnostní instrukce začíná číslem 1, naleznete odpovídající překlad v knize IBM NetBAY Rack Safety Information pod číslem 1.

Ujistěte se, že jste si před začátkem provádění jakékoli instrukce nejdříve přečetli všechny bezpečnostní instrukce. Přečtěte si všechny ostatní bezpečnostní informace, které jsou součástí dodávky serveru nebo volitelných zařízení, před tím, než začnete zařízení instalovat.

### Instrukce 1



**POZOR:** Pro zajištění bezpečnosti, všechny konfigurace stojanu musí být certifikovány národní zkušebnou. Ta ověří shodu s národními bezpečnostními předpisy. Tímto způsobem je zajištěno, že konečný produkt zůstává za běžných podmínek a předvídatelném nesprávném použití bezpečným pro operátora i servisního pracovníka.

### Instrukce 2



### NEBEZPEČÍ

- Na stojanu vždy snižte stabilizační podložky.
- Vždy instalujte na stojan stabilizační brzdy.
- Zařízení do stojanu vždy začínejte instalovat nejprve do spodních pozic.
- Nejtěžší zařízení instalujte do stojanu vždy dolů.

### Instrukce 3



#### NEBEZPEČÍ

- Nerozšiřujte najednou o více jak jedno zásuvné zařízení.
- Maximální přípustná hmotnost pro zásuvná zařízení je 80 kg (176 liber). Neinstalujte zásuvná zařízení, která tuto hmotnost překračují.

### Instrukce 4



#### NEBEZPEČÍ

Elektrický proud v silových, telefonních a komunikačních kabelech je nebezpečný.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem:

- Za bouřky nepřipojujte ani neodpojujte kabely, neprovádějte instalace údržbu ani rekonfiguraci tohoto produktu.
- Všechny napájecí šňůry připojujte pouze k řádně zapojené zásuvce.
- Jakékoli zařízení, které bude připojeno k tomuto produktu, smí být zapojeno pouze do řádně zapojené zásuvky.
- Signálové kabely připojujte nebo odpojujte, pokud možno, pouze jednou rukou.
- Nikdy nezapínejte zařízení, která vykazují známky poškození ohněm, vodou nebo jiná strukturální poškození.
- Pokud není v postupech instalace a konfigurace specifikováno jinak, odpojte před sejmutím krytů připojené napájecí šňůry, telekomunikační systémy, sítě a modem.
- Při instalaci, přemísťování nebo otvírání krytů tohoto produktu nebo připojených zařízení připojujte a odpojujte kabely způsobem popsáním v následující tabulce.

Při připojování postupujte takto:

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nejdříve připojte všechny kabely k zařízení.
3. Zapojte signálové kabely do zásuvek.
4. Zapojte napájecí šňůry do zásuvky.
5. Zapněte zařízení.

Při odpojování postupujte takto:

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nejdříve odpojte napájecí šňůry ze zásuvky.
3. Odpojte signálové kabely ze zásuvek.
4. Odpojte všechny kabely ze zařízení.

### Instrukce 5



> 18 kg (39.7 liber)



> 32 kg (70.5 liber)



> 55 kg (121.2 liber)

### POZOR:

Při přenášení užívejte bezpečné postupy.

### Instrukce 6



### POZOR:

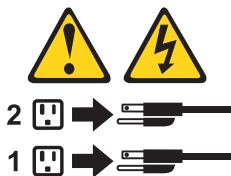
Na zařízení vmontovaná do stojanu neumísťujte žádné objekty, pokud toto vmontované zařízení není používáno jako přihrádka.

### Instrukce 7



### POZOR:

Tlačítko power (napájení) na zařízení a spínač power (napájení) na napájecím zdroji nevypíná přívod elektrického proudu do zařízení. Zařízení také může mít více než jednu napájecí šňůru. K odstranění elektrického proudu ze serveru odpojte všechny napájecí šňůry ze zásuvky.



### Instrukce 8



#### NEBEZPEČÍ

- Napájecí šňůry od zařízení ve stojanu zapojte do elektrické zásuvky, která se nachází nejbližší stojanu a je snadno přístupná.
- Každý stojan může mít více než jednu napájecí šňůru. Před opravou libovolného zařízení ve stojanu se ujistěte, že jste odpojili všechny napájecí šňůry.
- Nainstalujte nouzový vypínač (emergency-power-off, EPO), pokud máte v jednom stojanu instalováno více než jedno napájecí zařízení (zařízení distribuovaného napájení nebo zdroj nepřerušitelného napájení (UPS)).
- Všechna zařízení instalovaná ve stojanu připojte k napájení v tom samém stojanu. Nepřipojujte napájecí šňůru zařízení, instalovaného v jednom stojanu, do napájení v jiném stojanu.

### Instrukce 9



#### NEBEZPEČÍ

Při přetížení pobočného obvodu může za určitých podmínek hrozit nebezpečí požáru nebo úrazu. Abyste se tomuto nebezpečí vyhnuli, zajistěte, aby požadavky elektrického systému nepřekračovali požadavky na ochranu pobočného obvodu. Podívejte se na informace týkající se elektrických specifikací, které jsou součástí dodávky zařízení.



## Instrukce 10



### **POZOR:**

Při přemísťování stojanu se jeho stabilita zlepší, pokud se komponenty z horních pozic ze stojanu odstraní. Dodržujte následující obecné zásady při každém přemísťování zaplněného stojanu v rámci místnosti nebo budovy.

- Snižte hmotnost stojanu odstraněním zařízení (začněte odshora). Je-li to možné, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Pokud tato konfigurace není známa, musíte postupovat takto:
  - Odstraňte všechna zařízení z pozice 32U a výše.
  - Zajistěte, aby nejtěžší zařízení byla instalována v dolní části stojanu.
  - Zajistěte, aby mezi zařízeními instalovanými ve stojanu nebyla žádná volná úroveň U pod úrovní 32U.
  
- Pokud je stojan, který chcete přemístit, součástí sestavy stojanů, stojan od sestavy odmontujte.
- Zkontrolujte plánovanou trasu, abyste zjistili a odstranili možná nebezpečí.
- Zkontrolujte, zda vybraná trasa vydrží hmotnost osazeného stojanu. Hmotnost naloženého stojanu zjistíte v dokumentaci, která byla součástí dodávky stojanu.
- Ověřte, že rozměry všech otevřených dveří jsou alespoň 760 x 2030 mm (30 x 80 palců).
- Zajistěte, aby všechna zařízení, přihrádky, zásuvky, dveře a kabely byla zajištěna.
- Zajistěte, aby se vyrovnávací podložky nacházely v nejvyšší pozici.
- Zajistěte, aby na stojanu nebyla instalována žádná stabilizační závora.
- Nepoužívejte nakloněnou rovinu se sklonem větším než deset stupňů.
- Jakmile je stojan na novém místě, postupujte takto:
  - Snižte čtyři vyrovnávacích podložky.
  - Instalujte na stojan stabilizační brzdy.
  - Pokud jste ze stojanu odstranili nějaká zařízení, nastavte stojan z nejnižší pozice na nejvyšší pozici.

Jde-li o přemísťování na větší vzdálenost, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Zabalte stojan do originálního obalového materiálu nebo do materiálu ekvivalentního. Snižte také vyrovnávací podložky, aby stojan nestál na paletě kolečky, a připoutejte stojan k paletě.

## Instrukce 11



### POZOR:

Při přemísťování stojanu se jeho stabilita zlepší, pokud se komponenty z horních pozic ze stojanu odstraní. Dodržujte následující obecné zásady při každém přemísťování zaplněného stojanu v rámci místnosti nebo budovy.

- Snižte hmotnost stojanu odstraněním zařízení (začněte odshora). Je-li to možné, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Pokud tato konfigurace není známa, musíte postupovat takto:
- Odstraňte všechna zařízení z pozice 22U a výše.
  - Zajistěte, aby nejtěžší zařízení byla instalována v dolní části stojanu.
  - Zajistěte, aby mezi zařízeními instalovanými ve stojanu nebyla žádná volná úroveň U pod úrovní 22U.
  - Pokud je stojan, který chcete přemístit, součástí sestavy stojanů, stojan od sestavy odmontujte.
- Zkontrolujte plánovanou trasu, abyste zjistili a odstranili možná nebezpečí.
- Zkontrolujte, zda vybraná trasa vydrží hmotnost osazeného stojanu.
- Hmotnost naloženého stojanu zjistíte v dokumentaci, která byla součástí dodávky stojanu.
- Ověřte, že rozměry všech otevřených dveří jsou alespoň 760 x 2083 mm (30 x 82 palců).
- Zajistěte, aby všechna zařízení, přihrádky, zásuvky, dveře a kabely byla zajištěna.
- Zajistěte, aby se vyrovnávací podložky nacházely v nejvyšší pozici.
- Zajistěte, aby na stojanu nebyla instalována žádná stabilizační závora.
- Nepoužívejte nakloněnou rovinu se sklonem větším než deset stupňů.

Jakmile je stojan na novém místě, postupujte takto:

- Snižte čtyři vyrovnávacích podložky.
- Instalujte na stojan stabilizační brzdy.
- Pokud jste ze stojanu odstranili nějaká zařízení, nastavte stojan z nejnižší pozice na nejvyšší pozici.

Jde-li o přemístění na větší vzdálenost, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Zabalte stojan do originálního obalového materiálu nebo do materiálu ekvivalentního. Snižte také vyrovnávací podložky, aby stojan nestál na paletě kolečky, a připevte stojan k paletě.

**Instrukce 12:**



**POZOR:**

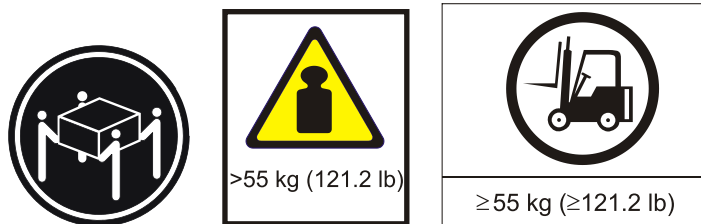
Dříve, než instalujete nebo odeberete zařízení nebo přemístíte stojan, prostudujte si pokyny v dokumentaci ke stojanu.

**Instrukce 13:**



**POZOR:**

Hmotnost této součásti nebo jednotky je vyšší než 55 kg (121,2 liber). K bezpečnému zvednutí této součásti nebo jednotky je nutná účast vyškolených osob, zvedacího zařízení nebo obojího. (C011)



**Instrukce 14:**



**POZOR:**

Jsou nutné ochranné brýle.





---

## Chapter 6. Danish

**Vigtigt:** Alle sikkerhedsforskrifter i denne dokumentation begynder med et tal. Dette tal bruges som krydshenvisning fra en engelsk sikkerhedsforskrift mærket CAUTION (Pas på!) eller DANGER (Fare!) til de oversatte forskrifter, der findes i dokumentet *IBM Rack Safety Information*.

Hvis f.eks. en sikkerhedsforskrift hedder Forskrift 1, er denne en oversættelse af den engelske forskrift nummer 1 i *IBM Rack Safety Information*.

Læs alle sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! og Fare! i dette dokument, før du følger instruktionerne. Læs også eventuelle ekstra sikkerhedsforskrifter, der følger med serveren eller ekstraudstyr, før du installerer udstyret.

### Forskrift 1:



#### **PAS PÅ!:**

Både ved konstruktion og design af raket er der lagt vægt på sikkerheden. Det er med til at sørge for, at det er sikkert for operatøren og serviceteknikeren at håndtere slutproduktet under normale forhold og i forbindelse med forkert brug, der kan forudsiges.

### Forskrift 2:



#### **FARE!**

- Sænk støttefødderne på raket.
- Montér altid støtterammer på raket.
- Installér altid først servere og ekstraudstyr fra bunden og opefter i raket.
- Installér altid det tungeste udstyr i bunden af raket.

### Forskrift 3:



#### FARE!

- Træk ikke mere end en udtræksenhed ud ad gangen.
- Enheder, der monteres på skinner, må højst veje 80 kg. Montér ikke enheder, der vejer mere end dette, på skinner.

### Forskrift 4:



#### FARE!

**Elektrisk strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig. Gør følgende for at undgå elektrisk stød:**

- Tilslut eller afmontér ikke kommunikations- eller teleporte, tilslutningsstik eller netledninger i tordenvejr.
- Slut alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt forbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr på steder, hvor der er fare for brand eller vand- eller bygningskader.
- Medmindre installations- og konfigurationsvejledningen siger andet, skal du afmontere de tilsluttede netledninger, telekommunikationssystemer, netværk og modemer, inden du åbner enhedernes dæksler.
- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende ved installation eller flytning af produktet eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler.

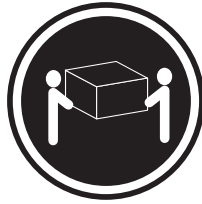
#### Ved montering:

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tilslut alle kabler til udstyret.
3. Tilslut signalkablerne.
4. Sæt netledningerne i stikkontakterne.
5. Tænd.

#### Ved afmontering:

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tag først netledningerne ud af stikkontakterne.
3. Tag signalkablerne ud.
4. Afmontér alle kabler fra udstyret.

**Forskrift 5:**



≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

**PAS PÅ!:**

Følg sikkerhedsforskrifterne ved løft af enheden.

**Forskrift 6:**



**PAS PÅ!:**

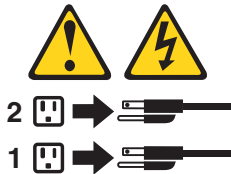
Anbring ikke genstande oven på enheder, der er monteret i rack, medmindre enheden er designet til dette formål.

**Forskrift 7:**



**PAS PÅ!:**

Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at trykke på afbryderen på enheden eller afbryderen på strømforsyningsenheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakterne for at fjerne al strøm fra enheden.



**Forskrift 8:**



**FARE!**

- Sæt netledninger fra enheder i racket i stikkontakter, der er placeret i nærheden af racket og let tilgængelige.
- Der kan være mere end en netledning til hvert rack. Kontrollér, at alle rackets netledninger er taget ud, før du udfører service på enheder i racket.
- Montér en nødafbryder, hvis der er installeret mere end en strømforsyningsenhed eller UPS-enhed (Uninterruptible Power Supply) i det samme rack.
- Slut alle enhederne i et rack til de strømforsyningsenheder, der er installeret i det samme rack. Slut ikke en netledning fra en enhed i et rack til en strømforsyningsenhed i et andet rack.

**Forskrift 9:**



**FARE!**

Ved overbelastning af et kredsløb kan der under visse omstændigheder være fare for brand eller elektrisk stød. Sørg for, at belastningen af det elektriske system ikke overstiger sikkerhedskravene til kredsløbet. Der er flere oplysninger om specifikationer vedrørende strøm i de vejledninger, der leveres sammen med udstyret.



#### Forskrift 10:



#### **PAS PÅ!:**

Fjern komponenterne fra Enterprise-rackets øverste dele, inden racket flyttes. Det øger rackets stabilitet. Følg disse generelle retningslinier, når du flytter et rack med indhold inden for et lokale eller en bygning:

- Formindsk rackets vægt sådan: Fjern enheder fra racket. Begynd med enhederne øverst i racket. Placér, hvis det er muligt, enheder i racket på samme måde, som da du modtog racket. Hvis du ikke kender konfigurationen, skal du gøre følgende:
  - Fjern alle enheder i 32U-positionen og derover.
  - Installér altid det tungeste udstyr i bunden af racket.
  - Sørg for, at der ikke er nogen tomme U-niveauer under 32U-niveauet i racket.
- Hvis racket er en del af en række rack, skal du afmontere det fra det samlede rack.
- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer på den vej, racket skal flyttes.
- Kontrollér, at der ikke er steder undervejs, hvor racket vil være for tungt, f.eks. i en elevator. Der er oplysninger om den samlede vægt af racket i den dokumentation, der følger med.
- Kontrollér, at døråbningerne er mindst 76 cm brede og 203 cm høje.
- Sørg for, at alle enheder, hylde, skuffer, låger og kabler er sikrede.
- Kontrollér, at de fire støttefodder er løftet til den højeste position.
- Kontrollér, at støtterammerne er afmonteret.
- Kør ikke racket ned eller op ad en rampe, der skrånere mere end 10 grader.
- Gør følgende, når racket er placeret det nye sted:
  - Sænk de fire støttefodder.
  - Montér støtterammerne på racket.
  - Hvis du har afmonteret enheder fra racket, skal de sættes på plads igen. Begynd nedefra.

Ved flytning over længere afstande skal enhederne i racket placeres på samme måde, som da du modtog racket. Pak racket i den originale emballage eller tilsvarende. Sænk støttefodderne, så styrehjulene ikke hviler på pallen. Fastgør racket til pallen.

#### Forskrift 11:



#### PAS PÅ!:

Fjern komponenterne fra rackets øverste dele, inden racket flyttes. Det øger rackets stabilitet. Følg disse generelle retningslinier, når du flytter et rack med indhold inden for et lokale eller en bygning:

- Formindsk rackets vægt sådan: Fjern enheder fra racket. Begynd med enhederne øverst i racket. Placér, hvis det er muligt, enheder i racket på samme måde, som da du modtog racket. Hvis du ikke kender konfigurationen, skal du gøre følgende:
  - Fjern alle enheder i 22U-positionen og derover.
  - Installér altid det tungeste udstyr i bunden af racket.
  - Sørg for, at der ikke er nogen tomme U-niveauer under 22U-niveauet i racket.
- Hvis racket er en del af en række rack, skal du afmontere det fra det samlede rack.
- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer på den vej, racket skal flyttes.
- Kontrollér, at der ikke er steder undervejs, hvor racket vil være for tungt, f.eks. i en elevator. Der er oplysninger om den samlede vægt af racket i den dokumentation, der følger med.
- Kontrollér, at døråbningerne er mindst 76 cm brede og 208 cm høje.
- Sørg for, at alle enheder, hylde, skuffer, låger og kabler er sikrede.
- Kontrollér, at de fire støttefødder er løftet til den højeste position.
- Kontrollér, at støtterammerne er afmonteret.
- Kør ikke racket ned eller op ad en rampe, der skrånere mere end 10 grader.
- Gør følgende, når racket er placeret det nye sted:
  - Sænk de fire støttefødder.
  - Montér støtterammerne på racket.
  - Hvis du har afmonteret enheder fra racket, skal de sættes på plads igen. Begynd nedefra.

Ved flytning over længere afstande skal enhederne i racket placeres på samme måde, som da du modtog racket. Pak racket i den originale emballage eller tilsvarende. Sænk støttefødderne, så styrehjulene ikke hviler på pallen. Fastgør racket til pallen.

#### Forskrift 12:



#### Pas på!

Læs vejledningen i rackdokumentationen, før du installerer enheder, fjerner enheder eller flytter racket.

**Forskrift 13:**



**Pas på!**

Denne del eller enhed vejer mere end 55 kg.  
Den må kun løftes af professionelle flyttefolk og/eller ved hjælp af en løfteanordning. (C011)



**Forskrift 14:**



**Pas på!**

Proceduren kræver beskyttelsesbriller.





---

## Chapter 7. Dutch

**Belangrijk:** Alle waarschuwingen en voorschriften in deze documentatie beginnen met een nummer. Met dit nummer wordt verwezen naar het Engelse voorschrift en alle vertalingen in het boekje *IBM Rack Safety Information*.

Als een voorschrift bijvoorbeeld begint met nummer 1, kunt u de Engelse versie en alle vertalingen in het boekje *IBM Rack Safety Information* eveneens vinden onder voorschrift 1.

Lees voordat u een voorschrift opvolgt alle waarschuwingen en voorschriften in deze documentatie zorgvuldig. Lees ook alle extra veiligheidsrichtlijnen die bij de server of bij optionele apparaten wordt geleverd voordat u het apparaat installeert.

### Voorschrift 1:



#### **WAARSCHUWING:**

Voor uw veiligheid moeten alle configuraties van de rekbehuizing zijn gecertificeerd door een landelijk erkende testinstantie ter controle van naleving van landspecifieke veiligheidsrichtlijnen. Hierdoor bent u ervan verzekerd dat het product voor de gebruiker en servicepersoneel veilig werkt onder normale omstandigheden en bij te voorzien verkeerd gebruik.

### Voorschrift 2:



#### **GEVAAR**

- Plaats de hoogteverstellingen van de rekbehuizing altijd in de laagste positie.
- Stabiliseer de rekbehuizing altijd met de bijgeleverde steunen.
- Begin de installatie van servers en optionele apparaten vanaf de onderkant van de rekbehuizing.
- Installeer de zwaarste apparatuur altijd zo laag mogelijk in de rekbehuizing.

**Voorschrift 3:**



**GEVAAR**

- Schuif nooit meer dan één apparaat tegelijk uit het rek.
- De uitschuifbare rails in het rek kunnen een gewicht van maximaal 80 kg dragen (176 lbs). Installeer geen uitschuifbare apparaten die zwaarder zijn dan 80 kg.

**Voorschrift 4:**



**GEVAAR**

**Elektrische stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. Ter voorkoming van een elektrische schok:**

- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en voer geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit.
- Sluit alle netsnoeren aan op correct bedrade en geaarde stopcontacten.
- Sluit alle apparatuur die met dit product wordt verbonden aan op correct bedrade stopcontacten.
- Koppel en ontkoppel signaalkabels indien mogelijk met één hand.
- Zet nooit apparatuur aan wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet.
- Ontkoppel de aangesloten netsnoeren, telecommunicatiesystemen, netwerken en modems voordat u kleppen van de apparatuur opent, tenzij anders aangegeven in de installatie- en configuratieprocedures.
- Koppel en ontkoppel kabels zoals is aangegeven in de onderstaande tabel bij het installeren, verplaatsen of openen van kleppen van dit product of aangesloten apparatuur.

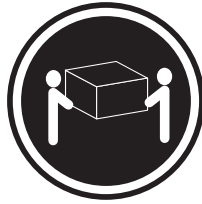
**Aansluiten:**

1. Zet alles UIT.
2. Sluit eerst alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. Steek de stekkers in het stopcontact.
5. Zet het apparaat AAN.

**Ontkoppelen:**

1. Zet alles UIT.
2. Trek eerst de stekkers uit het stopcontact.
3. Verwijder de signaalkabels uit de aansluitingen.
4. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.

**Voorschrift 5:**



≥ 18 kg (39,7 lbs)



≥ 32 kg (70,5 lbs)



≥ 55 kg (121,2 lbs)

**WAARSCHUWING:**  
Voorzichtig optillen.

**Voorschrift 6:**

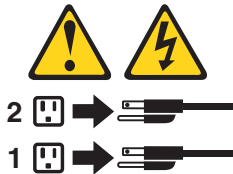


**WAARSCHUWING:**  
Plaats geen objecten bovenop een apparaat dat in het rek is gemonteerd, tenzij een dergelijk apparaat bedoeld is voor gebruik als plank.

**Voorschrift 7:**



**WAARSCHUWING:**  
De aan/uit-knop op het apparaat en de aan/uit-knop op de voedingseenheid schakelen de elektrische stroom voor het apparaat niet uit. Het apparaat kan ook meer dan één netsnoer hebben. Om alle spanning van het apparaat te verwijderen, dient u alle netsnoeren van de spanningsbron los te koppelen.



**Statement 8:**



**GEVAAR**

- Netsnoeren van de apparatuur in de rekbehuizing dienen te worden aangesloten op stopcontacten in de directe nabijheid van de rekbehuizing die goed toegankelijk zijn.
- Vanuit elke rekbehuizing kan meer dan één netsnoer zijn aangesloten op een stopcontact. Voordat u begint met het onderhoud van één van de apparaten in een rekbehuizing, dient u te controleren of u alle netsnoeren van de apparatuur in de rekbehuizing hebt verwijderd uit het stopcontact.
- Als een rekbehuizing meer dan één stroomvoorzieningsapparaat (zoals een stroomverdeler of een UPS) bevat, dient u een noodschakelaar voor het uitschakelen van de stroom te installeren.
- De apparatuur in een rekbehuizing mag uitsluitend worden aangesloten op stroomvoorzieningsapparatuur die zich in dezelfde rekbehuizing bevindt. Sluit nooit het netsnoer van een apparaat in een rekbehuizing aan op een stroomvoorzieningsapparaat in een andere rekbehuizing.

**Voorschrift 9:**



**GEVAAR**

Overbelasting van een verdeelkast kan onder bepaalde omstandigheden leiden tot een elektrische schok of brand. Om dergelijk gevaar te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de vereiste elektrische invoer van het systeem niet hoger is dan het vastgestelde maximum voor de verdeelkast. De elektrische specificaties van uw apparaat vindt u in de bij dat apparaat geleverde informatie.



#### Voorschrift 10:



#### **WAARSCHUWING:**

Het verwijderen van componenten uit de bovenste posities van de Enterprise Rack-behuizing bevordert de stabiliteit van het rek tijdens het verplaatsen ervan. Volg de onderstaande richtlijnen als u een gevulde rekbehuizing binnen een kamer of een gebouw wilt verplaatsen.

- Haal apparatuur die kan worden verwijderd uit de rekbehuizing, beginnend vanaf de bovenkant. Herstel de configuratie van de rekbehuizing indien mogelijk naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Als u niet weet hoe die configuratie was, doet u het volgende:
  - Verwijder alle apparaten uit positie 32U en hoger.
  - Controleer of de zwaarste apparatuur zo laag mogelijk in de rekbehuizing is geplaatst.
  - Controleer of er zich geen lege U-niveaus bevinden tussen apparaten die zijn geïnstalleerd onder niveau 32U.
- Als de rekbehuizing die u verplaatst onderdeel is van een groep van rekbehuizingen, maakt u de rekbehuizing los van de groep.
- Bekijk van tevoren de route waarlangs u de rekbehuizing wilt verplaatsen en verwijder eventuele obstakels of items die anderszins gevaar kunnen opleveren.
- Controleer of de route die u hebt gekozen geschikt is om het gewicht van de gevulde rekbehuizing te dragen. Raadpleeg de documentatie bij uw rekbehuizing voor het gewicht van een gevulde rekbehuizing.
- Controleer of alle deuropeningen ten minste 2030 mm hoog en 760 mm breed zijn.
- Zorg ervoor dat alle apparatuur in het rek en alle bijbehorende laden, planken, kleppen en kabels goed vastzitten.
- Zorg dat de vier opvulstukken in de hoogste positie staan.
- Zorg dat er geen stabilisatiesteun is geïnstalleerd in de rekbehuizing.
- Zorg dat er in de route geen hellingen van meer dan 10 graden voorkomen.
- Zodra de rekbehuizing op de nieuwe locatie is gearriveerd, doet u het volgende:
  - Breng de vier hoogteverstellingen omlaag.
  - Stabiliseer de rekbehuizing met de bijgeleverde steunen.
  - Als u apparaten uit de rekbehuizing hebt verwijderd, vult u de rekbehuizing weer, beginnend vanaf de onderste positie.

Als de verplaatsing over grote afstand is, herstelt u de configuratie van de rekbehuizing naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Verpak de rekbehuizing in het originele verpakkingsmateriaal of gelijkwaardig materiaal. Breng ook de hoogteverstellingen naar beneden zodat de zwenkwielen het pallet niet meer raken en schroef de rekbehuizing vast aan het pallet.

#### Voorschrift 11:



#### **WAARSCHUWING:**

Het verwijderen van componenten uit de bovenste posities van de rekbehuizing bevordert de stabiliteit van het rek tijdens het verplaatsen ervan. Volg de onderstaande richtlijnen als u een gevulde rekbehuizing binnen een kamer of een gebouw wilt verplaatsen.

- Haal apparatuur die kan worden verwijderd uit de rekbehuizing, beginnend vanaf de bovenkant. Herstel de configuratie van de rekbehuizing indien mogelijk naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Als u niet weet hoe die configuratie was, doet u het volgende:
  - Verwijder alle apparaten uit positie 22U en hoger.
  - Controleer of de zwaarste apparatuur zo laag mogelijk in de rekbehuizing is geplaatst.
  - Controleer of er zich geen lege U-niveaus bevinden tussen apparaten die zijn geïnstalleerd onder niveau 22U.
- Als de rekbehuizing die u verplaatst onderdeel is van een groep van rekbehuizingen, maakt u de rekbehuizing los van de groep.
- Bekijk van tevoren de route waarlangs u de rekbehuizing wilt verplaatsen en verwijder eventuele obstakels of items die anderszins gevaar kunnen opleveren.
- Controleer of de route die u hebt gekozen geschikt is om het gewicht van de gevulde rekbehuizing te dragen. Raadpleeg de documentatie bij uw rekbehuizing voor het gewicht van een gevulde rekbehuizing.
- Controleer of alle deuropeningen ten minste 2083 mm hoog en 760 mm breed zijn.
- Zorg ervoor dat alle apparatuur in het rek en alle bijbehorende laden, planken, kleppen en kabels goed vastzitten.
- Zorg dat de vier opvulstukken in de hoogste positie staan.
- Zorg dat er geen stabilisatiesteun is geïnstalleerd in de rekbehuizing.
- Zorg dat er in de route geen hellingen van meer dan 10 graden voorkomen.
- Zodra de rekbehuizing op de nieuwe locatie is gearriveerd, doet u het volgende:
  - Breng de vier hoogteverstellingen omlaag.
  - Stabiliseer de rekbehuizing met de bijgeleverde steunen.
  - Als u apparaten uit de rekbehuizing hebt verwijderd, vult u de rekbehuizing weer, beginnend vanaf de onderste positie.

Als de verplaatsing over grote afstand is, herstelt u de configuratie van de rekbehuizing naar de configuratie waarin u de rekbehuizing hebt ontvangen. Verpak de rekbehuizing in het originele verpakkingsmateriaal of gelijkwaardig materiaal. Breng ook de hoogteverstellingen naar beneden zodat de zwenkwielen het pallet niet meer raken en bind de rekbehuizing vast aan het pallet.

**Instructie 12:**



**WAARSCHUWING:**

Raadpleeg de instructies in de documentatie bij het rack voordat u apparatuur installeert of verwijdert of het rack verplaatst.

**Voorschrift 13:**



**WAARSCHUWING:**

Het gewicht van dit onderdeel of apparaat is groter dan 55 kg.

Om dit onderdeel of apparaat veilig op te tillen is er deskundig personeel, hijsapparatuur, of beide nodig. (C011)



**Voorschrift 14:**



**WAARSCHUWING:**

Voor deze procedure is een beschermende bril vereist.





## Chapter 8. Finnish

**Tärkeää:** Kaikkien tässä esiintyvien turvaohjeiden alussa on numero, jonka avulla englanninkielistä VAARA-ilmoitusta (Danger) tai varoitusta (Caution) vastaava suomenkielinen turvaohje löytyy kätevästi monikielisestä *IBM Rack Safety Information* -julkaisusta.

Jos varoitus alkaa esimerkiksi numerolla 1, vastaavalla suomenkielisellä käännöksellä on sama numero, jonka perusteella käännös löytyy *IBM Rack Safety Information* -julkaisusta.

Lue kaikki tässä esitetyt turvaohjeet, ennen kuin aloitat ohjeissa kuvatut toimet. Lue kaikki palvelimen tai lisävarusteen mukana toimitetut turvaohjeet, ennen kuin aloitat laitteen asennuksen.

### Turvaohje 1:



#### **VAROITUS:**

Turvallisuuden takaamiseksi kaikkien laitteistokehikkoon tulevien laitteiden pitää olla kansallisen testauslaitoksen hyväksymiä. Tällä menettelyllä varmistetaan, että tuotteen ylläpito- ja huoltohenkilöstö voi turvallisesti hoitaa ja huoltaa tuotetta normaalitilanteissa ja ennakoitavissa olevissa väärinkäyttötilanteissa.

### Turvaohje 2:



#### **VAARA**

- Säädä laitteistokehikon korkeussäätimet aina ala-asentoon.
- Asenna laitteistokehikkoon aina vakaimet.
- Asenna palvelimet ja lisävarusteet laitteistokehikkoon aina alhaalta ylöspäin.
- Asenna raskaimmat laitteet laitteistokehikkoon aina alimmaisiksi.

### Turvaohje 3:



#### VAARA

- Vedä kehikosta ulos vain yksi yksikkö kerrallaan.
- Liukukiskojen varassa olevien laitteiden sallittu enimmäispaino on 80 kg. Älä asenna kehikkoon tätä painavampia ulosvedettäviä laitteita.

### Turvaohje 4:



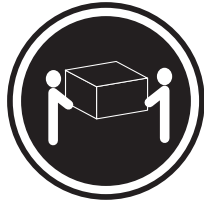
#### VAARA

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Älä tee ukonilman aikana asennustoimia, kytke tai irrota kaapeleita äläkä muutenkaan huolla tätä tuotetta tai muuta sen kokoonpanoa.
- Kytke kaikki verkkojohdot oikein asennettuihin ja maadoitettuihin pistorasioihin.
- Kytke laitteet, joihin tämä tuote liitetään, oikein asennettuihin pistorasioihin.
- Käytä vain toista kättäsi, kun kytket tai irrotat kaapeleita.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakenneaurioita.
- Jos asennusohjeissa ja kokoonpanon määrittämissä ohjeissa ei toisin sanota, irrota verkkojohdot, tietoliikennejärjestelmät, verkot ja modeemit, ennen kuin avaat laitteen kansia.
- Kytke ja irrota kaapelit seuraavassa taulukossa olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

Kytke näin:	Irrota näin:
1. Katkaise virta kaikista laitteista.	1. Katkaise virta kaikista laitteista.
2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.	2. Irrota verkkojohdot pistorasioista.
3. Kytke liitäntäkaapelit vastakkeisiin.	3. Irrota liitäntäkaapelit vastakkeista.
4. Kytke verkkojohdot pistorasioihin.	4. Irrota kaapelit kaikista laitteista.
5. Kytke virta kaikkiin laitteisiin.	

**Turvaohje 5:**



≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

**VAROITUS:**

Käytä nostaessasi turvallista nostotapaa.

**Turvaohje 6:**



**VAROITUS:**

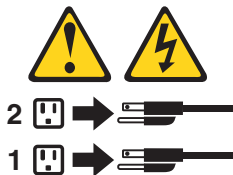
Älä aseta mitään esineitä kehikkoon asennetun laitteen päälle, ellei laite ole suunniteltu toimimaan hyllynä.

**Turvaohje 7:**



**VAROITUS:**

Laitteen virtakytkin ja virtalähteen virtakytkin eivät katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laitteessa saattaa olla myös useita verkkojohtoja. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki laitteen verkkojohdot pistorasioista.



#### Turvaohje 8:



#### VAARA

- Sijoita laitteistokehikko lähelle pistorasioita siten, että pistorasioihin on esteetön pääsy ja kehikkoon asennettujen laitteiden verkkojohdot voidaan kytkeä pistorasioihin.
- Kussakin laitteistokehikossa saattaa olla useita verkkojohtoja. Muista irrottaa kaikki laitteistokehikon verkkojohdot, ennen kuin aloitat laitteistokehikossa olevien laitteiden huollon.
- Asenna hätäkatkaisin, jos samaan laitteistokehikkoon on asennettu useampi kuin yksi virtalaite (virranjakoyksikkö tai keskeytymättömän virransaannin varmistava UPS-laite).
- Kytke kaikki laitteistokehikkoon asennetut laitteet samaan laitteistokehikkoon asennettuihin virtalaitteisiin. Älä kytke laitteistokehikkoon asennetun laitteen verkkojohtoa johonkin muuhun laitteistokehikkoon asennettuun virtalaitteeseen.

#### Turvaohje 9:



#### VAARA

Ryhmäjohdon ylikuormitus saattaa tietyissä olosuhteissa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran. Estä tällaiset vaaratilanteet varmistamalla, ettei järjestelmän sähköntarve ylitä ryhmäjohdon kapasiteettia. Perehdy laitteen mukana toimitettuihin sähkötekniisiin tietoihin.



## Turvaohje 10:



### **VAROITUS:**

Enterprise-laitteistokehikko on siirrettävässä vakaampi, jos sen yläosasta on ennen siirtoa poistettu laitteita. Noudata seuraavia yleisohjeita aina, kun siirrät täyteen asennetun laitteistokehikon huoneessa tai rakennuksessa paikasta toiseen:

- Kevennä laitteistokehikkoa poistamalla siitä laitteita ylimmästä laitteesta alkaen. Palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano, jos tämä on mahdollista. Jos tämä kokoonpano ei ole tiedossa, toimi seuraavasti:
  - Poista kaikki laitteet 32U-tason kohdalta ja sen yläpuolelta.
  - Varmista, että raskaimmat laitteet on asennettu laitteistokehikkoon alimmaisiksi.
  - Varmista, että laitteistokehikkoon asennettujen laitteiden välissä ei ole tyhjiä tasoja 32U-tason alapuolella.
- Jos siirrettävä laitteistokehikko on osa laitteistokehikkorivistöä, irrota kehikko muista laitteistokehikoista.
- Tarkista kuljetusreitti ja poista mahdolliset vaaratekijät.
- Varmista, että valitsemasi reitti kestää täyden laitteistokehikon painon. Täyden laitteistokehikon paino on ilmoitettu laitteistokehikon mukana toimitetuissa julkaisuissa.
- Tarkista, että kaikki oviaukot ovat leveydeltään vähintään 760 mm ja korkeudeltaan vähintään 2 030 mm.
- Tarkista, että kaikki laitteet, hyllyt, ulosvedettävät yksiköt, luukut ja kaapelit ovat tukevasti kiinni paikallaan.
- Tarkista, että korkeussäätimet (4 kappaletta) on säädetty yläasentoon.
- Varmista, että laitteistokehikossa ei ole vakainta asennettuna.
- Käytä vain sellaista luiskaa, jonka kaltevuus on enintään 10 astetta.
- Kun laitteistokehikko on siirretty uuteen sijoituspaikkaansa, toimi seuraavasti:
  - Sääda korkeussäätimet (4 kappaletta) ala-asentoon.
  - Asenna vakaimet laitteistokehikkoon.
  - Jos poistit laitteita laitteistokehikosta, täytä laitteistokehikko uudelleen alhaalta ylöspäin.

Jos kuljetusmatka on pitkä, palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano. Pakkaa laitteistokehikko alkuperäiseen tai sitä vastaavaan pakkaukseen. Sääda korkeussäätimet ala-asentoon ja kiinnitä laitteistokehikko kuljetusalustaan.

#### Turvaohje 11:



#### **VAROITUS:**

Laitteistokehikko on siirrettävä vakaampi, jos sen yläosasta on ennen siirtoa poistettu laitteita. Noudata seuraavia yleisohjeita aina, kun siirrät täyteen asennetun laitteistokehikon huoneessa tai rakennuksessa paikasta toiseen:

- Kevennä laitteistokehikkoa poistamalla siitä laitteita ylimmästä laitteesta alkaen. Palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano, jos tämä on mahdollista. Jos tämä kokoonpano ei ole tiedossa, toimi seuraavasti:
  - Poista kaikki laitteet 22U-tason kohdalta ja sen yläpuolelta.
  - Varmista, että raskaimmat laitteet on asennettu laitteistokehikkoon alimmaisiksi.
  - Varmista, että laitteistokehikkoon asennettujen laitteiden välissä ei ole tyhjiä tasoja 22U-tason alapuolella.
- Jos siirrettävä laitteistokehikko on osa laitteistokehikkorivistöä, irrota kehikko muista laitteistokehikoista.
- Tarkista kuljetusreitti ja poista mahdolliset vaaratekijät.
- Varmista, että valitsemasi reitti kestää täyden laitteistokehikon painon. Täyden laitteistokehikon paino on ilmoitettu laitteistokehikon mukana toimitetuissa julkaisuissa.
- Tarkista, että kaikki oviaukot ovat leveydeltään vähintään 760 mm ja korkeudeltaan vähintään 2 083 mm.
- Tarkista, että kaikki laitteet, hyllyt, ulosvedettävät yksiköt, luukut ja kaapelit ovat tukevasti kiinni paikallaan.
- Tarkista, että korkeussäätimet (4 kappaletta) on säädetty yläasentoon.
- Varmista, että laitteistokehikossa ei ole vakainta asennettuna.
- Käytä vain sellaista luiskaa, jonka kaltevuus on enintään 10 astetta.
- Kun laitteistokehikko on siirretty uuteen sijoituspaikkaansa, toimi seuraavasti:
  - Sääda korkeussäätimet (4 kappaletta) ala-asentoon.
  - Asenna vakaimet laitteistokehikkoon.
  - Jos poistit laitteita laitteistokehikosta, täytä laitteistokehikko uudelleen alhaalta ylöspäin.

Jos kuljetusmatka on pitkä, palauta laitteistokehikkoon toimitusajankohdan mukainen kokoonpano. Pakkaa laitteistokehikko alkuperäiseen tai sitä vastaavaan pakkaukseen. Sääda korkeussäätimet ala-asentoon ja kiinnitä laitteistokehikko kuljetusalustaan.

#### Turvaohje 12:



#### **Varoitus:**

Lue telineen ohjeaineistossa olevat ohjeet, ennen kuin asennat tai irrotat laitteita tai siirrät telineen.

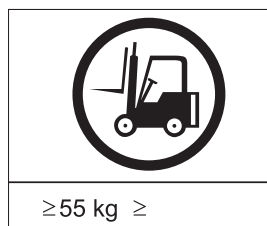
**Turvaohje 13:**



**VAROITUS:**

Tämä osa tai yksikkö painaa yli 55 kg.

Sen saavat nostaa vain tähän koulutetut henkilöt, joilla on tarvittavat nostolaitteet. (C011)



**Turvaohje 14:**



**VAROITUS:**

Toimet edellyttävät suojalasien käyttöä.





---

## Chapter 9. French

**Important:** Dans la présente documentation, toutes les consignes portant sur les avertissements et les dangers sont précédées d'un numéro. Ce numéro fait référence à la traduction de la consigne correspondante dans le manuel *IBM Rack Safety Information*.

Par exemple, une consigne d'avertissement précédée par le numéro 1, apparaît traduite sous le même numéro dans ce manuel.

Lisez attentivement toutes les consignes relatives aux avertissements et aux dangers fournies dans cette documentation avant d'appliquer les instructions données. Lisez toute information de sécurité supplémentaire accompagnant le serveur ou le dispositif en option avant de procéder à l'installation de ce dernier.

### Consigne 1:



#### **ATTENTION:**

**En vue de garantir la sécurité, toutes les configurations de l'armoire doivent être homologuées par un laboratoire d'essais agréé au niveau national, lequel vérifie leur conformité aux règlements de sécurité en vigueur dans le pays. Cette procédure permet de garantir que le produit final ne présente aucun danger pour les opérateurs et le personnel de maintenance, dans des conditions d'utilisation normales.**

### Consigne 2:



#### **DANGER**

- **Les vérins de mise à niveau de l'armoire doivent toujours être en position basse.**
- **Les supports du stabilisateur doivent toujours être installés sur l'armoire.**
- **Les serveurs et les dispositifs en option doivent toujours être installés en commençant par le bas de l'armoire.**
- **Le dispositifs les plus lourds doivent toujours être installés en bas de l'armoire.**

### Consigne 3:



#### DANGER

- Ne faites coulisser qu'un dispositif à la fois.
- Le poids maximum autorisé pour les dispositifs coulisant sur des rails est de 80 kg. N'installez pas de dispositif coulisant d'un poids supérieur.

### Consigne 4:



#### DANGER

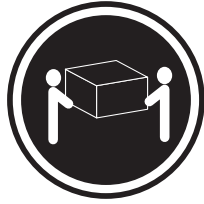
Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger. Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, utilisez une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, déplacez, ou manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

Connexion :	Déconnexion
1. Mettez toutes les unités hors tension.	1. Mettez toutes les unités hors tension.
2. Branchez tous les cordons sur les unités.	2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Branchez les câbles d'interface sur les connecteurs.	3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur les prises.	4. Débranchez tous les câbles des unités.
5. Mettez les unités sous tension.	

### Consigne 5:





≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

**ATTENTION:**

**Soyez très prudent lors de toute opération de manutention.**

**Consigne 6:**



**ATTENTION:**

**Ne placez aucun objet sur un dispositif monté en armoire, à moins que ce dernier soit à usage d'étagère.**

**Consigne 7:**



**ATTENTION:**

**L'interrupteur du dispositif et l'interrupteur d'alimentation ne permettent pas de couper le courant alimentant le dispositif. Il se peut également que le dispositif ait plusieurs cordons d'alimentation. Pour couper le courant, débranchez tous les cordons de la source d'alimentation.**



**Consigne 8:**



**DANGER**

- **Branchez les cordons d'alimentation des dispositifs présents dans l'armoire sur les prises électriques les plus proches de l'armoire et d'accès facile.**
- **Chaque armoire doit être pourvue de plusieurs cordons d'alimentation. Prenez soin de débrancher tous les cordons d'alimentations présents dans l'armoire avant toute intervention sur un dispositif contenu dans l'armoire.**
- **Installez un interrupteur de secours si plusieurs dispositifs d'alimentation (unité d'alimentation ou onduleur UPS) sont installés dans la même armoire.**
- **Tous les dispositifs installés dans une armoire doivent être connectés à des unités d'alimentation installées dans la même armoire. Ne branchez pas le cordon d'alimentation d'un dispositif installé dans une armoire sur une unité d'alimentation installée dans une autre armoire.**

**Consigne 9:**



**DANGER**

**La surcharge d'un circuit de dérivation peut provoquer un incendie ou un choc électrique dans certaines conditions. Pour éviter tout danger, vérifiez que les exigences d'alimentation de votre système ne dépassent pas les exigences de protection de la dérivation. Reportez-vous aux spécifications électriques fournies avec votre dispositif.**



#### Consigne 10:



#### **ATTENTION:**

Il est conseillé d'enlever les composants situés dans les logements supérieurs de l'armoire Enterprise Rack pour la déplacer, afin de lui assurer une meilleure stabilité. Voici les consignes générales à suivre pour déplacer une armoire pleine à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment :

- Réduisez le poids de l'armoire par le retrait des équipements, en commençant par le haut de l'armoire. Lorsque cela est possible, redonnez à l'armoire sa configuration d'origine. Si vous ne connaissez pas cette configuration, procédez de la manière suivante :
  - Retirez tous les dispositifs situés dans les logements 32U et au-dessus.
  - Assurez-vous que les dispositifs les plus lourds sont installés dans la partie inférieure de l'armoire.
  - Assurez-vous qu'il n'existe pas de niveaux U vides entre les dispositifs installés dans l'armoire en dessous du niveau 32U.
- Si l'armoire déplacée fait partie d'un module d'armoires, détachez-la de ce module.
- Reconnaissez le parcours que vous devez emprunter afin de prévenir tout risque.
- Vérifiez que le sol du parcours choisi est capable de supporter le poids de l'armoire chargée. Reportez-vous à la documentation fournie avec l'armoire pour connaître le poids de l'armoire chargée.
- Vérifiez que tous les encadrements de porte mesurent au moins 760 x 2030 mm.
- Assurez-vous que tous les dispositifs, étagères, tiroirs, panneaux et câbles sont convenablement fixés.
- Vérifiez que les quatre vérins de mise à niveau sont en position haute.
- Vérifiez qu'aucun support de stabilisation n'est installé sur l'armoire.
- N'utilisez pas de rampe inclinée à plus de 10 degrés.
- Une fois l'armoire installée sur son nouvel emplacement, procédez comme suit :
  - Mettez les quatre vérins de mise à niveau en position basse.
  - Installez les supports du stabilisateur sur l'armoire.
  - Si vous avez retiré des dispositifs, remplacez-les dans l'armoire en commençant par le bas.

Si le déplacement doit s'effectuer sur une longue distance, redonnez à l'armoire sa configuration initiale. Placez l'armoire dans son emballage d'origine ou dans un emballage équivalent. Mettez également les vérins de mise à niveau en position basse afin que les roulettes ne soient pas en contact avec la palette.

### Consigne 11:



#### **ATTENTION:**

Il est conseillé de retirer les composants situés dans les logements supérieurs de l'armoire pour la déplacer, afin de lui assurer une meilleure stabilité. Voici les consignes générales à suivre pour déplacer une armoire pleine à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment :

- Réduisez le poids de l'armoire par le retrait des équipements, en commençant par le haut de l'armoire. Lorsque cela est possible, redonnez à l'armoire sa configuration d'origine. Si vous ne connaissez pas cette configuration, procédez de la manière suivante :
  - Retirez tous les dispositifs situés dans les logements 22U et au-dessus.
  - Assurez-vous que les dispositifs les plus lourds sont installés dans la partie inférieure de l'armoire.
  - Assurez-vous qu'il n'existe pas de niveaux U vides entre les dispositifs installés dans l'armoire en dessous du niveau 22U.
- Si l'armoire déplacée fait partie d'un module d'armoires, détachez-la de ce module.
- Reconnaissez le parcours que vous devez emprunter afin de prévenir tout risque.
- Vérifiez que le sol du parcours choisi est capable de supporter le poids de l'armoire chargée. Reportez-vous à la documentation fournie avec l'armoire pour connaître le poids de l'armoire chargée.
- Vérifiez que tous les encadrements de porte mesurent au moins 760 x 2083 mm.
- Assurez-vous que tous les dispositifs, étagères, tiroirs, panneaux et câbles sont convenablement fixés.
- Vérifiez que les quatre vérins de mise à niveau sont en position haute.
- Vérifiez qu'aucun support de stabilisation n'est installé sur l'armoire.
- N'utilisez pas de rampe inclinée à plus de 10 degrés.
- Une fois l'armoire installée sur son nouvel emplacement, procédez comme suit :
  - Mettez les quatre vérins de mise à niveau en position basse.
  - Installez les supports de stabilisation sur l'armoire.
  - Si vous avez retiré des dispositifs, remplacez-les dans l'armoire en commençant par le bas.

Si le déplacement doit s'effectuer sur une longue distance, redonnez à l'armoire sa configuration initiale. Placez l'armoire dans son emballage d'origine ou dans un emballage équivalent. Mettez également les vérins de mise à niveau en position basse afin que les roulettes ne soient pas en contact avec la palette.

Consigne 12:



**ATTENTION :**

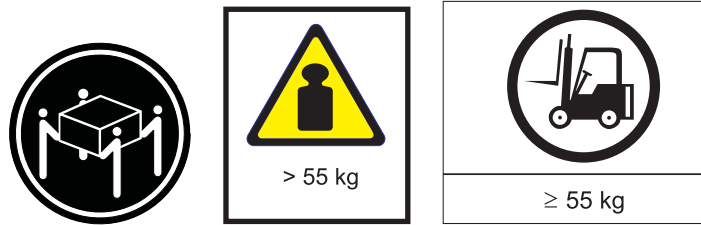
Lisez scrupuleusement les instructions figurant dans la documentation de l'armoire avant d'installer ou de retirer des périphériques, ou encore de changer l'armoire de place.

Consigne 13 :



**ATTENTION :**

Cette pièce ou cette unité pèse plus de 55 kg. Elle nécessite des personnes formées, un outil d'élévation ou les deux pour la soulever en toute sécurité. (C011)



Consigne 14 :



**ATTENTION :**

Vous devez porter des lunettes de protection pour effectuer cette procédure.





---

## Chapter 10. German

**Wichtig:** Alle mit "Vorsicht" und "Achtung" gekennzeichneten Sicherheitshinweise in dieser Veröffentlichung beginnen mit einer Nummer. Diese Nummer dient als Verweis auf die übersetzte Version des jeweiligen Sicherheitshinweises im Handbuch *IBM Rack Safety Information*.

Wenn ein mit "Achtung" gekennzeichneter Sicherheitshinweis z. B. mit der Nummer 1 beginnt, bedeutet dies, dass die Übersetzung zu diesem Hinweis im Handbuch *IBM Rack Safety Information* unter "Anweisung 1" aufgeführt ist.

Lesen Sie die in dieser Veröffentlichung aufgeführten Sicherheitshinweise, bevor Sie die jeweiligen Anweisungen ausführen. Lesen Sie darüber hinaus vor dem Installieren einer Einheit alle zusätzlichen Sicherheitshinweise, die Sie zusammen mit dem Server oder der optionalen Einheit erhalten haben.

### Anweisung 1:



#### **ACHTUNG:**

**Aus Sicherheitsgründen müssen alle Konfigurationen des Gehäuseschranks von einem anerkannten Testlabor zertifiziert werden, um sicherzustellen, dass die landesspezifischen Sicherheitsbestimmungen erfüllt sind. Durch diese Vorgehensweise ist gewährleistet, dass der Bediener und Mitarbeiter des Kundendienstes unter normalen Bedingungen und bei sachgemäßer Handhabung sicher mit dem Endprodukt arbeiten können.**

### Anweisung 2:



#### **VORSICHT**

- **Senken Sie in jedem Fall die Ausgleichsunterlagen des Gehäuseschranks ab.**
- **Installieren Sie immer die Kippsicherungen am Gehäuseschrank.**
- **Installieren Sie Server und optionale Einheiten immer von unten nach oben im Gehäuseschrank.**
- **Installieren Sie die schwersten Einheiten immer unten im Gehäuseschrank.**

### Anweisung 3:



#### VORSICHT

- Ziehen Sie nur jeweils einen beweglichen Rahmen heraus.
- Das maximal zulässige Gewicht für Einheiten auf Führungsschienen beträgt 80 kg. Installieren Sie auf Führungsschienen keine schwereren Einheiten.

### Anweisung 4:



#### VORSICHT

An Netz-, Telefon- oder Datenleitungen können gefährliche elektrische Spannungen anliegen. Aus Sicherheitsgründen:

- Bei Gewitter an diesem Gerät keine Kabel anschließen oder lösen. Ferner keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchführen.
- Alle Netzkabel an Schutzkontaktsteckdosen mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.
- Alle angeschlossenen Geräte ebenfalls an Schutzkontaktsteckdosen mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.
- Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen.
- Kein Gerät in der Nähe von Feuer oder Wasser bzw. bei möglichen Beschädigungen einschalten.
- Die Verbindung zu den angeschlossenen Netzkabeln, Telekommunikationssystemen, Netzwerken und Modems ist vor dem Öffnen der Einheitenabdeckung zu unterbrechen, es sei denn, dies ist in den Installations- und Konfigurationsprozeduren anders angegeben.
- Nur nach den in der folgenden Tabelle aufgeführten Anweisungen arbeiten, die für die Installation, den Transport oder das Öffnen von Abdeckungen dieses Produkts oder von angeschlossenen Einheiten gelten.

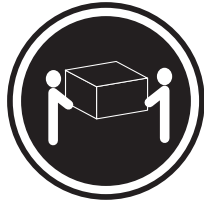
#### Kabel anschließen:

1. Alle Einheiten ausschalten.
2. Zuerst alle Kabel an die Einheiten anschließen.
3. Signalkabel an die Anschlüsse anschließen.
4. Netzkabel in die Netzsteckdose stecken.
5. Einheit einschalten.

#### Kabel lösen:

1. Alle Einheiten ausschalten.
2. Zuerst alle Netzkabel aus den Netzsteckdosen ziehen.
3. Signalkabel aus den Anschlüssen ziehen.
4. Alle Kabel von den Einheiten abziehen.

**Anweisung 5:**



≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

**ACHTUNG:**

Beim Anheben sind die Arbeitsschutzrichtlinien zu beachten.

**Anweisung 6:**



**ACHTUNG:**

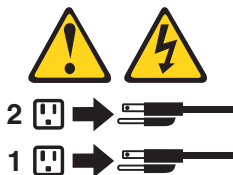
Keine Gegenstände auf einer im Gehäuseschrank installierten Einheit ablegen, es sei denn, die installierte Einheit ist hierfür vorgesehen.

**Anweisung 7:**



**ACHTUNG:**

Mit dem Netzschalter an der Einheit und am Netzteil wird die Stromversorgung für die Einheit nicht unterbrochen. Die Einheit kann ebenfalls mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Um die Stromversorgung für die Einheit vollständig zu unterbrechen, müssen alle zum Gerät führenden Netzkabel vom Netz getrennt werden.



**Anweisung 8:**



**VORSICHT**

- Schließen Sie die Netzkabel von Einheiten im Gehäuseschrank an Netzsteckdosen an, die sich in der Nähe des Gehäuseschranks befinden und problemlos zugänglich sind.
- Jeder Gehäuseschrank kann über mehr als ein Netzkabel verfügen. Ziehen Sie alle Netzkabel des Gehäuseschranks aus den Netzsteckdosen, bevor Sie an einer Einheit im Gehäuseschrank Wartungsvorgänge durchführen.
- Installieren Sie einen Notschalter, wenn im selben Gehäuseschrank mehr als eine Stromversorgungseinheit oder unterbrechungsfreie Stromversorgung installiert ist.
- Schließen Sie alle in einem Gehäuseschrank installierten Einheiten an Stromversorgungseinheiten an, die im selben Gehäuseschrank installiert sind. Schließen Sie kein Netzkabel von einer in einem Gehäuseschrank installierten Einheit an eine Stromversorgungseinheit an, die in einem anderen Gehäuseschrank installiert ist.

**Anweisung 9:**



**VORSICHT**

Eine Überlastung eines Netzstromkreises kann unter bestimmten Bedingungen zu einer Brandgefahr oder elektrischen Schlägen führen. Achten Sie daher aus Sicherheitsgründen darauf, dass die elektrischen Voraussetzungen Ihres Systems die Voraussetzungen zum Schutz des Netzstromkreises erfüllen. Weitere Informationen zu elektrischen Spezifikationen finden Sie in der Dokumentation, die Sie zusammen mit der Einheit erhalten haben.



#### Anweisung 10:



#### **ACHTUNG:**

Durch das Entfernen von Komponenten aus den oberen Positionen im Enterprise Rack verbessert sich die Stabilität während eines Standortwechsels. Beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte, wenn Sie einen Gehäuseschrank mit installierten Einheiten innerhalb eines Raumes oder eines Gebäudes umstellen:

- Verringern Sie das Gesamtgewicht des Gehäuseschranks, indem Sie Komponenten aus den oberen Positionen des Gehäuseschranks entfernen. Stellen Sie, falls möglich, die Konfiguration wieder her, die der Gehäuseschrank bei Lieferung aufwies. Wenn Ihnen diese Konfiguration nicht bekannt ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Entfernen Sie alle Einheiten in der Position 32U und darüber.
  - Stellen Sie sicher, dass die schwersten Einheiten unten im Gehäuseschrank installiert sind.
  - Stellen Sie sicher, dass sich zwischen Einheiten, die im Gehäuseschrank unterhalb der Position 32U installiert sind, keine freien Positionen befinden.
- Wenn der Gehäuseschrank, den Sie an einem anderen Standort aufstellen möchten, Teil einer Reihe von Gehäuseschränken ist, trennen Sie ihn von den anderen Gehäuseschränken.
- Vermeiden Sie mögliche Gefährdungen auf dem Weg zum neuen Standort des Gehäuseschranks.
- Prüfen Sie, ob die Strecke zum neuen Standort für das Gewicht des Gehäuseschranks mit installierten Komponenten geeignet ist. Einzelheiten zum Gewicht des Gehäuseschranks mit installierten Komponenten können Sie der im Lieferumfang enthaltenen Dokumentation entnehmen.
- Prüfen Sie, ob alle Türöffnungen mindestens 76 x 203 cm breit bzw. hoch sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Einheiten, Haltevorrichtungen, Einschübe, Klappen und Kabel gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich die vier Ausgleichsunterlagen in der höchstmöglichen Position befinden.
- Stellen Sie sicher, dass im Gehäuseschrank keine Kippsicherungen installiert sind.
- Verwenden Sie keine Rampe, die um mehr als 10 Grad geneigt ist.
- Führen Sie folgende Schritte aus, sobald sich der Gehäuseschrank an seinem neuen Standort befindet:
  - Senken Sie die vier Ausgleichsunterlagen ab.
  - Installieren Sie die Kippsicherungen im Gehäuseschrank.
  - Wenn Sie aus dem Gehäuseschrank Einheiten entfernt haben, installieren Sie diese wieder von der untersten zur obersten Position.

Stellen Sie bei einem Standortwechsel über eine längere Strecke die Konfiguration wieder her, die der Gehäuseschrank bei Lieferung aufwies. Verpacken Sie den Gehäuseschrank mit dem ursprünglichen Verpackungsmaterial oder vergleichbarem Material. Senken Sie darüber hinaus die Ausgleichsunterlagen ab, damit die Rollen nicht die Palette berühren, und schrauben Sie dann den Gehäuseschrank an der Palette fest.

#### Anweisung 11:



#### **ACHTUNG:**

Durch das Entfernen von Komponenten aus den oberen Positionen im Gehäuseschrank verbessert sich die Stabilität während eines Standortwechsels. Beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte, wenn Sie einen Gehäuseschrank mit installierten Einheiten innerhalb eines Raumes oder eines Gebäudes umstellen:

- Verringern Sie das Gesamtgewicht des Gehäuseschranks, indem Sie Komponenten aus den oberen Positionen des Gehäuseschranks entfernen. Stellen Sie, falls möglich, die Konfiguration wieder her, die der Gehäuseschrank bei Lieferung aufwies. Wenn Ihnen diese Konfiguration nicht bekannt ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Entfernen Sie alle Einheiten in der Position 22U und darüber.
  - Stellen Sie sicher, dass die schwersten Einheiten unten im Gehäuseschrank installiert sind.
  - Stellen Sie sicher, dass sich zwischen Einheiten, die im Gehäuseschrank unterhalb der Position 22U installiert sind, keine freien Positionen befinden.
- Wenn der Gehäuseschrank, den Sie an einem anderen Standort aufstellen möchten, Teil einer Reihe von Gehäuseschränken ist, trennen Sie ihn von den anderen Gehäuseschränken.
- Vermeiden Sie mögliche Gefährdungen auf dem Weg zum neuen Standort des Gehäuseschranks.
- Prüfen Sie, ob die Strecke zum neuen Standort für das Gewicht des Gehäuseschranks mit installierten Komponenten geeignet ist. Einzelheiten zum Gewicht des Gehäuseschranks mit installierten Komponenten können Sie der im Lieferumfang enthaltenen Dokumentation entnehmen.
- Prüfen Sie, ob alle Türöffnungen mindestens 76 x 208 cm breit bzw. hoch sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Einheiten, Haltevorrichtungen, Einschübe, Klappen und Kabel gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich die vier Ausgleichsunterlagen in der höchstmöglichen Position befinden.
- Stellen Sie sicher, dass im Gehäuseschrank keine Kippsicherungen installiert sind.
- Verwenden Sie keine Rampe, die um mehr als 10 Grad geneigt ist.
- Führen Sie folgende Schritte aus, sobald sich der Gehäuseschrank an seinem neuen Standort befindet:
  - Senken Sie die vier Ausgleichsunterlagen ab.
  - Installieren Sie die Kippsicherungen im Gehäuseschrank.
  - Wenn Sie aus dem Gehäuseschrank Einheiten entfernt haben, installieren Sie diese wieder von der untersten zur obersten Position.

Stellen Sie bei einem Standortwechsel über eine längere Strecke die Konfiguration wieder her, die der Gehäuseschrank bei Lieferung aufwies. Verpacken Sie den Gehäuseschrank mit dem ursprünglichen Verpackungsmaterial oder vergleichbarem Material. Senken Sie darüber hinaus die Ausgleichsunterlagen ab, damit die Rollen nicht die Palette berühren, und binden Sie dann den Gehäuseschrank an der Palette fest.

**Hinweis 12:**



**ACHTUNG:**

Lesen Sie die Anweisungen in der Dokumentation zum Gehäuse, bevor Sie Einheiten installieren, Einheiten entfernen oder das Gehäuse versetzen.

**Hinweis 13:**



**ACHTUNG:**

Dieses Teil oder diese Einheit wiegt über 55 kg. Zum Anheben dieses Teils oder dieser Einheit ist ausgebildetes Fachpersonal und/oder eine Hebevorrichtung erforderlich. (C011)



**Hinweis 14:**



**ACHTUNG:**

Bei dieser Prozedur eine Schutzbrille tragen.





## Chapter 11. Greek

**Σημαντικό:** Όλες οι δηλώσεις προσοχής και κινδύνου στο παρόν εγχειρίδιο αρχίζουν με έναν αριθμό. Ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται για την παραπομπή μεταξύ αγγλικών και μεταφρασμένων δηλώσεων προσοχής και κινδύνου που βρίσκονται στο εγχειρίδιο *IBM NetBAY Rack Safety Information*.

Για παράδειγμα, αν μια δήλωση προσοχής αρχίζει με τον αριθμό 1, οι μεταφράσεις για τη συγκεκριμένη δήλωση προσοχής βρίσκονται στο εγχειρίδιο *IBM NetBAY Rack Safety Information* κάτω από τον τίτλο Δήλωση 1.

Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε όλες τις δηλώσεις προσοχής και κινδύνου που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο πριν εκτελέσετε τις εργασίες που περιγράφονται στις οδηγίες. Διαβάστε οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες ασφάλειας παρέχονται μαζί με τον εξυπηρετητή ή την προαιρετική συσκευή πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή.

### Δήλωση 1



#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όλες οι συνθέσεις του ερμαρίου ικρίωματος (rack cabinet) πρέπει να πιστοποιούνται από εθνικά αναγνωρισμένο εργαστήριο δοκιμών προκειμένου να επαληθεύεται ότι είναι σύμφωνες με τους κανονισμούς ασφάλειας της συγκεκριμένης χώρας. Η διαδικασία αυτή εξασφαλίζει ότι το τελικό προϊόν παραμένει ασφαλές για το χειριστή και το προσωπικό συντήρησης υπό κανονικές συνθήκες και υπό συνθήκες κακής χρήσης που είναι δυνατό να προβλεφθούν.

### Δήλωση 2



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πρέπει πάντα να χαμηλώνετε τα στηρίγματα στάθμισης (leveling pads) στο ερμάριο ικρίωματος (rack cabinet).
- Πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε σταθεροποιητικά υποστηρίγματα (stabilizer brackets) στο ερμάριο ικρίωματος.
- Πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε τους εξυπηρετητές και τις προαιρετικές συσκευές ξεκινώντας από τις χαμηλότερες θέσεις του ερμαρίου ικρίωματος.
- Πρέπει πάντα να εγκαθιστάτε τις βαρύτερες συσκευές στο κάτω μέρος του ερμαρίου ικρίωματος.

### Δήλωση 3



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην επεκτείνετε περισσότερες από μία συσκευές κάθε φορά.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των προσαρμοσμένων σε ολισθητήρες συσκευών είναι 80 Kg. Μην εγκαθιστάτε συσκευές μεγαλύτερου βάρους.

### Δήλωση 4



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το ηλεκτρικό ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνο.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Αποφεύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή σύνθεσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Συνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος σε σωστά καλωδιωμένα και γειωμένα ηλεκτρική πρίζα.
- Συνδέστε σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες οποιονδήποτε εξοπλισμό πρόκειται να συνδεθεί με το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος.
- Ποτέ μην ανάβετε οποιονδήποτε εξοπλισμό όταν υπάρχουν ενδείξεις πυρκαγιάς, διαρροής νερού ή δομικών ζημιών.
- Αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα καλώδια ρεύματος, συστήματα τηλεπικοινωνίας, δίκτυα και modem πριν ανοίξετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός αν ζητείται να πράξετε διαφορετικά στις οδηγίες για τις διαδικασίες εγκατάστασης και ρύθμισης.
- Όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή των προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται στον παρακάτω πίνακα.

#### Σύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες.
2. Συνδέστε πρώτα όλα τα καλώδια στις συσκευές.
3. Συνδέστε τα καλώδια σήματος στις υποδοχές.
4. Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στην πρίζα.
5. Ανάψτε τη συσκευή.

#### Αποσύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες.
2. Αποσυνδέστε πρώτα τα καλώδια ρεύματος από την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.

### Δήλωση 5



> 18 Kg



> 32 Kg



> 55 Kg

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε ασφαλείς πρακτικές ανύψωσης για την ανύψωση αντικειμένων.

### Δήλωση 6



#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο επάνω σε συσκευή που είναι εγκατεστημένη στο ικρίωμα (rack), εκτός αν η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιείται ως ράφι.

### Δήλωση 7



#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το κουμπί ελέγχου ισχύος στη συσκευή και ο διακόπτης ισχύος στην πηγή ρεύματος δεν διακόπτουν την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή μπορεί επίσης να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να διακόψετε κάθε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα από την πηγή ρεύματος.



#### Δήλωση 8



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος του ερμαρίου ικριώματος (rack cabinet) σε ηλεκτρικές πρίζες που βρίσκονται κοντά στο ερμάριο ικριώματος και στις οποίες η πρόσβαση είναι εύκολη.
- Κάθε ερμάριο ικριώματος μπορεί να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε όλα τα καλώδια ρεύματος του ερμαρίου ικριώματος πριν τη συντήρηση οποιασδήποτε συσκευής στο ερμάριο ικριώματος.
- Εγκαταστήστε ένα διακόπτη αυτόματης διακοπής λειτουργίας αν στο ίδιο ερμάριο ικριώματος έχετε εγκαταστήσει περισσότερες από μία συσκευές παροχής ρεύματος (μονάδες κατανομής ισχύος ή μονάδες αδιάλειπτης παροχής ρεύματος).
- Συνδέστε όλες τις συσκευές που είναι εγκατεστημένες σε ένα ερμάριο ικριώματος σε συσκευές παροχής ρεύματος που είναι επίσης εγκατεστημένες στο ίδιο ερμάριο ικριώματος. Μη συνδέετε το καλώδιο ρεύματος μιας συσκευής που είναι εγκατεστημένη σε ένα ερμάριο ικριώματος σε συσκευή παροχής ρεύματος που είναι εγκατεστημένη σε άλλο ερμάριο ικριώματος.

#### Δήλωση 9



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η υπερφόρτωση ενός κυκλώματος διακλάδωσης μπορεί, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Για να αποφύγετε αυτούς τους κινδύνους, βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές απαιτήσεις του συστήματός σας δεν υπερβαίνουν τις απαιτήσεις προστασίας κυκλωμάτων διακλάδωσης. Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές της συσκευής, ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχονται με τη συσκευή.



## Δήλωση 10



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η αφαίρεση συσκευών από τις επάνω θέσεις του ερμαρίου του Enterprise Rack βελτιώνει τη σταθερότητά του κατά τη μετακίνηση. Ακολουθήστε τις ακόλουθες γενικές οδηγίες όταν θέλετε να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε ένα ερμάριο ικριώματος (rack cabinet) στο οποίο έχουν εγκατασταθεί συσκευές:

- Μειώστε το βάρος του ερμαρίου ικριώματος αφαιρώντας συσκευές, αρχίζοντας από το επάνω μέρος του ερμαρίου ικριώματος. Όταν είναι δυνατό, επαναφέρετε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Αν η σύνθεση αυτή δεν είναι γνωστή, πρέπει να κάνετε τα ακόλουθα:
  - Αφαιρέστε όλες τις συσκευές από τη θέση 32U και πάνω.
  - Βεβαιωθείτε ότι οι βαρύτερες συσκευές εγκαθίστανται στις χαμηλότερες θέσεις του ερμαρίου ικριώματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κενά επίπεδα U μεταξύ των συσκευών που είναι εγκατεστημένες στο ερμάριο ικριώματος κάτω από το επίπεδο 32U.
- Αν το ερμάριο ικριώματος που μετακινείτε ή μεταφέρετε είναι μέρος ενός συνόλου ερμαρίων ικριωμάτων, αποσπάστε το από το σύνολο ερμαρίων ικριωμάτων.
- Επιθεωρήστε τη διαδρομή που σχεδιάζετε να ακολουθήσετε ώστε να εξαλείψετε πιθανούς κινδύνους.
- Βεβαιωθείτε ότι σε όλα τα σημεία της διαδρομής υποστηρίζεται το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικριώματος. Το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικριώματος αναφέρεται στο εγχειρίδιο που το συνοδεύει.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις κάθε πόρτας είναι τουλάχιστον 760 x 2030 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές, τα ράφια, τα συρτάρια, οι πόρτες και τα καλώδια είναι ασφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης (leveling pads) έχουν ανυψωθεί στην υψηλότερη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εγκατεστημένο σταθεροποιητικό υποστήριγμα (stabilizer bracket) στο ερμάριο ικριώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη των 10 μοιρών.
- Όταν το ερμάριο ικριώματος έχει τοποθετηθεί στη νέα του θέση, κάντε τα ακόλουθα:
  - Χαμηλώστε τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης.
  - Εγκαταστήστε σταθεροποιητικά υποστηρίγματα στο ερμάριο ικριώματος.
  - Αν έχετε αφαιρέσει οποιεσδήποτε συσκευές από το ερμάριο ικριώματος, επανεγκαταστήστε τις ξεκινώντας από τις χαμηλότερες προς τις υψηλότερες θέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς του σε μεγάλη απόσταση, επαναφέρετε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Συσκευάστε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική ή σε αντίστοιχη συσκευασία. Επίσης, χαμηλώστε τα στηρίγματα στάθμισης έτσι ώστε να ανυψωθούν οι τροχοί από την παλέτα και να σταθεροποιηθεί το ερμάριο ικριώματος στην παλέτα.

## Δήλωση 11



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η αφαίρεση συσκευών από τις επάνω θέσεις του ερμαρίου ικριώματος (rack cabinet) βελτιώνει τη σταθερότητά του κατά τη μετακίνηση. Ακολουθήστε τις ακόλουθες γενικές οδηγίες όταν θέλετε να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε ένα ερμάριο ικριώματος στο οποίο έχουν εγκατασταθεί συσκευές:

- Μειώστε το βάρος του ερμαρίου ικριώματος αφαιρώντας συσκευές, αρχίζοντας από το επάνω μέρος του ερμαρίου ικριώματος. Όταν είναι δυνατό, επαναφέρετε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Αν η σύνθεση αυτή δεν είναι γνωστή, πρέπει να κάνετε τα ακόλουθα:
  - Αφαιρέστε όλες τις συσκευές από τη θέση 22U και πάνω.
  - Βεβαιωθείτε ότι οι βαρύτερες συσκευές εγκαθίστανται στις χαμηλότερες θέσεις του ερμαρίου ικριώματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κενά επίπεδα U μεταξύ των συσκευών που είναι εγκατεστημένες στο ερμάριο ικριώματος κάτω από το επίπεδο 22U.
- Αν το ερμάριο ικριώματος που μετακινείτε ή μεταφέρετε είναι μέρος ενός συνόλου ερμαρίων ικριωμάτων, αποσπάστε το από το σύνολο ερμαρίων ικριωμάτων.
- Επιθεωρήστε τη διαδρομή που σχεδιάζετε να ακολουθήσετε ώστε να εξαλείψετε πιθανούς κινδύνους.
- Βεβαιωθείτε ότι σε όλα τα σημεία της διαδρομής υποστηρίζεται το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικριώματος. Το βάρος του πλήρους ερμαρίου ικριώματος αναφέρεται στο εγχειρίδιο που το συνοδεύει.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις κάθε πόρτας είναι τουλάχιστον 760 x 2083 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές, τα ράφια, τα συρτάρια, οι πόρτες και τα καλώδια είναι ασφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης (leveling pads) έχουν ανυψωθεί στην υψηλότερη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εγκατεστημένο σταθεροποιητικό υποστήριγμα (stabilizer bracket) στο ερμάριο ικριώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη των 10 μοιρών.
- Όταν το ερμάριο ικριώματος έχει τοποθετηθεί στη νέα του θέση, κάντε τα ακόλουθα:
  - Χαμηλώστε τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης.
  - Εγκαταστήστε σταθεροποιητικά υποστηρίγματα στο ερμάριο ικριώματος.
  - Αν έχετε αφαιρέσει οποιεσδήποτε συσκευές από το ερμάριο ικριώματος, επανεγκαταστήστε τις ξεκινώντας από τις χαμηλότερες προς τις υψηλότερες θέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς του σε μεγάλη απόσταση, επαναφέρετε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Συσκευάστε το ερμάριο ικριώματος στην αρχική ή σε αντίστοιχη συσκευασία. Επίσης, χαμηλώστε τα στηρίγματα στάθμισης έτσι ώστε να ανυψωθούν οι τροχοί από την παλέτα και να σταθεροποιηθεί το ερμάριο ικριώματος στην παλέτα.

Δήλωση 12:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

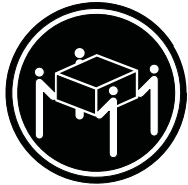
Διαβάστε τις οδηγίες στην τεκμηρίωση του ικρίωματος (rack) πριν εγκαταστήσετε συσκευές, αφαιρέσετε συσκευές ή μετακινήσετε το ικρίωμα.

Δήλωση 13:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Το βάρος αυτού του εξαρτήματος ή αυτής της μονάδας είναι μεγαλύτερο από 55 κιλά. Απαιτούνται ειδικά εκπαιδευμένα άτομα ή/και ένα ανυψωτικό μηχάνημα για την ασφαλή μετακίνηση αυτού του εξαρτήματος ή αυτής της μονάδας. (C011)



Δήλωση 14:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Για τη διαδικασία αυτή απαιτούνται προστατευτικά γυαλιά.





## Chapter 12. Hebrew

### חשוב:

כל הודעות הזהירות והסכנה בתיעוד זה מתחילות במספר. מספר זה משמש להפניה צולבת של הודעת אזהרה או בטיחות באנגלית עם הגרסאות המתורגמות של אותה הודעת האזהרה או הסכנה בספר ההדרכה IBM NetBAY Rack Safety Information.

לדוגמה, אם הודעת אזהרה מתחילה במספר 1, תרגומים של הודעת אזהרה זו מופיעים תחת הודעה 1 בספר ההדרכה IBM NetBAY Rack Safety Information.

הקפידו לקרוא את כל הודעות הזהירות והסכנה בתיעוד זה לפני ביצוע ההוראות. יש לקרוא כל מידע בטיחות נוסף המוצרף לשרת או להתקן האופציונלי לפני התקנת היחידה.

### הודעה 1



### זהירות:

מטעמי אבטחה, כל התצורות של ארון המסד דורשות אישור על ידי מעבדת בדיקה מוכרת בארץ כדי להבטיח עמידה בכללים הספציפיים לארץ. תהליך זה מבטיח שהמוצר יישאר בטוח לשימוש המפעיל ואנשי השירות בתנאים רגילים ובתנאי שימוש חריג שניתן לצפותם.

### הודעה 2



### סכנה

- תמיד יש להנמיך את כריות הפילוס של ארון המסד.
- תמיד יש להתקין תמוכות ייצוב על ארון המסד.
- תמיד יש להתקין שרתים ויחידות אופציונליות החל מחלקו התחתון של ארון המסד.
- תמיד יש להתקין את היחידות הכבדות ביותר בחלק התחתון של ארון המסד.

### הודעה 3



### סכנה

- אין לשלוף יותר מיחידה מחליקה אחת בכל פעם.
- המשקל המרבי המותר עבור יחידות על מסילות החלקה הוא 80 קילוגרם. אין להתקין יחידות שמשקלן עולה על משקל זה.

### הודעה 4



### סכנה

זרם חשמלי מכבלי חשמל, טלפון ותקשורת הוא מסוכן.

כדי למנוע סכנת התחשמלות

- אל תחברו או תנתקו כבלים ואל תבצעו התקנה, תחזוקה או שינוי תצורה של מוצר זה בזמן סערת ברקים.
- חברו את כל כבלי החשמל לשקע חשמלי מחווט ומזארק כהלכה.
- חברו כל ציוד שיתחבר למוצר זה לשקעי חשמל מחוטים כהלכה.
- במידת האפשר, השתמשו רק ביד אחת לחיבור או ניתוק כבלי תקשורת.
- לעולם אל תדליקו ציוד כלשהו אם יש עליו סימני שריפה, מים או נזק מבני.
- נתקו את כבלי החשמל, מערכות התקשורת, הרשתות והמודמים המחוברים להתקן לפני פתיחת המכסים שלו, אלא אם נוהלי ההתקנה והתצורה מורים אחרת.
- חברו ונתקו כבלים כמתואר בטבלה שלהלן כאשר אתם מתקינים, מעבירים או פותחים מכסים במוצר זה או בהתקנים המחוברים אליו.

כדי לחבר:

1. כבו הכל.

2. חברו תחילה את כל הכבלים להתקנים.

3. חברו את כבלי התקשורת למחברים.

4. חברו את כבלי החשמל לשקעים.

5. הדליקו את ההתקן.

כדי לנתק:

1. כבו הכל.

2. נתקו תחילה את כבלי החשמל מהשקע.

3. נתקו את כבלי התקשורת מהמחברים.

4. נתקו את כל הכבלים מההתקנים.

הודעה 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

זהירות :

יש להשתמש בנוהלי בטיחות בזמן ההרמה..

הודעה 6



זהירות :

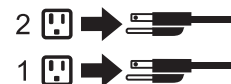
אין להניח חפצים על גבי יחידה המותקנת בתוך מסד המכשירים  
אלא אם היחידה המותקנת במסד מיועדת לשמש כמדף.

הודעה 7



זהירות :

לחצן החשמל שעל היחידה ומפסק החשמל שעל  
ספק הכוח אינם מכבים את זרם החשמל  
המסופק ליחידה. כדי לסלק את כל החשמל  
מהיחידה, יש לוודא שכל כבלי החשמל מנותקים



#### הודעה 8



ס כ נ ה

- יש לחבר את כבלי החשמל מהיחידות בארון מסד המכשירים לשקעי חשמל הממוקמים בקרבת ארון המסד ויש גישה קלה אליהם.
- לכל ארון מסד עשויים להיות כמה כבלי חשמל. יש להקפיד לנתק את כל כבלי החשמל בארון מסד המכשירים לפני ביצוע טיפול שירות ליחידה בארון המסד.
- יש להתקין מפסק כיבוי כללי לשעת חירום אם יותר מיחידת כוח אחת (יחידת מפצל כוח או יחידת אל-פסק) מותקנות באותו ארון מסד.
- יש לחבר את כל היחידות המותקנות בארון מסד מכשירים ליחידות כוח המותקנות באותו ארון מסד. אין לחבר כבל חשמל מיחידה המותקנת בארון מסד אחד אל יחידת כוח המותקנת בארון מסד אחר.

#### הודעה 9



ס כ נ ה

עומס יתר על הנתחך עלול לגרום לסכנת אש וסכנת התחשמלות בתנאים מסוימים. כדי למנוע סכנות אלה, ודאו שהדרישות החשמליות של המערכת שלכם אינם חורגים מדרישות הבטיחות של כל נתיח. ראו מפרטים חשמליים במידע שצורף ליחידה.





זהירות:

הוצאת רכיבים הממוקמים בחלק העליון של ארון מסד המכשירים Enterprise משפרת את יציבות מסד המכשירים בזמן העברתו. יש לפעול לפי ההנחיות הכלליות שלהלן בכל פעם שמעבירים ארון מסד מכשירים שמותקנים בו רכיבים למקום אחר בחדר או בבניין.

- כדי להקטין את משקלו של ארון המסד, הוציאו רכיבים החל מחלקו העליון של המסד. במידת האפשר, החזירו את תצורת מסד המכשירים לתצורתו המקורית בזמן שהתקבל. אם תצורה זו אינה ידועה, יש לבצע את הצעדים האלה:

— להוציא את כל היחידות ממיקום U32 ומעלה.

— לוודא שהיחידות הכבדות יותר מותקנות בחלק התחתון של ארון המסד.

— לוודא שאין רמות U ריקות בין היחידות המותקנות בארון המסד מתחת לרמה U32.

- אם ארון המסד שאתם מעבירים הוא חלק מקבוצה מחוברת של ארונות מסד, יש לנתק את ארון המסד מהקבוצה.
- יש לבדוק את נתיב ההעברה המתוכנן כדי לסלק סיכונים אפשריים.
- יש לוודא שהנתיב שנבחר מסוגל לתמוך במשקלו של ארון המסד המלא. עיינו בתיעוד שצורף לארון המסד כדי לברר מהו משקלו של ארון המסד המלא.
- יש לוודא שכל פתחי הדלתות הם בגודל 760 x 2030 מ"מ לפחות.
- יש לוודא שכל היחידות, המדפים, המגירות, הדלתות והכבלים מאובטחים.
- יש לוודא שארבע כריות הפילוס מורמות למיקומן הגבוה ביותר.
- יש לוודא שבמסד המכשירים לא מותקנת תמוכת מייצב.
- אין להשתמש במשטחים שזווית הנטייה שלהם יותר מעשר מעלות.
- לאחר שארון המסד יימצא במקומו החדש, בצעו את הצעדים האלה:

— הנמיכו את ארבע כריות הפילוס.

— התקינו את תמוכות המייצב על ארון המסד.

— אם הוצאתם יחידות מארון המסד, החזירו את היחידות לארון המסד החל מהמיקום הנמוך ביותר, כלפי מעלה.

אם דרושה העברה למרחק גדול, יש להחזיר את ארון המסד לתצורתו המקורית בזמן שקיבלתם אותו. יש לארוז את ארון המסד בחומרי האריזה המקוריים, או בחומרים שווי ערך. כמו כן, יש להנמיך את כריות הפילוס כדי להרים את הגלגלים מהמשטח ולנעול את המשטח כך שיהיה מהודק לארון המסד.



זהירות:

הוצאת רכיבים הממוקמים בחלק העליון של ארון מסד המכשירים Enterprise משפרת את יציבות מסד המכשירים בזמן העברתו. יש לפעול לפי ההנחיות הכלליות שלהלן בכל פעם שמעבירים ארון מסד מכשירים שמותקנים בו רכיבים למקום אחר בחדר או בבניין.

- כדי להקטין את משקלו של ארון המסד, הוציאו רכיבים החל מחלקו העליון של המסד. במידת האפשר, החזירו את תצורת מסד המכשירים לתצורתו המקורית בזמן שהתקבל. אם תצורה זו אינה ידועה, יש לבצע את הצעדים האלה:
- להוציא את כל היחידות ממיקום U2 ומעלה.
- לוודא שהיחידות הכבדות יותר מותקנות בחלק התחתון של ארון המסד.
- לוודא שאין רמות U ריקות בין היחידות המותקנות בארון המסד מתחת לרמה U2.
- אם ארון המסד שאתם מעבירים הוא חלק מקבוצה מחוברת של ארונות מסד, יש לנתק את ארון המסד מהקבוצה.
- יש לבדוק את נתיב ההעברה המתוכנן כדי לסלק סיכונים אפשריים.
- יש לוודא שהנתיב שנבחר מסוגל לתמוך במשקלו של ארון המסד המלא. עיינו בתיעוד שצורף לארון המסד כדי לברר מהו משקלו של ארון המסד המלא.
- יש לוודא שכל פתחי הדלתות ה-2083 x 760 מ"מ לפחות.
- יש לוודא שכל היחידות, המדפים, המגירות, הדלתות והכבלים מאובטחים.
- יש לוודא שארבע כריות הפילוס מורמות למיקומן הגבוה ביותר.
- יש לוודא שבמסד המכשירים לא מותקנת תמוכת מייצב.
- אין להשתמש במשטחים שזווית הנטייה שלהם יותר מעשר מעלות.
- לאחר שארון המסד יימצא במקומו החדש, בצעו את הצעדים האלה:
- הנמיכו את ארבע כריות הפילוס.
- התקינו את תמוכות המייצב על ארון המסד.
- אם הוצאתם יחידות מארון המסד, החזירו את היחידות לארון המסד החל מהמיקום הנמוך ביותר, כלפי מעלה.

אם דרושה העברה למרחק גדול, יש להחזיר את ארון המסד לתצורתו המקורית בזמן שקיבלתם אותו. יש לארוז את ארון המסד בחומרי האריזה המקוריים או בחומרים שווים ערך. כמו כן, יש להנמיך את כריות הפילוס כדי להרים את הגלגלים מהמשטח ולקשור את המשטח כך שיהיה מהודק לארון המסד.

הצהרה 12:

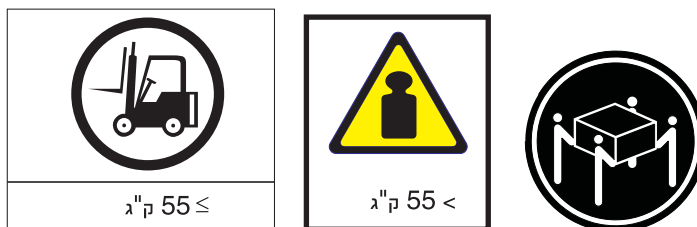


**זהירות:**  
עיינו בהוראות שבתיעוד ארון התקשורת לפני התקנת התקנים, סילוק התקנים או מיקום מחדש של ארון התקשורת.

הצהרה 13:



**זהירות:**  
המשקל של חלק זה או יחידה זו הוא למעלה מ-55 ק"ג. דרושים אנשים מיומנים, התקן הרמה או שניהם כדי להרים בבטחה חלק זה או יחידה זו. (C011)



הצהרה 14:



**זהירות:**  
להליך זה נדרשים משקפי-מגן.





## Chapter 13. Hungarian

**Fontos:** A jelen leírás összes figyelmeztetése és biztonsági utasítása egy számmal kezdődik. Ez a szám hivatkozásként szolgál az angol és a nemzeti nyelvű figyelmeztetések és biztonsági utasítások párosításához az *IBM NetBAY Rack Safety Information* könyvben.

Például, ha egy figyelmeztetés az 1-es számmal kezdődik, akkor ennek a figyelmeztetésnek a fordításai az "1-es utasítás" címszó alatt találhatók az *IBM NetBAY Rack Safety Information* könyvben.

Az utasítások végrehajtása előtt olvassa el az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást! Mielőtt telepítené, olvassa el a kiszolgálóval vagy kiegészítő eszközzel szállított további biztonsági tájékoztatást!

### 1-es utasítás



#### FIGYELMEZTETÉS:

A biztonságos működés érdekében, a szerelőszekrény minden összeállítását országos hatáskörű intézettel kell ellenőriztetni, hogy teljesíti-e a helyi biztonsági előírásokat. Így biztosítható, hogy a végtermék mind a szabályos, mind az előrelátható helytelen használat esetén biztonságos maradjon a felhasználók és a szerelők számára.

### 2-es utasítás



#### VESZÉLY

- Mindig engedje le a szintező alátéteket a szerelőszekrényen!
- Mindig szereljen föl támasztó pántokat a szekrényre!
- A kiszolgálókat valamint a választható eszközöket mindig alulról fölfelé szerelje be a szekrénybe!
- Mindig a legnehezebb eszközöket szerelje a szekrény aljába!

### 3-as utasítás



#### VESZÉLY

- Ne húzzon ki egynél több eszközt egyidőben!
- A csúszósínen mozgó eszközök legnagyobb megengedett tömege 80 kg. Ne szereljen ennél nagyobb tömegű eszközt csúszósíni!

#### 4-es utasítás



#### VESZÉLY

**Az erősáramú táplálás, a távbeszélő és az adatátviteli rendszer vezetékében veszélyes elektromos áram van.**

**Az áramütés elkerülése érdekében:**

- **Zivatar idején ne nyúljon a kábelekhez, ne telepítse, ne javítsa, és ne alakítsa át ezt a terméket!**
- **Az összes tápvezetékét szabványosan szerelt és földelt dugaljba csatlakoztassa!**
- **A termékhez csatlakozó berendezéseket szabványosan szerelt dugaljba kösse be!**
- **Ha lehet, egy kézzel bontsa vagy csatlakoztassa a jelvezetékeket!**
- **Soha ne kapcsoljon be olyan berendezést, amely nyilvánvalóan tűz-, víz- vagy szerkezeti károsodást szenvedett!**
- **Az eszköz burkolatának fölnyitása előtt bontsa az összes csatlakozó tápvezetékét, adatátviteli rendszert, hálózatot és modemet, kivéve, ha a telepítési és beállítási utasítások másként rendelkeznek.**
- **Ha a termék vagy egy hozzá csatlakozó eszköz burkolatát felszereli, eltávolítja vagy fölnyitja, a következő táblázatban leírt módon bontsa illetve csatlakoztassa a vezetéküket!**

**Így helyezze áram alá a berendezést:**

1. Kapcsoljon KI mindent!
2. Először csatlakoztassa az összes vezetékét az eszközökhöz!
3. Csatlakoztassa a jelvezetékek másik végét a csatlakozóikba!
4. Csatlakoztassa a tápvezetékeket az erősáramú csatlakozókba!
5. Kapcsolja BE az eszközt!

**Így bontsa a csatlakozókat:**

1. Kapcsoljon KI mindent!
2. Először húzza ki a tápvezetékeket a dugaljból!
3. Húzza ki a jelvezetékek másik végét a csatlakozóikból!
4. Húzza ki az összes kábelt az eszközökből!

### 5-ös utasítás



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

**FIGYELMEZTETÉS:**  
Emelés közben ügyeljen a biztonságra!

### 6-os utasítás

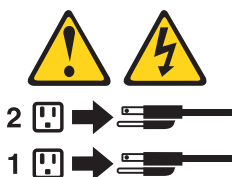


**FIGYELMEZTETÉS:**  
Semmiféle tárgyat ne tegyen szerelőszekrénybe épített eszköz tetejére, kivéve, ha a szerelőszekrénybe épített eszközt polcnak szánták!

### 7-es utasítás



**FIGYELMEZTETÉS:**  
A készülék hálózati kapcsolója és a tápegység hálózati kapcsolója kevés a készülék áramtalanításához. A készüléknek több tápvezetéke is lehet. A készülék áramtalanítása érdekében húzza ki a készülék összes tápvezetékét a tápáramforrásból!



#### 8-as utasítás



#### VESZÉLY

- A szerelőszekrénybe épített készülékek tápvezetékeit a szerelőszekrényhez közeli, könnyen hozzáférhető dugaljakra csatlakoztassa!
- Minden egyes szerelőszekrénynek több tápvezetéke is lehet. Mielőtt a szerelőszekrénybe épített készülékeket javítani kezdi, ellenőrizze, hogy a szerelőszekrény összes tápvezetékét bontották-e!
- Ha egyazon szerelőszekrényben több tápegység (tápelosztó vagy szünetmentes táp) van, szereljen föl egy vészki kapcsolót!
- A szerelőszekrénybe épített készülékeket ugyanazon szerelőszekrény tápegységeivel kösse össze! Ne dugja be az egyik szerelőszekrény tápegységének tápvezetékét egy másik szerelőszekrény készülékébe!

#### 9-es utasítás



#### VESZÉLY

A mellékáramkörök túlterhelése bizonyos körülmények között tüzet vagy áramütést okozhat. Ezek elkerülése érdekében gondoskodjék arról, hogy a rendszer elektromos energiaigénye ne legyen nagyobb a mellékáramkör biztosítójának terhelhetőségénél! Keresse meg a készülékek elektromos adatait a leírásukban!



## 10-es utasítás



### FIGYELMEZTETÉS:

Az Enterprise szekrény stabilitását növeli, ha a felső részéből eltávolítja a szerelvényeket. A szekrény áthelyezése előtt érdemes kiemelni a felső fiókokat. Kövesse az alábbi általános irányelveket, amikor szerelvényekkel megtöltött szekrényt mozgat egy termen vagy egy épületen belül:

- Ha csökkenteni akarja a szerelőszekrény tömegét, fölülről lefelé haladva szerelje ki a berendezéseket! Ha lehet, állítsa vissza a szerelőszekrény eredeti, szállításkori állapotát! Ha a szekrény eredeti állapotát nem ismeri, járjon el a következők szerint:
  - Távolítsa el a 32U jelű helyen lévő, és az e fölé szerelt eszközöket!
  - Gondoskodjék arról, hogy legnehezebb eszközök a szekrény aljába legyenek szerelve!
  - Gondoskodjék arról, hogy ne legyenek üres U-szintek a 32U szint alatt beszerelt tartókeretek között!
- Ha az áthelyezendő szerelőszekrény egy szekrénysor része, válassza szét a szállítandó szekrényt a többitől!
- A baleseti kockázat csökkentése érdekében járja be a tervezett szállítási útvonalat!
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott útvonal elbírja-e a szerelvényekkel töltött szekrény tömegét! A szerelőszekrényrel szállított leírás megadja a szerelvényekkel töltött szekrény tömegét.
- Ellenőrizze, hogy a tervezett útvonal összes ajtónyílása eléri-e a 760 x 2030 mm méretet!
- Gondoskodjék arról, hogy az összes eszköz, polc, fiók, ajtó valamint kábel biztonságos állapotban legyen!
- Gondoskodjék arról, hogy mind a négy szintező alátét a legfőbb helyzetében legyen!
- Győződjék meg róla, hogy a szerelőszekrényre nincsenek támasztó pántok szerelve!
- Ne használjon 10 foknál nagyobb dőlésszögű lejtőt!
- Amint új helyére érkezik a szerelőszekrény, tegye a következőket:
  - Engedje le a négy szintező alátétet!
  - Szereljen föl támasztó pántokat a szekrényre!
  - Ha előzőleg kivett a szekrényből szerelvényeket, akkor alulról fölfelé haladva szerelje vissza azokat!

Ha nagyobb távolságra kell áthelyeznie, állítsa vissza a szerelőszekrény eredeti, szállításkori állapotát! Csomagolja be a szerelőszekrényt a szállításkor kapott göngyölegbe, vagy annak megfelelő új csomagolásba! Engedje le a szintező alátéteket, hogy a görgők fölemelkedjenek a raklapról, és csavarozza a szerelőszekrényt a raklaphoz!

## 11-es utasítás



### FIGYELMEZTETÉS:

Az Enterprise szekrény stabilitását növeli, ha a felső részéből eltávolítja a szerelvényeket. A szekrény áthelyezése előtt érdemes kiemelni a felső fiókokat. Kövesse az alábbi általános irányelveket, amikor szerelvényekkel megtöltött szekrényt mozgat egy termen vagy egy épületen belül:

- Ha csökkenteni akarja a szerelőszekrény tömegét, fölülről lefelé haladva szerelje ki a berendezéseket! Ha lehet, állítsa vissza a szerelőszekrény eredeti, szállításkori állapotát! Ha a szekrény eredeti állapotát nem ismeri, járjon el a következők szerint:
  - Távolítsa el a 22U jelű helyen lévő, és az e fölé szerelt eszközöket!
  - Gondoskodjék arról, hogy legnehezebb eszközök a szekrény aljába legyenek szerelve!
  - Gondoskodjék arról, hogy ne legyenek üres U-szintek a 22U szint alatt beszerelt tartókeretek között!
- Ha az áthelyezendő szerelőszekrény egy szekrénysor része, válassza szét a szállítandó szekrényt a többitől!
- A baleseti kockázat csökkentése érdekében járja be a tervezett szállítási útvonalat!
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott útvonal elbírja-e a szerelvényekkel töltött szekrény tömegét! A szerelőszekrényrel szállított leírás megadja a szerelvényekkel töltött szekrény tömegét.
- Ellenőrizze, hogy a tervezett útvonal összes ajtónyílása eléri-e a 760 x 2030 mm méretet!
- Gondoskodjék arról, hogy az összes eszköz, polc, fiók, ajtó valamint kábel biztonságos állapotban legyen!
- Gondoskodjék arról, hogy mind a négy szintező alátét a legfőbb helyzetében legyen!
- Győződjék meg róla, hogy a szerelőszekrényre nincsenek támasztó pántok szerelve!
- Ne használjon 10 foknál nagyobb dőlésszögű lejtőt!
- Amint új helyére érkezik a szerelőszekrény, tegye a következőket:
  - Engedje le a négy szintező alátétet!
  - Szereljen föl támasztó pántokat a szekrényre!
  - Ha előzőleg kivett a szekrényből szerelvényeket, akkor alulról fölfelé haladva szerelje vissza azokat!

Ha nagyobb távolságra kell áthelyeznie, állítsa vissza a szerelőszekrény eredeti, szállításkori állapotát! Csomagolja be a szerelőszekrényt a szállításkor kapott göngyölegbe, vagy annak megfelelő új csomagolásba! Engedje le a szintező alátéteket, hogy a görgők fölemelkedjenek a raklapról, és csavarozza a szerelőszekrényt a raklaphoz!

12. sz. utasítás:



**VIGYÁZAT:**

**A szekrény mozgatása, szerelvények beépítése vagy kiemelése előtt feltétlenül olvassa el a szekrény dokumentációjában található utasításokat!**

13. sz. utasítás:



**VIGYÁZAT:**

Ennek a berendezésnek vagy részegységnek a tömege meghaladja az 55 kg-ot. A berendezés vagy részegység emeléséhez képzett személyzet, emelőszerszám, vagy mindkettő szükséges. (C011)



14. sz. utasítás:



**VIGYÁZAT:**

A művelethez védőszemüveget kell viselni!





## Chapter 14. Italian

**Importante:** Le istruzioni di avvertenza e pericolo riportate in questa documentazione iniziano con un numero. Questo numero viene utilizzato come riferimento incrociato per le dichiarazioni di avvertenza e pericolo inglesi e per le relative versioni convertite riportate nel manuale *IBM Rack Safety Information*.

Ad esempio, se una dichiarazione di avvertenza inizia con il numero 1, le relative conversioni saranno comprese nel manuale *IBM Rack Safety Information* nell'istruzione 1.

Leggere tutte le dichiarazioni di avvertenza e pericolo riportate in questa documentazione prima di eseguire le istruzioni. Leggere inoltre le informazioni sulla sicurezza aggiuntive fornite con il server o con un altro dispositivo prima di eseguire l'installazione.

### Istruzione 1:



#### **ATTENZIONE:**

**Per garantire la sicurezza, tutte le configurazioni del rack devono essere certificate da un laboratorio di controllo riconosciuto a livello nazionale che verifichi il rispetto dei regolamenti sulla sicurezza adottati dal paese specifico. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'utilizzo del prodotto finale da parte dell'operatore e del personale tecnico nelle condizioni normali e di uso improprio prevedibile.**

### Istruzione 2:



#### **PERICOLO**

- **Abbassare sempre i piedini di livellamento sul rack.**
- **Installare sempre le staffe di bloccaggio sul rack.**
- **Installare i server e le unità aggiuntive partendo sempre dalla parte inferiore del rack.**
- **Installare sempre le unità più pesanti nella parte inferiore del rack.**

**Istruzione 3:**



**PERICOLO**

- Non estrarre più di un'unità scorrevole alla volta.
- Il peso massimo consentito per le unità sulle barre di scorrimento è 80 (176 lb). Non installare unità scorrevoli di peso superiore.

**Istruzione 4:**

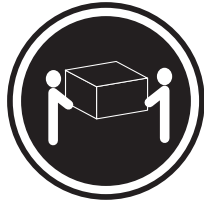


**PERICOLO**

- La corrente elettrica proveniente dai cavi di alimentazione, del telefono e di comunicazione può essere pericolosa. Per evitare il rischio di scosse elettriche:
- Non collegare o scollegare qualsiasi cavo oppure effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione del prodotto durante un temporale.
  - Collegare tutti i cavi di alimentazione a una presa elettrica correttamente messa a terra.
  - Collegare qualsiasi apparecchiatura collegata a questo prodotto a prese elettriche correttamente cablate.
  - Quando possibile, utilizzare solo una mano per collegare o scollegare i cavi di segnale.
  - Quando si è in prossimità di fuoco, acqua o danni strutturali, non accendere mai nessuna apparecchiatura.
  - Scollegare i cavi di alimentazione collegati, i sistemi di telecomunicazione, le reti e i modem prima di aprire i coperchi delle unità, salvo diversamente indicato.
  - Collegare e scollegare i cavi come descritto nella seguente tabella quando vengono effettuate operazioni di installazione, spostamento o apertura dei coperchi di questo prodotto o delle unità collegate.

<b>Per collegare:</b>	<b>Per scollegare:</b>
1. Spegnerle tutte le unità.	1. Spegnerle tutte le unità.
2. Collegare tutti i cavi alle unità.	2. Rimuovere i cavi di alimentazione dalla presa.
3. Collegare i cavi di segnale ai connettori.	3. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.
4. Collegare i cavi di alimentazione alla presa.	4. Rimuovere tutti i cavi dalle unità.
5. Accendere le unità.	

**Istruzione 5:**



≥ 18 kg (39,7 lb)



≥ 32 kg (70,5 lb)



≥ 55 kg (121,2 lb)

**ATTENZIONE:**

Utilizzare le procedure di sicurezza per il sollevamento.

**Istruzione 6:**



**ATTENZIONE:**

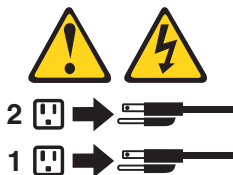
Non posizionare alcun oggetto su un'unità del rack a meno che non sia un ripiano.

**Istruzione 7:**



**ATTENZIONE:**

Il pulsante di alimentazione presente sull'unità e l'interruttore sull'alimentatore non disattivano la fornitura di corrente elettrica all'unità. L'unità potrebbe disporre di più di un cavo di alimentazione. Per eliminare del tutto la corrente elettrica fornita all'unità, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione dalla sorgente di alimentazione.



**Istruzione 8:**



**PERICOLO**

- Inserire i cavi di alimentazione delle unità comprese nel rack in prese elettriche che siano situate in prossimità del rack e facilmente accessibili.
- Ciascun rack potrebbe disporre di più di un cavo di alimentazione. Accertarsi di scollegare tutti i cavi di alimentazione prima di eseguire la manutenzione su qualsiasi unità del rack.
- Installare un interruttore per lo spegnimento di emergenza se sullo stesso rack è installata più di un'unità di alimentazione (unità di distribuzione alimentazione o gruppo di continuità).
- Collegare tutte le unità installate in un rack ai dispositivi di alimentazione installati nello stesso rack. Non collegare il cavo di alimentazione di un'unità installata in un rack con un dispositivo di alimentazione installato in un altro rack.

**Istruzione 9:**



**PERICOLO**

In determinate condizioni, il sovraccarico di un circuito elettrico potrebbe provocare rischi di incendio e di scossa elettrica. Per evitare questi rischi, accertarsi che i requisiti del sistema elettrico siano conformi ai requisiti di protezione del circuito elettrico. Per informazioni sulle specifiche elettriche, fare riferimento alla documentazione fornita con l'unità.



#### Istruzione 10:



#### **ATTENZIONE:**

La rimozione dei componenti partendo dalle posizioni superiori della struttura di Enterprise Rack ne migliora la stabilità durante gli spostamenti. Per il riposizionamento di un rack carico all'interno di una stanza o di un edificio, seguire le seguenti istruzioni generali:

- Ridurre il peso del rack rimuovendo l'apparecchiatura a partire dalla parte superiore del rack. Quando possibile, ripristinare la configurazione originaria del rack. Se non si conosce tale configurazione, effettuare le seguenti operazioni:
  - Rimuovere tutte le unità nella posizione 32U e al di sopra.
  - Accertarsi che le unità più pesanti siano installate nella parte inferiore del rack.
  - Accertarsi che non vi siano livelli a U vuoti tra le unità installate nel rack al di sotto del livello 32U.
- Se il rack che si desidera riposizionare fa parte di un insieme di rack, staccarlo dall'insieme.
- Esaminare la disposizione pianificata per evitare eventuali pericoli.
- Verificare che la disposizione stabilita possa supportare il peso del rack carico. Per informazioni sul peso di un rack carico, consultare la documentazione che viene fornita con il rack.
- Verificare che l'apertura di tutte le porte sia minimo di 760 x 2030 mm (30 x 80 in.)
- Accertarsi che tutte le unità, i ripiani, i cassetti, gli sportelli e i cavi siano fissati.
- Accertarsi che i quattro piedini di livellamento siano posizionati a livello superiore.
- Accertarsi che non vi sia alcuna staffa di bloccaggio installata sul rack.
- Non utilizzare una rampa con inclinazione maggiore di dieci gradi.
- Una volta posizionata la struttura del rack nella nuova postazione, procedere come segue:
  - Abbassare i quattro piedini di livellamento.
  - Installare le staffe di bloccaggio sul rack.
  - Se sono state rimosse alcune unità dal rack, reinserirle nel rack partendo dalla posizione inferiore.

Se è necessario trasferire il rack, ripristinare la configurazione originaria del rack. Imballare il rack nel materiale originario o equivalente. Abbassare inoltre i piedini di livellamento in modo da estrarre le rotelle dal ripiano e legare il rack al ripiano.

#### Istruzione 11:



#### **ATTENZIONE:**

La rimozione dei componenti partendo dalle posizioni superiori della struttura del rack ne migliora la stabilità durante gli spostamenti. Per il riposizionamento di un rack carico all'interno di una stanza o di un edificio, seguire le seguenti istruzioni generali:

- Ridurre il peso del rack rimuovendo le apparecchiature a partire dalla parte superiore del rack. Quando possibile, ripristinare la configurazione originaria del rack. Se non si conosce tale configurazione, effettuare le seguenti operazioni:
  - Rimuovere tutte le unità nella posizione 22U e al di sopra.
  - Accertarsi che le unità più pesanti siano installate nella parte inferiore del rack.
  - Accertarsi che non vi siano livelli a U vuoti tra le unità installate nel rack al di sotto del livello 22U.
- Se il rack che si desidera riposizionare fa parte di un insieme di rack, staccarlo dall'insieme.
- Esaminare la disposizione pianificata per evitare eventuali pericoli.
- Verificare che la disposizione stabilita possa supportare il peso del rack carico. Per informazioni sul peso di un rack carico, consultare la documentazione che viene fornita con il rack.
- Verificare che l'apertura di tutte le porte sia minimo di 760 x 2083 mm (30 x 82 in.)
- Accertarsi che tutte le unità, i ripiani, i cassetti, gli sportelli e i cavi siano fissati.
- Accertarsi che i quattro piedini di livellamento siano posizionati a livello superiore.
- Accertarsi che non vi sia alcuna staffa di bloccaggio installata sul rack.
- Non utilizzare una rampa con inclinazione maggiore di dieci gradi.
- Una volta posizionata la struttura del rack nella nuova postazione, procedere come segue:
  - Abbassare i quattro piedini di livellamento.
  - Installare le staffe di bloccaggio sul rack.
  - Se sono state rimosse alcune unità dal rack, reinserirle nel rack partendo dalla posizione inferiore.

Se è necessario trasferire il rack in un altro edificio, ripristinare la configurazione originaria del rack. Imballare il rack nel materiale originario o equivalente. Abbassare inoltre i piedini di livellamento in modo da estrarre le rotelle dal ripiano e fissare con una cinghia il rack al ripiano.

#### Istruzione 12:



#### **AVVERTENZA:**

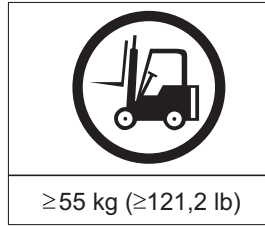
Prima di spostare il rack, installare o rimuovere le unità, vedere le istruzioni nella documentazione del rack.

Dichiarazione 13:



**ATTENZIONE:**

il peso di questa unità o parte è maggiore di 55 kg (121,2 lb).  
Per sollevarla correttamente, è necessario personale specializzato,  
un dispositivo di sollevamento o entrambi. (C011)



Dichiarazione 14:



**ATTENZIONE:**

Per questa procedura sono necessari degli  
occhiali di protezione.





## Chapter 15. Japanese

**重要:** 本書の注意および危険に関する説明文はすべて番号が付いています。この番号は、英語版の説明文と『IBM NetBAY Rack Safety Information』の注意および危険の説明文の翻訳との相互参照に使用されます。

たとえば、注意の説明文に番号 1 が付いている場合、その翻訳は『IBM NetBAY Rack Safety Information』の説明文 1 に該当します。

本書の注意および危険の説明文をすべて読んでから指示を実行してください。デバイスの設置に先立って、サーバーおよびオプション・デバイスに付属している安全に関する注意事項をすべて読んでください。

### 説明文 1



#### 注意:

安全確保のため、ラック・キャビネットのすべての構成は、国により認定された試験場にてテストし、仕向先国の安全法規類に準拠していることを確認する必要があります。これにより、最終製品が通常の条件で使用された場合、あるいは予見可能な状況で誤用された場合に作業員にも保守担当員にも安全が保証されます。

### 説明文 2



#### 危険

- ラック・キャビネットのレベル・パッドは常に下げてください。
- ラック・キャビネットには常時スタビライザー・ブラケットを取り付けてください。
- サーバーおよびオプション・デバイスは、必ず下から順に取り付けてください。
- 一番重いデバイスは必ずラック・キャビネットの一番下に取り付けてください。

### 説明文 3



#### 危険

- スライドさせるデバイスにデバイスを追加しないでください。
- スライド・レールを使用する場合、デバイスの許容最大重量は 80 kg (176 lb) です。スライドさせるデバイスの重量がこれを超えないようにしてください。

#### 説明文 4



#### 危険

電源ケーブル、電話線、および通信ケーブルに流れる電流は危険です。

感電の防止方法:

- 雷雨時には、ケーブルの接続や取り外し、製品の設置、保守、再設定は行わないでください。
- すべての電源コードを、適切に配線し接地されたコンセントに接続してください。
- この製品に接続される装置は、適切に配線されたコンセントに接続してください。
- 信号ケーブルの接続時や取り外し時には、可能な限り片手だけで行ってください。
- 火災、水害、または建造物の損壊の危険がある場合には、設備の電源をオンにしないでください。
- デバイス・カバーを開く前に、電源コード、通信システム、ネットワーク、およびモデムを取り外してください。ただし、設置設定手順書でこれ以外の指示が記載されている場合にはその指示の方に従ってください。
- この製品のカバーの取り付け、移動、および開放時、またはデバイスの接続時には、下記の表に従ってケーブルの接続と取り外しを行ってください。

##### 接続時:

1. すべてのデバイスの電源をオフにします。
2. 最初にすべてのケーブルをデバイスに接続します。
3. コネクタに信号ケーブルを接続します。
4. 電源コードをコンセントに接続します。
5. デバイスの電源をオンにします。

##### 接続の取り外し時:

1. すべてのデバイスの電源をオフにします。
2. 最初に電源コードをコンセントから外します。
3. 信号ケーブルをコネクタから外します。
4. デバイスからすべてのケーブルを外します。

説明文 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

注意：  
持ち上げるときには安全手順に従ってください。

説明文 6

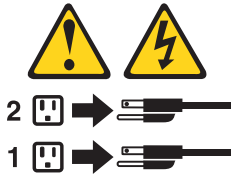


注意：  
ラックに搭載されたデバイスの上に物を置かないでください。ただし、このデバイスが棚の役割を果たしている場合には、その限りではありません。

説明文 7



注意：  
デバイス上の電源制御ボタンおよび電源装置上の電源スイッチは、デバイスに供給される電流をオフにする働きはありません。デバイスは複数の電源コードを持つ場合もあります。デバイスに電流が来ていないことを確認するためには、すべての電源コードが電源から切断されていることを確認する必要があります。



#### 説明文 8



#### 危険

- ラック・キャビネットに搭載されたデバイスの電源コードは、このラック・キャビネットの近くにあり容易に接続できる電源コンセントに接続してください。
- ラック・キャビネットは複数の電源コードを持つ場合があります。ラック・キャビネット内のデバイスの保守を実行する前に、ラック・キャビネットのすべての電源コードを外してください。
- 同じラック・キャビネットに複数の電源装置（電力配分装置や無停電電源装置）が取り付けられている場合には、非常電源断スイッチを設置してください。
- ラック・キャビネットに搭載されたすべてのデバイスを、同じラック・キャビネットに搭載された電源装置に接続します。あるラック・キャビネットに搭載されたデバイスの電源コードは、別のラック・キャビネットに搭載された電源装置に接続しないでください。

#### 説明文 9



#### 危険

分岐回路が過負荷となると、状況によっては火災や感電の危険をもたらします。この危険を防止するには、システムの電源要件が分岐回路保護要件を超えないようにする必要があります。デバイスに付属している電気関係の仕様書を参照してください。





注意:

Enterprise Rack キャビネットの上方にある部品を取り外すことにより、移動中のラックが倒れにくくなります。室内や建物内で部品の搭載されたラック・キャビネットを移動するときには、以下の指針に従ってください。

- ラック・キャビネットの重量を減らすため、搭載された装置を上から順に取り外します。可能な場合には、ラック・キャビネットの状態を搬入したときの状態に戻してください。搬入時の状態が不明の場合には、以下の手順に従ってください。
  - 32U 以上の高さにあるデバイスをすべて取り外します。
  - 一番重いデバイスがラック・キャビネットの一番下に搭載されていることを確認します。
  - ラック・キャビネットの 32U より低い位置に搭載されたデバイスの間に、無搭載の U レベルの棚がないことを確認します。
- 一連のラック・キャビネットの一部としてのラック・キャビネットを移動する場合には、このキャビネットを連から外します。
- 予定している移動経路に危険がないかも一度確認します。
- 選択した経路がラック・キャビネットの重量に耐えることを確認します。デバイスが搭載されたラック・キャビネットの重量を確認するため、ラック・キャビネットに付属している資料を参照します。
- ドアの開口面積が 760 x 2030 mm (30 x 80 in.) 以上あることを確認します。
- すべてのデバイス、棚、ドロワ、ドア、およびケーブルが固定されていることを確認します。
- 4 つのレベル・パッドが一番上の位置にあることを確認します。
- ラック・キャビネットにスタビライザー・ブラケットが取り付けられていないことを確認します。
- 角度が 10° を超える傾斜板は使用しないでください。
- ラック・キャビネットを移動した後の手順を以下に示します。
  - 4 つのレベル・パッドを下げます。
  - ラック・キャビネットにスタビライザー・ブラケットを取り付けます。
  - ラック・キャビネットからデバイスを外してあった場合には、外してあったデバイスを下から上の順で再搭載します。

移動距離が長い場合には、ラック・キャビネットの状態を搬入したときの状態に戻してください。搬入時に使用されていた梱包材またはその同等品をラック・キャビネットに詰めてください。また、レベル・パッドを下げることによりキャストをパレットから立て、ラック・キャビネットをパレットにストラップで固定します。

## 説明文 11



### 注意:

ラック・キャビネットの上方にある部品を取り外すことにより、移動中のラックが倒れにくくなります。室内や建物内で部品の搭載されたラック・キャビネットを移動するときには、以下の指針に従ってください。

- ラック・キャビネットの重量を減らすため、搭載された装置を上から順に取り外します。可能な場合には、ラック・キャビネットの状態を搬入したときの状態に戻してください。搬入時の状態が不明の場合には、以下の手順に従ってください。
  - 22U 以上の高さにあるデバイスをすべて取り外します。
  - 一番重いデバイスがラック・キャビネットの一番下に搭載されていることを確認します。
  - ラック・キャビネットの 22U より低い位置に搭載されたデバイスの中に、無搭載の U レベルの棚がないことを確認します。
- 一連のラック・キャビネットの一部としてのラック・キャビネットを移動する場合には、このキャビネットを連から外します。
- 予定している移動経路に危険がないかも一度確認します。
- 選択した経路がラック・キャビネットの重量に耐えることを確認します。デバイスが搭載されたラック・キャビネットの重量を確認するため、ラック・キャビネットに付属している資料を参照します。
- ドアの開口面積が 760 x 2083 mm (30 x 82 in.) 以上あることを確認します。
- すべてのデバイス、棚、ドロワー、ドア、およびケーブルが固定されていることを確認します。
- 4 つのレベル・パッドが一番上の位置にあることを確認します。
- ラック・キャビネットにスタビライザー・ブラケットが取り付けられていないことを確認します。
- 角度が 10° を超える傾斜板は使用しないでください。
- ラック・キャビネットを移動した後の手順を以下に示します。
  - 4 つのレベル・パッドを下げます。
  - ラック・キャビネットにスタビライザー・ブラケットを取り付けます。
  - ラック・キャビネットからデバイスを外してあった場合には、外してあったデバイスを下から上の順で再搭載します。

移動距離が長い場合には、ラック・キャビネットの状態を搬入したときの状態に戻してください。搬入時に使用されていた梱包材またはその同等品をラック・キャビネットに詰めてください。また、レベル・パッドを下げるによりキャスターをパレットから立て、ラック・キャビネットをパレットにストラップで固定します。

安全 12:



注意:

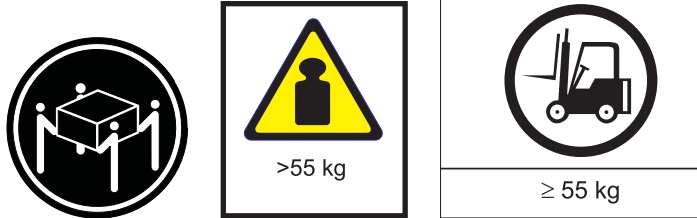
デバイスの取り付け、取り外し、または移動を行う際には、前もってラックの資料に記載されている手順をお読みください。

安全 13:



注意:

この部品または装置の重量は 55 kg を超えています。この部品または装置を安全に持ち上げるには、専用の訓練を受けた作業員、持ち上げ装置、あるいはその両方が必要です。(C011)



安全 14:



注意:

ゴーグルを着用してください。





## Chapter 16. Korean

중요사항: 이 문서의 모든 경고문에는 번호가 명시되어 있습니다. 이 번호는 영문으로 된 주의/위험 경고문과 **IBM NetBAY Rack Safety Information** 책에 번역된 주의/위험 경고문을 상호 참조할 때 이용합니다.

예를 들어, 주의 경고문의 번호가 1이면, **IBM NetBAY Rack Safety Information** 책에 번역되어 있는 동일한 주의 경고문의 번호도 1입니다.

지시사항을 수행하기 전에 이 문서의 모든 주의 및 위험 경고문을 읽으십시오. 장치를 설치하기 전에 서버 또는 옵션 장치에 포함된 추가 안전 정보를 읽으십시오.

### 경고문 1



#### 주의:

안전을 위해서, 해당 국가의 안전 규정에 부합하는지 국제 공인 검사 기관에서 랙 캐비닛의 모든 구성에 대한 검증을 받으십시오. 이러한 과정을 통해 정상적이고 예측 가능한 오작동 환경에서 운영자 및 서비스 관리자에 대한 최종 제품이 안전함을 보장할 수 있습니다.

### 경고문 2



#### 위험

- 항상 랙 캐비닛의 레벨 패드를 내리십시오.
- 항상 랙 캐비닛에 안정 브레킷을 설치하십시오.
- 항상 랙 캐비닛의 맨 아래에서부터 서버 및 옵션 장치를 설치하십시오.
- 항상 가장 무거운 장치를 랙 캐비닛의 맨 아래에 설치하십시오.

### 경고문 3



#### 위험

- 둘 이상의 이동 장치를 한꺼번에 꺼내지 마십시오.
- 이동 레일이 감당할 수 있는 최대 허용 무게는 **80kg(176 lb)**입니다. 최대 허용 무게를 초과하는 이동 장치를 설치하지 마십시오.

#### 경고문 4



위험

전원, 전화, 통신 케이블의 전류는 위험합니다.

감전 위험을 피하려면:

- 천둥 또는 번개가 칠 때 케이블의 연결 및 분리, 설치 또는 본 제품의 유지보수 및 재구성을 하지 마십시오.
- 모든 전원 코드를 적절하게 배선되고 접지된 콘센트에 연결하십시오.
- 본 제품에 연결할 모든 장비를 적절하게 배선되고 접지된 콘센트에 연결하십시오.
- 가능하면, 신호 케이블을 연결하거나 분리할 때 한 손을 사용하십시오.
- 화재의 위험이나 물 또는 외부 손상이 있으면 장비의 전원을 절대로 켜지 마십시오.
- 설치 및 구성 절차에 특별히 명시되지 않는 한, 장치의 커버를 열기 전에 연결된 전원 코드, 통신 시스템, 네트워크 및 모뎀을 분리하십시오.
- 본 제품 또는 연결된 장치를 설치 및 이동하거나 본 제품의 커버를 열 때 다음의 표에 설명한 대로 케이블을 연결하거나 분리하십시오.

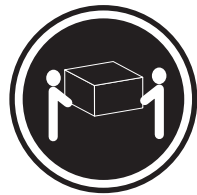
연결하려면:

1. 모든 전원을 끄십시오.
2. 먼저 장치에 모든 케이블을 연결하십시오.
3. 신호 케이블을 커넥터에 연결하십시오.
4. 전원 코드를 전원 콘센트에 연결하십시오.
5. 장치의 전원을 켜십시오.

분리하려면:

1. 모든 전원을 끄십시오.
2. 먼저 콘센트에서 전원 코드를 제거하십시오.
3. 커넥터에서 신호 케이블을 제거하십시오.
4. 장치에서 모든 케이블을 제거하십시오.

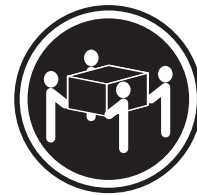
#### 경고문 5



≥ 18 kg(39.7 lb)



≥ 32 kg(70.5 lb)



≥ 55 kg(121.2 lb)

주의:

물건을 들어 올릴 때 안전 수칙을 준수하십시오.

### 경고문 6



주의:

랙 고정 장치를 선반의 용도로 사용하는 경우가 아니면 랙 고정 장치 위에 물건을 놓지 마십시오.

### 경고문 7



주의:

장치의 전원 제어 단추나 전원 공급 장치의 전원 스위치는 장치에 공급되는 전류를 완벽히 차단하지는 못합니다. 또한 장치에는 하나 이상의 전원 코드가 있을 수 있습니다. (참조: 아직은 일부 장치에 하나 이상의 전원 장치가 있습니다.) 장치에서 전류를 완벽히 제거하려면 전원에서 모든 전원 코드를 분리했는지 확인하십시오.



### 경고문 8



위험

- 랙 캐비닛에 설치된 장치의 전원 코드를 근처에 있거나 사용하기 용이한 곳에 있는 전원 콘센트에 연결하십시오.
- 랙 캐비닛의 전원 코드가 하나 이상일 수 있습니다. 랙 캐비닛의 장치를 점검하기 전에 모든 전원 코드를 분리했는지 확인하십시오.
- 동일한 랙 캐비닛에 둘 이상의 전원 장치(전원 분배 장치 또는 무정전 전원 공급 장치)가 설치되어 있으면 비상 전원 차단 스위치를 설치하십시오.
- 랙 캐비닛에 설치된 모든 장치를 동일한 랙 캐비닛에 설치된 전원 장치에 연결하십시오. 랙 캐비닛에 설치된 장치를 다른 랙 캐비닛에 설치된 전원 장치에 연결하지 마십시오.

경고문 9



위험

분기 회선의 과부하는 어떤 일정한 조건에서 화재 및 감전의 위험이 있습니다. 이런 위험을 피하려면 시스템 전원 요구량이 분기 회선 보호 요구량을 초과하지 않도록 주의하십시오. 장치와 함께 제공되는 전기 규격에 대한 정보를 참조하십시오.



## 경고문 10



주의:

**Enterprise Rack** 캐비닛의 상단에서 구성요소를 제거하면 안정적으로 랙을 옮길 수 있습니다. 방이나 빌딩 내에 설치된 랙 캐비닛을 옮길 때 아래의 일반 지침을 따르십시오.

- 랙 캐비닛의 맨 위에 있는 장비부터 제거하여 랙 캐비닛의 무게를 줄이십시오. 가능하면, 랙을 받았을 때의 랙 캐비닛 구성으로 복원하십시오. 랙의 구성 순서를 모르면 다음 순서를 따르십시오.

— **32U** 위치 이상에 있는 모든 장치를 제거하십시오.

— 가장 무거운 장치를 랙 캐비닛의 맨 아래에 설치하였는지 확인하십시오.

— **32U** 레벨 아래의 랙 캐비닛에 설치된 장치사이에 빈 **U** 레벨이 없는지 확인하십시오.

- 옮기려고 하는 랙 캐비닛이 랙 캐비닛 한벌의 일부라면, 전체에서 랙 캐비닛을 분리하십시오.

- 예정된 이동 통로를 조사하여 잠재적인 위험을 제거하십시오.

- 선택한 통로가 적재된 랙 캐비닛의 하중을 감당할 수 있는지 확인하십시오. 적재된 랙 캐비닛의 무게는 랙 캐비닛에 포함된 문서를 참조하십시오.

- 모든 문이 최소한 **760 x 2030 mm (30 x 80 in.)** 크기로 열리는지 확인하십시오.

- 모든 장치, 선반, 서랍, 문 및 케이블이 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.

- **4**개의 레벨 패드가 최고 위치까지 올려져 있는지 확인하십시오.

- 랙 캐비닛에서 안정 브래킷을 제거하였는지 확인하십시오.

- **10**도 이상 기울어진 경사로는 이용하지 마십시오.

- 랙을 새로운 위치로 이동했으면 다음을 수행하십시오.

— **4**개의 레벨 패드를 내리십시오.

— 랙 캐비닛에 안정 브레킷을 설치하십시오.

— 랙 캐비닛에서 제거한 장치는 가장 낮은 위치에서 가장 높은 위치 순서로 다시 설치하십시오.

먼 거리로 이동해야 하는 경우, 랙을 받았을 때의 랙 캐비닛 구성으로 복원하십시오. 원래 포장 재료나 이와 상응하는 재료로 랙을 포장하십시오. 또한, 레벨 패드를 내려 캐스터를 팔레트에서 들어 올리고 랙을 팔레트에 고정시키십시오.

## 경고문 11



### 주의:

랙 캐비닛 상단에서 구성요소를 제거하면 안정적으로 랙을 옮길 수 있습니다. 방이나 빌딩 내에 설치된 랙 캐비닛을 옮길 때 아래의 일반 지침을 따르십시오.

- 랙 캐비닛의 맨 위에 있는 장비부터 제거하여 랙 캐비닛의 무게를 줄이십시오. 가능하면, 랙을 받았을 때의 랙 캐비닛 구성으로 복원하십시오. 랙의 구성 순서를 모르면 다음 순서를 따르십시오.

— **22U** 위치 이상에 있는 모든 장치를 제거하십시오.

— 가장 무거운 장치를 랙 캐비닛의 맨 아래에 설치하였는지 확인하십시오.

— **22U** 레벨 아래의 랙 캐비닛에 설치된 장치사이에 빈 **U** 레벨이 없는지 확인하십시오.

- 옮기려고 하는 랙 캐비닛이 랙 캐비닛 한벌의 일부라면, 전체에서 랙 캐비닛을 분리하십시오.
- 예정된 이동 통로를 조사하여 잠재적인 위험을 제거하십시오.
- 선택한 통로가 적재된 랙 캐비닛의 하중을 감당할 수 있는지 확인하십시오. 적재된 랙 캐비닛의 무게는 랙 캐비닛에 포함된 문서를 참조하십시오.
- 모든 문이 최소한 **760 x 2083 mm (30 x 82 in.)** 크기로 열리는지 확인하십시오.
- 모든 장치, 선반, 서랍, 문 및 케이블이 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- **4**개의 레벨 패드가 최고 위치까지 올려져 있는지 확인하십시오.
- 랙 캐비닛에서 안정 브래킷을 제거하였는지 확인하십시오.
- **10**도 이상 기울어진 경사로는 이용하지 마십시오.
- 랙을 새로운 위치로 이동했으면 다음을 수행하십시오.
  - **4**개의 레벨 패드를 내리십시오.
  - 랙 캐비닛에 안정 브래킷을 설치하십시오.
  - 랙 캐비닛에서 제거한 장치는 가장 낮은 위치에서 가장 높은 위치 순서로 다시 설치하십시오.

먼 거리로 이동해야 하는 경우, 랙을 받았을 때의 랙 캐비닛 구성으로 복원하십시오. 원래 포장 재료나 이와 상응하는 재료로 랙을 포장하십시오. 또한, 레벨 패드를 내려 캐스터를 팔레트에서 들어 올리고 랙 캐비닛을 팔레트에 묶으십시오.

문 12:



주의:

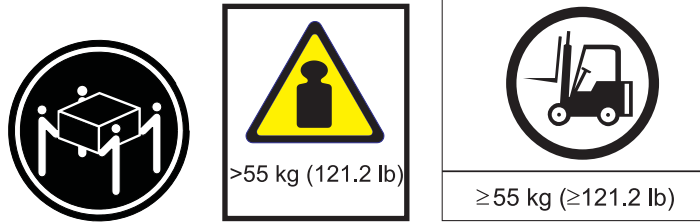
귀하가 장치를 설치, 제거 또는 랙을 재배치하기 전에 랙 문서에 있는 설명을 읽으십시오.

경고문 13:



주의:

이 부품 또는 장치의 무게가 55kg(121.2 lb) 이상이므로 이를 안전하게 운반하려면 숙련된 인력이나 운반 장치가 필요합니다. (C011)



경고문 14:



주의:

작업 시 반드시 고글을 착용하십시오.





## Chapter 17. Macedonian

**В** но: Сите искази за внимание и опасност во оваа документација започнуваат со број. Овие броеви се користат за референцирање на исказите за внимание и опасност на англиски јазик со преведени верзии на исказите за внимание и опасност во IBM NetBAY Книга со информации за безбедност на ормарот.

На пример, доколку исказот за внимание започнува со број 1, преводот за тој исказ во IBM NetBAY Книга со информации за безбедност на ормарот се наоѓа под број 1.

Прочитајте ги сите искази за внимание и опасност во оваа документација пред изведба на инструкции. Прочитајте ја и секоја дополнителна информација која доаѓа со вашиот сервер или друг уред пред да започнете со инсталација на уредот.

### Исказ 1



#### **ВНИМАНИЕ:**

За да се обезбеди сигурноста, сите конфигурации на ормарот мора да бидат прегледани од национално призната лабораторија за да верифицира усогласеност со регулативите за безбедност на земјата. Со овој процес се обезбедува крајниот продукт да биде безбеден за операторот и персоналот кој го сервисира во нормални услови и во услови на лошо користење.

### Исказ 2



#### **ОПАСНОСТ**

- Секогаш спуштете ги полиците на ормарот.
- Секогаш инсталирајте ги држачите за стабилизирање на ормарот.
- Секогаш инсталирајте ги серверите и другите уреди почнувајќи од дното на ормарот.
- Секогаш инсталирајте ги најтешките уреди почнувајќи од дното на ормарот.

### Исказ 3



#### **ОПАСНОСТ**

- Не отварајте повеќе од една фиока истовремено.
- Максимална дозволена маса на лежиштето на фиоките е 80 кг. Не поставувајте фиоки кои ја надминуваат дозволената маса.

#### Исказ 4



#### ОПАСНОСТ

Електричната струја од напојувањето, телефонот и комуникациските кабли е опасна.

За да се избегне електричен удар:

- Не вклучувајте и исклучувајте кабли или изведување на инсталација, одржување, или преконфигурирање на овој продукт за време на грмотевици.
- Приклучете ги сите кабли за напојување на коректно зажичен и заземјен електричен излез.
- Приклучете ја за коректно зажичените излези опремата која ќе биде приклучена на овој продукт.
- Кога е можно користете само една рака за вклучување или исклучување на сигналните кабли.
- Исклучете ги сите кабли за напојување, телекомуникациски системи, мрежи, и модеми пред да ги отворите капаците на уредот, освен ако во процедурите за инсталирање и конфигурирање не е наведено поинаку.
- Никогаш не ја вклучувајте опремата кога има присуство на оган, вода или структурни оштетувања.
- Исклучете ги и приклучете ги каблите како што е опишано во следната табела кога инсталирате, преместувате, или ги отварате капаците на продуктот или приклучените уреди.

##### За приклучување:

1. Исклучете ги сите уреди.
2. Прво приклучете ги сите кабли на уредите.
3. Приклучете ги сите кабли на конекторите.
4. Приклучете го кабелот за напојување на излезот.
5. Вклучете ги уредите.

##### За Исклучување:

1. Исклучете ги сите уреди.
2. Прво исклучете ги каблите за напојување.
3. Отстранете ги сигналните кабли од конекторите.
4. Отстранете ги сите кабли од уредите.

### Исказ 5



> 18 кг (39.7 лб)



> 32 кг (70.5 лб)



> 55 кг (121.2 лб)

### ВНИМАНИЕ:

Користете безбедни постапки при подигање.

### Исказ 6



### ВНИМАНИЕ:

Не поставувајте било каков предмет над уредот во ормарот освен ако уредот се користи како полица.

### Исказ 7



### ВНИМАНИЕ:

Копчето за контрола на напојувањето и преклопникот за напојување на напојувањето не ја исклучуваат електричната струја во уредот. Уредот исто така може да има повеќе од еден кабел за напојување. За да се прекине електричната струја во уредот исклучете ги сите кабли за напојување од изворот за напојување.



2  

1  

#### Исказ 8



#### ОПАСНОСТ

- Вклучете ги каблите за напојување во ормарот во електричен излез кој е сместен во близината на ормарот и се лесно пристапни.
- Секој ормар може да има повеќе од еден кабел за напојување. Исклучете ги сите кабли за напојување на ормарот пред да сервисирате уред во ормарот.
- Инсталирајте прекинувач за итни случаи доколку повеќе од еден уред за напојување (единица за дистрибуција на напојување или UPS) е инсталиран на истиот ормар.
- Приклучете ги сите уреди инсталирани на ормарот на уред за напојување инсталиран на истиот ормар. Не го вклучувајте кабелот за напојување од уредот инсталиран на ормарот во уред за напојување инсталиран на друг ормар.

#### Исказ 9



#### ОПАСНОСТ

Преоптоварувањето на електричната мрежа е потенцијална опасност од пожар или електричен удар при одредени услови. За да се избегнат овие опасности, осигурајте се дека електричните потреби на вашиот систем не ги надминува потребите за заштита на електричната мрежа. Побарајте информација за електричните спецификации во информацијата која доаѓа со вашиот уред.



## Исказ 10



### **ВНИМАНИЕ:**

Отстранувањето на компонентите од горните положби во ормарот ја зголемува стабилноста при преместувањето. Користете ги следниве упатства секогаш кога преместувате пополнет ормар во соба или зграда.

- Намалете ја масата на ормарот со отстранување на опремата почнувајќи од најгорниот дел од ормарот. Кога е можно расклопете го ормарот до положбата во која сте го примиле. Доколку не знаете во која положба е примен ормарот мора да го направите следново:
  - Отстранете ги сите уреди во 32U положба и погоре.
  - Осигурајте се дека најтешките уреди се инсталирани во најдолниот дел на ормарот.
  - Осигурајте се дека нема празни U-нивоа помеѓу уредите инсталирани во ормарот под 32U нивото.
- Доколку ормарот што го преместувате е дел од гарнитура од ормари, откачете го ормарот од гарнитурата.
- Прегледајте го патот по кој планирате да го извршите преместувањето за да избгнете потенцијални опасности.
- Осигурајте се дека патеката што сте ја одбрале издржува тежина на пополнет ормар. Погледнете во документацијата која доаѓа со ормарот за тежината на пополнет рек.
- Осигурајте се дека отворите на вратите се најмалку 760 x 2030 mm (30 x 80 in.)
- Осигурајте се дека сите уреди, полици, фиоки, врати и кабли се обезбедени.
- Осигурајте се дека четирите полици се подигнати до нивната највисока положба.
- Осигурајте се дека нема држачи за стабилизирање на ормарот.
- Не користете рампа накосена на повеќе од 10 степени.
- Кога ормарот е во новата положба, направете го следново:
  - Спуштете ги четирите полици.
  - Поставете ги држачите за стабилизирање на ормарот.
  - Доколку сте отстраниле уреди од ормарот, пополнете го повторно почнувајќи од најдолните положби, нагоре до највисоката положба.

Доколку е потребно преместување на голема релација, расклопете го ормарот до положбата во која сте го примиле. Спакувајте го ормарот во неговата оригинална опаковка или еквивалентна на неа. Исто така, спуштете ги полиците за да ги подигнете тркалцата од платформата и зацврстете го ормарот за платформата.

## Исказ 11



### ВНИМАНИЕ:

Отстранувањето на компонентите од горните положби на ормарот ја подобрува стабилноста при преместувањето. Следете ги следниве упатства секогаш кога преместувате пополнет ормар во соба или зграда.

- Намалете ја масата на ормарот со отстранување на опремата почнувајќи од најгорниот дел од ормарот. Кога е можно расклопете го ормарот до положбата во која сте го примиле. Доколку не знаете во која положба е примен ормарот мора да го направите следново:
  - Отстранете ги сите уреди во 22U положба и погоре.
  - Осигурајте се дека најтешките уреди се инсталирани во најдолниот дел на ормарот.
  - Осигурајте се дека нема празни U-нивоа помеѓу уредите инсталирани во ормарот под 22U нивото.
- Доколку ормарот што го преместувате е дел од гарнитура од ормари, откачете го ормарот од гарнитурата.
- Прегледајте го патот по кој планирате да го извршите преместувањето за да избегнете потенцијални опасности.
- Осигурајте се дека патеката што сте ја одбрале издржува тежина на пополнет ормар. Погледнете во документацијата која доаѓа со ормарот за тежината на пополнет рек.
- Осигурајте се дека отворите на вратите се најмалку 760 x 2083 mm (30 x 82 in.)
- Осигурајте се дека сите уреди, полици, фиоки, врати и кабли се обезбедени.
- Осигурајте се дека четирите полици се подигнати до нивната највисока положба.
- Осигурајте се дека нема држачи за стабилизирање на ормарот.
- Не користете рампа накосена на повеќе од 10 степени.
- Кога ормарот е во новата положба, направете го следново:
  - Спуштете ги четирите полици.
  - Поставете ги држачите за стабилизирање на ормарот.
  - Доколку сте отстраниле уреди од ормарот, пополнете го повторно почнувајќи од најдолните положби, нагоре до највисоката положба.

Доколку е потребно преместување на голема релација, расклопете го ормарот до положбата во која сте го примиле. Спакувајте го ормарот во неговата оригинална опаковка или еквивалентна на неа. Исто така, спуштете ги полиците за да ги подигнете тркалцата од платформата и зацврстете го ормарот за платформата.

Изјава 12:



**ВНИМАНИЕ:**

Видете ги инструкциите во документацијата за полиците пред да ги инсталирате уредите, пред да ги отстраните уредите, или пред да ја преместите полицата.

Изјава 13:



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Масата на овој дел или единица е повеќе од 55 кг (121,2 фунти). Потребни се специјално тренирани лица, уред за подигнување, или и двете за безбедно подигнување на овој дел или единица. (C011)



Изјава 14:



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

За процедурата се потребни заштитни очила.























---

## Chapter 19. Norwegian

**Viktig:** Alle advarsels- og faremerknader i denne boken begynner med et nummer. Dette nummeret brukes som kryssreferanse mellom en engelsk advarsels- eller faremerknad og den oversatte versjonen av merknaden som står i boken *IBM Rack Safety Information*.

Hvis for eksempel en advarselsmerknad begynner med nummeret 1, finner du oversettelsen av advarselsmerknaden i boken *IBM Rack Safety Information* under merknad 1.

Pass på at du leser alle advarsels- og faremerknader i denne dokumentasjonen før du utfører instruksjonene. Les eventuell annen sikkerhetsinformasjon som følger med tjeneren eller tilleggsutstyret, før du installerer enheten.

### Merknad 1:



#### **ADVARSEL:**

**Alle konfigurasjoner av kabinettet må sertifiseres av et godkjent testlaboratorium for å kontrollere samsvar med landavhengige sikkerhetsforskrifter. Denne prosessen forsikrer at sluttproduktet er sikkert for operatøren og servicepersonalet under normale forhold og ved forutsigbar feilbruk.**

### Merknad 2:



#### **FARE**

- **Senk alltid justeringsbena på kabinettet.**
- **Installer alltid veltevern på kabinettet.**
- **Installer alltid tjenere og tilleggsutstyr nedenfra og oppover i kabinettet.**
- **Installer alltid de tyngste enhetene nederst i kabinettet.**

### Merknad 3:



#### FARE

- Ikke trekk ut mer enn en enhet av gangen.
- Maksimalt tillatt vekt for enheter på skyveskinner er 80 kg. Ikke installer enheter som er montert på skinner, som overskrider denne vekten.

### Merknad 4:



#### FARE

Strøm fra elektriske kabler, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig. Slik unngår du fare for elektrisk støt:

- Ikke koble kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Koble alle nettkabler til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann-, vann- eller konstruksjonsskader.
- Koble fra nettkabler, telekommunikasjonssystemer, nettverk og modem før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren.
- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller tilkoblede enheter.

Koble til:	Koble fra:
1. Slå AV alle enheter.	1. Slå AV alle enheter.
2. Koble alle kablene til enhetene.	2. Trekk ut nettkablene fra stikkontaktene.
3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.	3. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
4. Sett nettkablene inn i stikkontaktene.	4. Trekk ut alle kablene fra enhetene.
5. Slå PÅ enheten.	

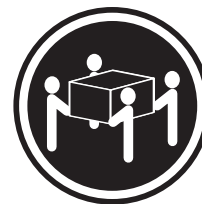
**Merknad 5:**



≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

**ADVARSEL:**

Løft på en forsvarlig måte. Bruk riktig løfteteknikk.

**Merknad 6:**



**ADVARSEL:**

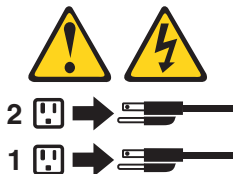
Ikke plasser noe på toppen av en kabinettmontert enhet bortsett fra hvis den enheten er ment å brukes som en hylle.

**Merknad 7:**



**ADVARSEL:**

PÅ/AV-knappen på enheten og på strømforsyningsenheten slår ikke av strømmen til enheten. Enheten kan dessuten ha mer enn en nettkabel. Du fjerner strømmen fra enheten ved å trekke ut alle nettkablene fra stikkkontakten.



**Merknad 8:**



**FARE**

- Plugg nettkabler fra kabinettenhetene inn i stikkontakter som befinner seg i nærheten av kabinettet og som er lett tilgjengelig.
- Hvert kabinett kan ha flere nettkabler. Sørg for å koble fra alle nettkablene i kabinettet før du utfører service på en enhet i kabinettet.
- Installer en nødbryter hvis det er installert flere strømenheter (strømfordelingsenhet eller avbruddsfri strømforsyning) i samme kabinett.
- Koble alle enheter som er installert i ett kabinett, til strømenheter som er installert i samme kabinett. Ikke plugg en nettkabel fra en enhet som er installert i ett kabinett, inn i en strømenhet som er installert i et annet kabinett.

**Merknad 9:**



**FARE**

Overbelastning av en sikringskurs utgjør en brannrisiko og en fare for elektrisk støt under visse betingelser. Du unngår disse farene ved å sørge for at strømkravene til systemet ikke overskrider kravene til beskyttelse av sikringskursen. Slå opp i informasjonen som følger med enheten, for å finne elektriske spesifikasjoner.



#### **Merknad 10:**



#### **ADVARSEL:**

Hvis du fjerner komponenter fra øverste del av Enterprise-kabinettet, blir det mer stabilt når du flytter det. Følg disse retningslinjene når du skal flytte et fullastet kabinett innenfor et rom eller en bygning:

- Reduser vekten på kabinettet ved å fjerne utstyr, og fjern først utstyret øverst i kabinettet. Hvis det er mulig, bør du sette kabinettet tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Hvis denne konfigurasjonen ikke er kjent, må du gjøre slik:
  - Fjern alle enheter i posisjon 32U og ovenfor.
  - Sørg for at de tyngste enhetene blir installert nederst i kabinettet.
  - Sørg for at det ikke er noen tomme U-nivåer mellom enheter som er installert under 32U-nivået.
- Hvis kabinettet du flytter, er en del av flere kabinetter, må du frigjøre kabinettet fra de andre.
- Inspiser ruten du skal følge og fjern eventuelle risikomomenter.
- Kontroller at ruten du har valgt, tåler vekten av det fullastede kabinettet. Slå opp i dokumentasjonen som følger med kabinettet, for å finne vekten på et fullastet kabinett.
- Kontroller at alle døråpninger har en størrelse på minst 76 x 203 cm.
- Sørg for at alle enheter, hyller, skuffer, dører og kabler er sikret.
- Sørg for at de fire justeringsbena er hevet til høyeste nivå.
- Sørg for at det ikke er noe veltevern installert på kabinettet.
- Ikke bruk en rampe som heller mer enn ti grader.
- Når kabinettet er plassert på det nye stedet, gjør du slik:
  - Senk de fire justeringsbena.
  - Installer veltevern på kabinettet.
  - Hvis du fjernet noen enheter fra kabinettet, setter du dem inn i igjen nedenfra og oppover.

Hvis du må flytte kabinettet over store avstander, bør du sette det tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Pakk kabinettet inn i originalemballasjen eller annen egnet emballasje. Senk dessuten justeringsbena slik at hjulene ikke berører pallen, og fest kabinettet til pallen med bolter.

#### Merknad 11:



#### ADVARSEL:

Hvis du fjerner komponenter fra øverste del av kabinettet, blir det mer stabilt når du flytter det. Følg disse retningslinjene når du skal flytte et fullastet kabinett innenfor et rom eller en bygning:

- Reduser vekten på kabinettet ved å fjerne utstyr, og fjern først utstyret øverst i kabinettet. Hvis det er mulig, bør du sette kabinettet tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Hvis denne konfigurasjonen ikke er kjent, må du gjøre slik:
  - Fjern alle enheter i posisjon 22U og ovenfor.
  - Sørg for at de tyngste enhetene blir installert nederst i kabinettet.
  - Sørg for at det ikke er noen tomme U-nivåer mellom enheter som er installert under 22U-nivået.
- Hvis kabinettet du flytter, er en del av flere kabinetter, må du frigjøre kabinettet fra de andre.
- Inspiser ruten du skal følge og fjern eventuelle risikomomenter.
- Kontroller at ruten du har valgt, tåler vekten av det fullastede kabinettet. Slå opp i dokumentasjonen som følger med kabinettet, for å finne vekten på et fullastet kabinett.
- Kontroller at alle døråpninger har en størrelse på minst 76 x 208 cm.
- Sørg for at alle enheter, hyller, skuffer, dører og kabler er sikret.
- Sørg for at de fire justeringsbena er hevet til høyeste nivå.
- Sørg for at det ikke er noe veltevern installert på kabinettet.
- Ikke bruk en rampe som heller mer enn ti grader.
- Når kabinettet er plassert på det nye stedet, gjør du slik:
  - Senk de fire justeringsbena.
  - Installer veltevern på kabinettet.
  - Hvis du fjerner noen enheter fra kabinettet, setter du dem inn i igjen nedenfra og oppover.

Hvis du må flytte kabinettet over store avstander, bør du sette det tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Pakk kabinettet inn i originalemballasjen eller annen egnet emballasje. Senk dessuten justeringsbena slik at hjulene ikke berører pallen, og fest kabinettet til pallen med bånd.

#### Merknad 12:



#### ADVARSEL:

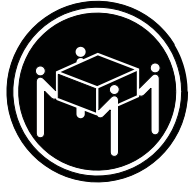
Se instruksjonene i dokumentasjonen som følger med kabinettet før du installerer eller fjerner utstyr, eller flytter kabinettet.

**Merknad 13:**



**ADVARSEL:**

Denne delen eller enheten veier mer enn 55 kg.  
Det trengs flyttefolk og/eller  
spesialutstyr til å løfte den. (C011)



**Merknad 14:**



**ADVARSEL:**

Vernebriller må benyttes for denne prosedyren.





## Chapter 20. Polish

**Ważne:** Wszystkie instrukcje dotyczące zagrożeń i niebezpieczeństw w niniejszej dokumentacji zaczynają się numerem. Numer ten jest używany do porównania angielskiej wersji instrukcji dotyczących zagrożeń i niebezpieczeństw z ich tłumaczeniem w podręczniku Informacje dotyczące bezpieczeństwa stelaża IBM NetBAY. Na przykład jeśli instrukcja dotycząca zagrożenia zaczyna się numerem 1, to jej tłumaczenie w podręczniku Informacje dotyczące bezpieczeństwa stelaża IBM NetBAY także zaczyna się numerem 1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące zagrożeń i niebezpieczeństw w niniejszej dokumentacji przed przystąpieniem do działania. Przed zainstalowaniem urządzenia należy przeczytać wszystkie dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa dołączone do serwera lub do urządzenia opcjonalnego.

### Instrukcja 1



**ZAGROŻENIE:** W celu zapewnienia bezpieczeństwa wszystkie konfiguracje stelaża muszą być certyfikowane przez krajowe laboratorium testujące, tak aby zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Proces ten umożliwia zapewnienie, że produkt końcowy jest bezpieczny dla użytkownika i pracowników serwisu w normalnych warunkach i w przypadku nieprawidłowego użycia, które można przewidzieć.

### Instrukcja 2



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Należy zawsze dokręcać nakrętki poziomujące stelaża.
- Należy zawsze instalować na stelażu klamry stabilizatora.
- Należy zawsze instalować serwery i opcjonalne urządzenia zaczynając od dołu stelaża.
- Należy zawsze instalować najcięższe urządzenia w dolnej części stelaża.

### Instrukcja 3



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie należy jednocześnie wysuwać więcej niż jednego urządzenia na prowadnicach.
- Maksymalna dopuszczalna waga urządzeń na prowadnicach wynosi 80 kg (176 funtów). Nie należy instalować na prowadnicach urządzeń, które przekraczają tę wagę.

#### Instrukcja 4



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny, przepływający przez kable zasilające, telefoniczne i komunikacyjne, stanowi zagrożenie.

**Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:**

- Nie należy podłączać ani odłączać żadnych kabli, ani też przeprowadzać instalacji, konserwacji czy ponownej konfiguracji tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Należy podłączyć wszystkie kable zasilające do prawidłowo okablowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
- Należy podłączyć wszystkie urządzenia podłączone do tego produktu do prawidłowo okablowanych gniazd zasilających.
- Jeśli to możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są ślady świadczące o działaniu ognia, wody lub istnieniu uszkodzeń konstrukcji.
- Jeśli procedury instalacji i konfiguracji nie stanowią inaczej, to należy odłączyć kable zasilające, systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy przed otwarciem obudowy urządzenia.
- Podczas instalacji i przemieszczania tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także podczas otwierania ich obudów, kable należy podłączać i odłączać według opisu w poniższej tabeli.

Aby podłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazda zasilającego.
5. Włącz urządzenie.

Aby odłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Odłącz kable zasilające od gniazda zasilającego.
3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.

### Instrukcja 5



> 18 kg (39,7 funta)



> 32 kg (70,5 funta)



> 55 kg (121,2 funta)

#### ZAGROŻENIE:

Podczas podnoszenia należy postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

### Instrukcja 6



#### ZAGROŻENIE:

Nie należy umieszczać żadnych obiektów na urządzeniu montowanym w stelażu, chyba że ma być ono wykorzystywane jako półka.

### Instrukcja 7



#### ZAGROŻENIE:

Przycisk sterowania zasilaniem na urządzeniu oraz wyłącznik zasilania na zasilaczu nie powodują odłączenia dopływu prądu elektrycznego do urządzenia. Urządzenie może być ponadto wyposażone w kilka kabli zasilających. Aby odłączyć całkowicie zasilanie urządzenia, należy się upewnić, że wszystkie kable zasilające są odłączone od źródła zasilania.



### Instrukcja 8



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Należy podłączyć kable zasilające z urządzeń w stelażu do gniazd elektrycznych, które znajdują się blisko stelaża i są łatwo dostępne.
- Każdy stelaż może być wyposażony w kilka kabli zasilających. Należy odłączyć wszystkie kable zasilające stelaża przed przystąpieniem do naprawy któregoś z urządzeń w stelażu.
- Należy zainstalować awaryjny wyłącznik zasilania, jeśli w tym samym stelażu zainstalowanych jest kilka urządzeń zasilających (jednostek rozdzielczych zasilania lub zasilaczy awaryjnych).
- Należy podłączyć wszystkie urządzenia zainstalowane w stelażu do urządzeń zasilających zainstalowanych w tym samym stelażu. Nie należy podłączać kabla zasilającego z urządzenia zainstalowanego w jednym stelażu do urządzenia zasilającego zainstalowanego w innym stelażu.

### Instrukcja 9



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeciążenie gałęzi obwodu stwarza w pewnych warunkach potencjalne niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Aby uniknąć takiego niebezpieczeństwa, należy upewnić się, że wymagania dotyczące zasilania systemu nie przekraczają wartości zabezpieczenia gałęzi obwodu. Specyfikacje dotyczące elektryczności znajdują się w materiałach informacyjnych dostarczonych z urządzeniem.



## Instrukcja 10



**ZAGROŻENIE:** Wyjęcie komponentów z górnej części stelaża Enterprise Rack poprawia stabilność stelaża podczas jego przemieszczania. Podczas przemieszczania wypełnionego stelaża wewnątrz pomieszczenia lub budynku należy przestrzegać niniejszych ogólnych wytycznych:

- Należy zmniejszyć wagę stelaża, wyjmując sprzęt począwszy od górnej części stelaża. Jeśli jest to możliwe, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Jeśli jest ona nieznana, należy wykonać poniższe czynności:
  - Wyjąć wszystkie urządzenia znajdujące się w pozycji 32U i powyżej.
  - Upewnić się, że najcięższe urządzenia zainstalowane są w dolnej części stelaża.
  - Upewnić się, że między urządzeniami zainstalowanymi w stelażu poniżej poziomu 32U nie ma pustych poziomów U.
- Jeśli przemieszczany stelaż jest częścią zestawu stelaży, należy go odłączyć od zestawu.
- Należy przeprowadzić inspekcję planowanej trasy, w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód.
- Należy sprawdzić, czy wybrana trasa może utrzymać wagę załadowanego stelaża. Waga ta jest wyszczególniona w dokumentacji dołączonej do stelaża.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie otwory drzwiowe mają rozmiary przynajmniej 760 x 2030 mm (30 x 80 cali).
- Należy upewnić się, że wszystkie urządzenia, półki, szuflady, drzwi i kable zostały zabezpieczone.
- Należy upewnić się, że cztery nakrętki poziomujące zostały maksymalnie odkręcone.
- Należy upewnić się, że na stelażu nie są zainstalowane klamry stabilizatora.
- Nie należy korzystać z rampy nachylonej pod kątem większym niż dziesięć stopni.
- Po przemieszczeniu stelaża do nowej lokalizacji należy wykonać poniższe czynności:
  - Dokręcić cztery nakrętki poziomujące.
  - Zainstalować na stelażu klamry stabilizatora.
  - Jeśli jakiegokolwiek urządzenia zostały wyjęte ze stelaża, to należy ponownie go wypełnić, zaczynając od dołu.

Jeśli wymagane jest przemieszczenie na dużą odległość, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Stelaż należy zapakować w oryginalne opakowanie lub jego odpowiednik. Poza tym należy dokręcić nakrętki poziomujące, aby unieść kółka z palety i przykręcić do niej stelaż.

## Instrukcja 11



### ZAGROŻENIE:

Wyjęcie komponentów z górnej części stelaża poprawia jego stabilność podczas przemieszczania. Podczas przemieszczania zapelnionego stelaża wewnątrz pomieszczenia lub budynku należy przestrzegać niniejszych ogólnych wytycznych:

- Należy zmniejszyć wagę stelaża wyjmując sprzęt począwszy od górnej części stelaża. Jeśli jest to możliwe, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Jeśli jest ona nieznana, należy wykonać poniższe czynności:
  - Wyjąć wszystkie urządzenia znajdujące się w pozycji 22U i powyżej.
  - Upewnić się, że najcięższe urządzenia zainstalowane są w dolnej części stelaża.
  - Upewnić się, że między urządzeniami zainstalowanymi w stelażu poniżej poziomu 22U nie ma pustych poziomów U.
- Jeśli przemieszczany stelaż jest częścią zestawu stelaży, należy go odłączyć od zestawu.
- Należy przeprowadzić inspekcję planowanej trasy, w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód.
- Należy sprawdzić, czy wybrana trasa może utrzymać wagę załadowanego stelaża. Waga ta jest wyszczególniona w dokumentacji dołączonej do stelaża.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie otwory drzwiowe mają rozmiary przynajmniej 760 x 2083 mm (30 x 82 cale).
- Należy upewnić się, że wszystkie urządzenia, półki, szuflady, drzwi i kable zostały zabezpieczone.
- Należy upewnić się, że cztery nakrętki poziomujące zostały maksymalnie odkręcone.
- Należy upewnić się, że na stelażu nie są zainstalowane klamry stabilizatora.
- Nie należy korzystać z rampy nachylonej pod kątem większym niż dziesięć stopni.
- Po przemieszczeniu stelaża do nowej lokalizacji należy wykonać poniższe czynności:
  - Dokręcić cztery nakrętki poziomujące.
  - Zainstalować na stelażu klamry stabilizatora.
  - Jeśli jakiegokolwiek urządzenia zostały wyjęte ze stelaża, to należy ponownie go zapelnąć, zaczynając od dołu.

Jeśli wymagane jest przemieszczenie na dużą odległość, należy przywrócić pierwotną konfigurację stelaża. Stelaż należy zapakować w oryginalne opakowanie lub jego odpowiednik. Poza tym należy dokręcić nakrętki poziomujące, aby unieść kółka z palety i przymocować do niej stelaż.

**Instrukcja 12:**



**ZAGROŻENIE:**

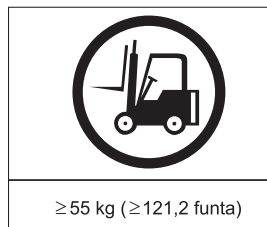
Przed instalowaniem urządzeń, wyjmowaniem urządzeń lub przemieszczaniem stelaża przemysłowego należy zapoznać się z instrukcjami w dokumentacji stelaża.

**Instrukcja 13:**



**ZAGROŻENIE:**

Waga tej części lub jednostki wynosi ponad 55 kg (121,2 funta). Do bezpiecznego podnoszenia tej części lub jednostki potrzebne są odpowiednio przeszkolone osoby i/lub urządzenie do podnoszenia. (C011)



**Instrukcja 14:**



**ZAGROŻENIE:**

Procedura wymaga użycia okularów ochronnych.





---

## Chapter 21. Portuguese

**Importante:** Todas as indicações de cuidado e de perigo nesta documentação começam com um número. Este número serve para fazer referência cruzada de uma indicação de cuidado ou de perigo em inglês com versões traduzidas de indicações de cuidado ou de perigo no manual *IBM Rack Safety Information*.

Por exemplo, se uma indicação de cuidado começar pelo número 1, as traduções dessa indicação aparecerão no manual *IBM Rack Safety Information* sob a indicação 1.

Não deixe de ler todas as indicações de cuidado e perigo antes de seguir as instruções. Leia as informações de segurança adicionais que venham a acompanhar o servidor ou o dispositivo opcional antes de instalar o dispositivo.

### Indicação 1:



#### **CUIDADO:**

Como garantia de segurança, todas as configurações do armário do bastidor devem estar certificadas por um laboratório de testes reconhecido nacionalmente para que esteja de acordo com as regulamentações de segurança específicas do país. Este processo garante que o produto final é seguro para o operador e para o pessoal da assistência técnica em condições normais e previsíveis de uso impróprio.

### Indicação 2:



#### **PERIGO**

- Baixe sempre os apoios de nivelamento do armário do bastidor.
- Instale sempre calhas estabilizadoras no armário do bastidor.
- Instale sempre servidores e dispositivos opcionais começando da parte de baixo do armário do bastidor.
- Instale sempre os dispositivos mais pesados na parte de baixo do armário do bastidor.

### Indicação 3:



#### PERIGO

- Não expanda mais do que um dispositivo de deslizamento ao mesmo tempo.
- O peso máximo permitido para dispositivos instalados em calhas é 80 kg (176 lb). Não instale dispositivos de deslizamento que excedam este peso.

### Indicação 4:



#### PERIGO

A corrente eléctrica proveniente de cabos de alimentação, telefones ou comunicações é perigosa. Para evitar o perigo de choque:

- Não ligue ou desligue quaisquer cabos ou proceda à instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade eléctrica.
- Ligue todos os cabos de alimentação a uma tomada eléctrica correctamente ligada e com ligação à terra.
- Efectue a ligação de quaisquer equipamentos a tomadas correctamente ligadas que serão ligadas a este produto.
- Sempre que possível, utilize apenas uma mão para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue nenhum equipamento quando existir evidência de fogo, água ou danos na estrutura.
- Desligue os cabos de alimentação, os sistemas de comunicação, as redes e os modems anexados antes de abrir as coberturas dos dispositivos, a menos que existam instruções noutra sentido para os procedimentos de instalação e configuração.
- Ligue ou desligue cabos tal como descrito na tabela seguinte ao instalar, mover ou abrir coberturas deste produto ou de dispositivos anexados.

#### Para Ligar:

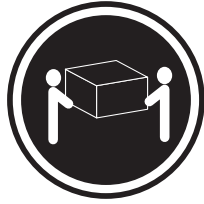
1. Desligar Tudo.
2. Primeiro, ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue os cabos de sinal aos conectores.
4. Ligue os cabos de alimentação à tomada.
5. Ligue o dispositivo.

#### Para Desligar:

1. Desligar Tudo.
2. Primeiro, retire os cabos de alimentação da tomada.
3. Retire os cabos de sinal dos conectores.
4. Retire todos os cabos dos dispositivos.

### Indicação 5:





≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

**CUIDADO:**

Aplique procedimentos seguros ao efectuar a elevação.

**Indicação 6:**



**CUIDADO:**

Não coloque qualquer objecto no cimo de um dispositivo montado num bastidor a menos que esse dispositivo tenha a função de prateleira.

**Indicação 7:**



**CUIDADO:**

O botão de controlo da alimentação no dispositivo e o interruptor de alimentação do fornecimento de energia não desligam a corrente eléctrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo pode ter mais do que um cabo de alimentação. Para remover toda a corrente eléctrica do dispositivo, certifique-se de que todos os cabos de alimentação se encontram desligados da fonte de alimentação.



**Indicação 8:**



**PERIGO**

- Ligue os cabos de alimentação dos dispositivos no armário do bastidor a tomadas localizadas perto do mesmo e de fácil acesso.
- Cada armário do bastidor pode ter mais do que um cabo de alimentação. Certifique-se de que desliga todos os cabos de alimentação no armário do bastidor antes de proceder à manutenção de qualquer dispositivo no armário do bastidor.
- Instale um interruptor de emergência para desligar a energia se estiverem instalados no mesmo bastidor mais do que um dispositivo de alimentação (unidade de distribuição de alimentação ou fonte de alimentação ininterruptível).
- Ligue todos os dispositivos instalados num armário de bastidor a dispositivos de alimentação instalados no mesmo. Não ligue o cabo de alimentação de um dispositivo instalado num armário de bastidor a um dispositivo de alimentação instalado num outro armário de bastidor.

**Indicação 9:**



**PERIGO**

Ao sobrecarregar um circuito de derivação está-se a aumentar o perigo de fogo e de choque sob determinadas condições. Para evitar estes perigos, certifique-se que os requisitos do sistema eléctrico não excedem os requisitos de protecção dos circuitos de derivação. Consulte a informação sobre especificações de electricidade fornecida com o dispositivo.



#### Indicação 10:



#### **CUIDADO:**

A remoção de componentes das posições superiores do armário Enterprise Rack aumenta a estabilidade do bastidor durante a mudança para a nova localização. Siga estas directrizes gerais sempre que deslocar o armário do bastidor preenchido dentro de uma sala ou edifício:

- Reduza o peso do armário do bastidor removendo equipamento, começando pelo topo do armário do bastidor. Logo que possível, reponha o armário do bastidor na sua configuração original. Se desconhecer esta configuração, deve proceder da seguinte forma:
  - Retire todos os dispositivos da posição 32U ou acima.
  - Certifique-se de que os dispositivos mais pesados estão instalados no fundo do armário do bastidor.
  - Certifique-se de que não existem níveis U vazios entre dispositivos instalados no armário do bastidor abaixo do nível 32U.
- Se o armário do bastidor que está a deslocar faz parte de um grupo de armários de bastidor, separe o armário do bastidor do grupo.
- Inspeccione o trajecto que tenciona efectuar a fim de eliminar potenciais perigos.
- Assegure-se de que, ao longo do trajecto escolhido, os pavimentos têm capacidade para suportar o peso do armário de bastidor carregado. Consulte a documentação que acompanha o armário do bastidor sobre o peso de um armário de bastidor carregado.
- Verifique se todas as portas têm uma abertura de, pelo menos, 760 x 2030 mm (30 x 80 pol.)
- Verifique se todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, porta e cabos estão bem seguros.
- Verifique se os quatro pontos de nivelamento estão colocados na sua posição mais elevada.
- Verifique se a calha estabilizadora foi removida do armário do bastidor.
- Não utilize uma rampa com inclinação superior a dez graus.
- Assim que o armário do bastidor estiver na sua nova localização, proceda do seguinte modo:
  - Baixe os quatro pontos de nivelamento.
  - Instale calhas estabilizadoras no armário do bastidor.
  - Se retirou quaisquer dispositivos do armário do bastidor, volte a preencher o armário do bastidor a partir da posição mais baixa para a posição mais elevada.

Caso seja necessário deslocar o bastidor para longe, coloque-o na configuração original. Coloque-o na embalagem de origem ou em material equivalente. Baixe os pontos de nivelamento para levantar as rodas do suporte e aparafusar o armário do bastidor ao suporte.

#### Indicação 11:



#### **CUIDADO:**

A remoção de componente das posições superiores do armário do bastidor aumenta a estabilidade do bastidor durante a deslocação. Siga estas directrizes gerais sempre que deslocar o armário do bastidor preenchido dentro de uma sala ou edifício:

- Reduza o peso do armário do bastidor removendo equipamento, começando pelo topo do armário do bastidor. Logo que possível, reponha o armário do bastidor na sua configuração original. Se desconhecer esta configuração, deve proceder da seguinte forma:
  - Retire todos os dispositivos da posição 22U ou acima.
  - Certifique-se de que os dispositivos mais pesados estão instalados no fundo do armário do bastidor.
  - Certifique-se de que não existem níveis U vazios entre dispositivos instalados no armário do bastidor abaixo do nível 22U.
- Se o armário do bastidor que está a deslocar faz parte de um grupo de armários de bastidor, separe o armário do bastidor do grupo.
- Inspeccione o trajecto que tenciona efectuar a fim de eliminar potenciais perigos.
- Assegure-se de que, ao longo do trajecto escolhido, os pavimentos têm capacidade para suportar o peso do armário de bastidor carregado. Consulte a documentação que acompanha o armário do bastidor sobre o peso de um armário de bastidor carregado.
- Verifique se todas as portas têm uma abertura de, pelo menos, 760 x 2083 mm (30 x 82 pol.)
- Verifique se todos os dispositivos, prateleiras, gavetas, porta e cabos estão bem seguros.
- Verifique se os quatro pontos de nivelamento estão colocados na sua posição mais elevada.
- Verifique se a calha estabilizadora foi removida do armário do bastidor.
- Não utilize uma rampa com inclinação superior a dez graus.
- Assim que o armário do bastidor estiver na sua nova localização, proceda do seguinte modo:
  - Baixe os quatro pontos de nivelamento.
  - Instale calhas estabilizadoras no armário do bastidor.
  - Se retirou quaisquer dispositivos do armário do bastidor, volte a preencher o armário do bastidor a partir da posição mais baixa para a posição mais elevada.

Caso seja necessário deslocar o bastidor para longe, coloque-o na configuração original. Coloque-o na embalagem de origem ou em material equivalente. Baixe os pontos de nivelamento para levantar as rodas do suporte e prenda o armário do bastidor ao suporte.

**Declaração 12:**



**CUIDADO:**

Consulte as instruções da documentação do bastidor antes de instalar dispositivos, remover dispositivos ou mudar o bastidor de lugar.

**Declaração 13:**



**CUIDADO:**

Este componente tem um peso superior a 55 kg. São necessárias duas pessoas experientes, um mecanismo elevatório, ou ambos os recursos, para levantar este componente ou unidade com segurança. (C011)



**Declaração 14:**



**CUIDADO:**

É necessário utilizar óculos de protecção para realizar este procedimento.





## Chapter 22. Russian

**Важное замечание:** В данном документе перед каждым замечанием под заголовком "caution" ("осторожно") или "danger" ("опасно") стоит номер. По этому номеру вы сможете найти перевод нужного замечания в брошюре с информацией по технике безопасности для IBM NetBAY Rack.

Так, если перед замечанием на английском языке под заголовком "caution" стоит номер 1, то и перевод этого замечания будет приведен в брошюре с информацией по технике безопасности для IBM NetBAY Rack под номером 1.

Прежде чем приступать к выполнению каких-либо инструкций, обязательно прочтите все замечания под заголовками "caution" ("осторожно") и "danger" ("опасно"). Не устанавливайте устройство, пока не прочтете всю дополнительную информацию по технике безопасности, прилагаемую к серверу или дополнительному устройству.

### Положение 1



#### **ОСТОРОЖНО:**

**Все конфигурации стойки должны быть сертифицированы признанной в данной стране испытательной лабораторией, чтобы подтвердить их соответствие правилам техники безопасности в этой стране. Это обеспечит безопасность конечного продукта для оператора и обслуживающего персонала в обычных условиях и при возможных нарушениях правил эксплуатации.**

### Положение 2



#### **ОПАСНО**

- **Всегда опускайте регулировочные ножки стойки.**
- **Всегда закрепляйте стойку фиксирующими скобами.**
- **При установке серверов и дополнительных устройств всегда начинайте заполнять стойку снизу.**
- **Всегда устанавливайте самые тяжелые устройства в нижней части стойки.**

### Положение 3



#### ОПАСНО

- Не выдвигайте из стойки более одного устройства одновременно.
- Максимально допустимый вес устройств на выдвижных полозьях - 80 кг. Не пытайтесь устанавливать выдвижные устройства большего веса.

### Положение 4



#### ОПАСНО

Существует опасность поражения электрическим током от силовых, телефонных и коммуникационных кабелей.

Чтобы избежать поражения током:

- Не присоединяйте и не отсоединяйте кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование продукта во время грозы.
- Присоединяйте шнуры питания к розеткам с правильной подводкой и заземлением.
- Оборудование, присоединяемое к данному продукту, следует включать в розетки с правильной подводкой.
- По мере возможности, отсоединяя или присоединяя сигнальные кабели, старайтесь действовать одной рукой.
- Никогда не включайте оборудование при признаках возгорания, затопления или конструктивных повреждений.
- Прежде чем открывать крышки устройства, отсоедините шнуры питания, телекоммуникационные системы, сети и модемы (если только в инструкциях по установке и конфигурированию не указано иное).
- Устанавливая или перемещая продукт либо присоединенные к нему устройства, а также открывая их крышки, отсоединяйте и присоединяйте кабели так, как описано ниже.

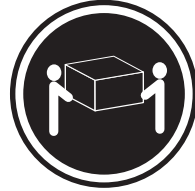
#### При подсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все.
2. Присоедините все кабели к устройствам.
3. Вставьте сигнальные кабели в разъемы.
4. Вставьте шнуры питания в розетки.
5. ВКЛЮЧИТЕ устройство.

#### При отсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все.
2. Выньте шнуры питания из розеток.
3. Выньте сигнальные кабели из разъемов.
4. Отсоедините все кабели от устройств.

### Положение 5



≥ 18 кг



≥ 32 кг



≥ 55 кг

### ОСТОРОЖНО:

Поднимая устройство, соблюдайте правила техники безопасности.

### Положение 6



### ОСТОРОЖНО:

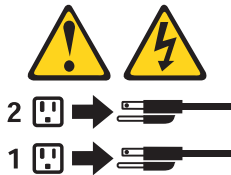
Не кладите на смонтированное в стойке устройство никакие предметы, если это устройство не предназначено для использования в качестве полки.

### Положение 7



### ОСТОРОЖНО:

Кнопки Вкл/Выкл на устройстве и на источнике питания не выключают подачу тока на устройство. Кроме того, у устройства может быть несколько шнуров питания. Чтобы прекратить подачу тока на устройство, убедитесь, что все шнуры питания отсоединены от источника питания.



### Положение 8



#### ОПАСНО

- Подключайте шнуры питания смонтированных в стойке устройств к электрическим розеткам, которые находятся рядом со стойкой и ничем не загорожены.
- У стойки может быть несколько шнуров питания. Не приступайте к обслуживанию смонтированного в стойке оборудования, пока не отсоедините все идущие к стойке шнуры питания.
- Если в одной стойке установлено более одного устройства для подключения к электросети (устройства с блоком розеток или источника бесперебойного питания), установите аварийный выключатель питания.
- Подключайте установленное в стойке оборудование к устройствам для подключения к электросети, находящимся в той же стойке. Не подключайте шнуры питания оборудования, установленного в одной стойке, к устройствам для подключения к электросети, находящимся в другой стойке.

### Положение 9



#### ОПАСНО

Перегрузка предохранителей электрического контура может при определенных условиях привести к возгоранию или явиться причиной поражения током. Энергопотребление системы не должно превышать допустимую нагрузку на предохранитель. Электрические характеристики системы смотрите в прилагаемой к устройству документации.



## Положение 10



### **ОСТОРОЖНО:**

Стойка Enterprise Rack будет более устойчивой при перемещении, если снять компоненты, находящиеся на верхних полках. Ниже приводятся общие рекомендации, которые следует соблюдать при перемещении заполненной стойки по помещению или зданию:

- Уменьшите вес стойки; для этого снимите оборудование, начиная с верхних полок стойки. Если возможно, восстановите исходную конфигурацию стойки. Если это невозможно выполните следующее:
  - Выньте все устройства, находящиеся в положении 32U и выше.
  - Размещайте самые тяжелые устройства в нижней части стойки.
  - Убедитесь, что устройства установлены так, что ниже уровня 32U в стойке нет незаполненных U-уровней.
- Если стойка, которую вы собираетесь переместить, является частью комплекта стоек, отсоедините эту стойку от комплекта.
- Уберите все возможные препятствия на пути перемещения стойки.
- Проверьте, выдержит ли пол на пути перемещения стойки вес загруженной стойки. Вес загруженной стойки смотрите в прилагаемой документации.
- Убедитесь, что все дверные проемы имеют, как минимум, стандартные размеры (760 x 2030 мм).
- Убедитесь, что все устройства, ящики, дверцы и кабели закреплены.
- Убедитесь, что четыре регулировочные ножки подняты в верхнее положение.
- Убедитесь, что фиксирующая скоба снята.
- Не пользуйтесь пандусами с уклоном более десяти градусов.
- Когда стойка окажется на новом месте, выполните следующее:
  - Опустите четыре регулировочные ножки.
  - Закрепите стойку фиксирующей скобой.
  - Если вы вынимали устройства из стойки, заполните ее, начиная снизу.

Если стойку нужно переместить на большое расстояние, восстановите ее исходную конфигурацию. Упакуйте стойку, используя исходные упаковочные или аналогичные материалы. Кроме того, опустите регулировочные ножки, чтобы поднять опоры над поддоном, и закрепите стойку на поддоне болтами.

## Положение 11



### **ОСТОРОЖНО:**

Стойка будет более устойчивой при перемещении, если снять компоненты, находящиеся на верхних полках. Ниже приводятся общие рекомендации, которые следует соблюдать при перемещении заполненной стойки по помещению или зданию:

- Уменьшите вес стойки; для этого снимите оборудование, начиная с верхних полок стойки. Если возможно, восстановите исходную конфигурацию стойки. Если это невозможно выполните следующее:
  - Выньте все устройства, находящиеся в положении 22U и выше.
  - Размещайте самые тяжелые устройства в нижней части стойки.
  - Убедитесь, что устройства установлены так, что ниже уровня 22U в стойке нет незаполненных U-уровней.
- Если стойка, которую вы собираетесь переместить, является частью комплекта стоек, отсоедините эту стойку от комплекта.
- Уберите все возможные препятствия на пути перемещения стойки.
- Проверьте, выдержит ли пол на пути перемещения стойки вес загруженной стойки. Вес загруженной стойки смотрите в прилагаемой документации.
- Убедитесь, что все дверные проемы имеют, как минимум, стандартные размеры (760 x 2083 мм).
- Убедитесь, что все устройства, ящики, дверцы и кабели закреплены.
- Убедитесь, что четыре регулировочные ножки подняты в верхнее положение.
- Убедитесь, что фиксирующая скоба снята.
- Не пользуйтесь пандусами с уклоном более десяти градусов.
- Когда стойка окажется на новом месте, выполните следующее:
  - Опустите четыре регулировочные ножки.
  - Закрепите стойку фиксирующей скобой.
  - Если вы вынимали устройства из стойки, заполните ее, начиная снизу.

Если стойку нужно переместить на большое расстояние, восстановите ее исходную конфигурацию. Упакуйте стойку, используя исходные упаковочные или аналогичные материалы. Кроме того, опустите регулировочные ножки, чтобы поднять опоры над поддоном, и закрепите стойку на поддоне.

**Положение 12:**



**ОСТОРОЖНО:**

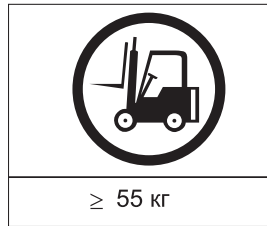
Перед установкой устройств в стойку или удалением их из стойки, а также перед перемещением самой стойки ознакомьтесь с инструкциями, приведенными в прилагаемой к ней документации.

**Положение 13:**



**ОСТОРОЖНО:**

Данный предмет или узел весит более 55 кг. Поднимать его следует с помощью подъёмного приспособления и/или приглашать для этой цели специально обученный персонал. (C011)



**Положение 14:**



**ОСТОРОЖНО:**

При выполнении этой работы наденьте защитные очки.





## Chapter 23. Simplified Chinese

**重要说明：** 本文档中的所有警告和危险声明都以数字开头。该数字用于在《IBM NetBAY Rack 安全信息》一书的英语版本的警告或危险声明与该警告或危险声明的翻译版本之间进行交叉引用。

例如，如果一个警告声明以数字 1 开头，则该警告声明的译文出现在《IBM NetBAY Rack 安全信息》一书的声明 1 下。

按照说明进行操作前，务必阅读本文档中所有的警告和危险声明。安装服务器或可选设备前，请阅读该设备随附的任何附加安全信息。

### 声明 1



#### 警告：

为确保安全，机柜舱的所有配置都必须由国家或地区承认的测试实验室进行认证，以验证是否符合国家或地区特定的安全法规。此过程可确保最终产品在正常的、可预知的误用条件下对于操作人员和维修人员是安全的。

### 声明 2



#### 危险

- 始终降低机柜舱上的水准基座。
- 始终在机柜舱上安装稳定器支架。
- 始终从机柜舱底部开始安装服务器和可选设备。
- 始终将最重的设备安装在机柜舱的底部。

### 声明 3



#### 危险

- 请不要一次拉出多个可滑动的设备。
- 滑轨允许的最大设备重量为 80 千克（176 磅）。请不要安装超过此重量的可滑动设备。

#### 声明 4



#### 危险

来自电源、电话和通信电缆的电流也很危险。

要避免电击危险：

- 不要在雷电期间连接或断开任何电缆或对本产品进行安装、维护或重新配置操作。
- 将所有电源线连接到正确接线和妥善接地的电源插座。
- 将所有要连接到本产品的设备连接到正确接线的插座。
- 如有可能，只使用一只手连接或断开信号线。
- 在有火、水或结构损坏的迹象时，不可打开任何设备的电源。
- 在打开设备外盖之前一定要断开连接的电源线、通信系统、网络和调制解调器，除非安装和配置步骤中另有说明。
- 安装、移动或打开本产品或连接设备的外盖时按下表所述连接或断开电缆。

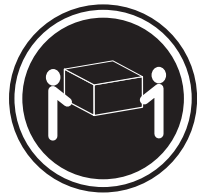
#### 要进行连接：

1. 关闭每一设备的电源。
2. 首先将所有电缆与设备相连。
3. 将信号线连接到接口上。
4. 将电源线连接到插座。
5. 打开设备电源。

#### 要断开连接：

1. 关闭每一设备的电源。
2. 首先将电源线从插座上拔掉。
3. 将信号线从接口上拔下。
4. 将所有电缆从设备拔下。

#### 声明 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

#### 警告：

上举时请遵照安全惯例。

#### 声明 6



#### 警告:

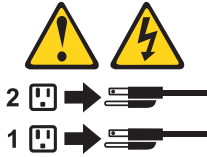
不要在已安装于机柜的设备上放置任何东西，除非该设备本身是作为搁架使用的。

#### 声明 7



#### 警告:

设备上的电源控制按键和电源上的电源开关并不断开供应给设备的电流。该设备也可能有多根电源线。要使设备上无电流，必须确保所有电源线已与电源断开。



#### 声明 8



#### 危险

- 将机柜舱内设备的电源线插入靠近机柜舱的、易于达到的电源插座。
- 每个机柜舱可能有多根电源线。维修机柜舱中的任何设备之前，务必断开机柜舱中的全部电源线。
- 如果同一机柜舱中安装了多个电源设备（配电部件或不间断电源），请安装紧急断电开关。
- 将机柜舱中安装的所有设备连接到安装在同一机柜舱内的电源设备上。不要将安装一个机柜舱内的设备的电源线插到安装在另一个机柜舱内的用电设备上。

### 声明 9



### 危险

在某些情况下，分支电路超负荷可能引起火灾和电击。为避免这些危险，请确保您系统的电力需求不超出分支电路保护需求。请参阅随设备提供的信息以了解电气规范。



## 声明 10



### 警告:

重新部署机柜舱时，卸下 Enterprise Rack 机柜舱上部的组件可提高机柜的稳定性。在房间或建筑物内重新部署装有设备的机柜舱时，请遵循下列一般准则：

- 从机柜舱顶部开始卸下设备，减少机柜舱的重量。如有可能，请将机柜舱恢复为原样，即您收到它时的配置。如果不知道该配置，则必须按下列步骤操作：
  - 卸下 32U 及以上位置安装的设备。
  - 确保将最重的设备安装在机柜舱的底部。
  - 确保 32U 级位置以下，机柜舱中安装的设备之间没有空的 U 级位置。
- 如果您重新部署的机柜舱是一套机柜舱的一部分，请将该机柜舱从该套机柜舱拆离。
- 检查计划采用的路由，消除潜在危险。
- 检查所选路由是否能够支撑有负载的机柜舱的重量。请参阅机柜舱随附的文档以了解有负载机柜舱的重量。
- 检查所有的门在打开时是否至少为 760 x 2083 毫米（30 x 82 英寸）。
- 确保所有设备、架子、抽屉、门和电线都符合安全要求。
- 确保已将四个水准基座升高到其最高位置。
- 确保机柜舱上没有安装稳定器支架。
- 不要使用倾斜角度超过十度的滑道。
- 机柜舱放到新的位置后，请按下列步骤操作：
  - 降低四个水准基座。
  - 在机柜舱上安装稳定器支架。
  - 如果您从机柜舱卸下了任何设备，请从最低位置到最高位置重新置入机柜舱。

如果重新部署机柜舱需要搬动较远距离，请将机柜舱恢复原样，即您收到它时的配置。使用原来的或相当的包装材料包装机柜舱。另外，降低水准基座以使轮脚升高，以脱离垫板，并用螺栓将机柜舱固定在垫板上。

## 声明 11



### 警告:

重新部署过程中，卸下机柜舱内中上部的组件可提高机柜的稳定性。在房间或建筑物内重新部署装有设备的机柜舱时，请遵循下列一般准则：

- 从机柜舱顶部开始卸下设备，减少机柜舱的重量。如有可能，请将机柜舱恢复为原样，即您收到它时的配置。如果不知道该配置，则必须按照下列步骤操作：
  - 卸下 22U 及以上位置安装的设备。
  - 确保将最重的设备安装在机柜舱的底部。
  - 确保 22U 级以下位置，机柜舱中安装的设备之间没有空的 U 级位置。
- 如果您重新部署的机柜舱是一套机柜舱的一部分，请将该机柜舱从这一套机柜舱拆离。
- 检查您计划采用的路由，减少潜在的危险。
- 检查所选路由是否能够支撑有负载机柜舱的重量。请参阅机柜舱随附的文档以了解有负载的机柜舱的重量。
- 检查所有的门在打开时是否至少为 760 x 2083 毫米（30 x 82 英寸）。
- 确保所有设备、支架、抽屉、门和电缆都符合安全要求。
- 确保已将四个水准基座升高到其最高位置。
- 确保机柜舱上没有安装稳定器支架。
- 不要使用倾斜角度超过十度的滑道。
- 机柜舱放到新的位置后，请按下列步骤操作：
  - 降低四个水准基座。
  - 在机柜舱上安装稳定器支架。
  - 如果您从机柜舱卸下了任何设备，请从最低位置到最高位置重新置入机柜舱。

如果重新部署需要搬动较远距离，请将机柜舱恢复为原样，即您收到它时的样子。使用原来的或相当的包装材料包装机柜舱。另外，降低水准基座以使轮脚升高以脱离垫板，并且将机柜舱固定在垫板上。

## 声明 12:



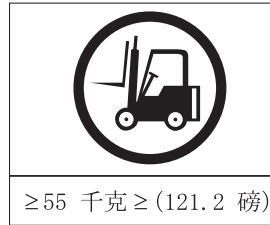
### 警告:

在安装、卸下设备或重新定位机架前，请参阅机架文档中的说明。

声明 13:



警告：  
此部件或单元的重量大于 55 千克（121.2 磅）。  
只有特别经过训练的人员、起重设备或者两者一起  
才能安全地抬起此部件或单元。（C011）



声明 14:



警告：  
此过程中需要佩戴护目镜。





## Chapter 24. Slovakian

**Dôležité:** Všetky vyhlásenia o nebezpečenstve a výstrahách začínajú v tejto dokumentácii číslom. Tieto čísla sa používajú na priradenie anglického vyhlásenia o nebezpečenstve alebo výstrahe k jeho preloženej verzii v knihe IBM NetBAY Rack Safety Information book.

Napríklad ak výstraha začína číslom 1, tak preklady pre túto výstrahu budú v knihe IBM NetBAY Rack Safety Information book uvedené pod vyhlásením číslo 1.

Preštudujte si všetky vyhlásenia o nebezpečenstve a výstrahách skôr, ako začnete postupovať podľa uvedených inštrukcií.  
Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte všetky dodatočné bezpečnostné informácie, ktoré sú dodané s vaším serverom alebo voliteľným zariadením.

### Ustanovenie 1



#### UPOZORNENIE:

Pre zaistenie bezpečnosti musia byť všetky konfigurácie stojanovej skrinky certifikované uznávaným národným testovacím laboratóriom kvôli overeniu zhody s bezpečnostnými predpismi špecifickými pre krajinu. Tento postup zabezpečí, že konečný produkt zostane bezpečný pre operátora a servisný personál pri normálnom i predvídateľne nesprávnom používaní.

### Ustanovenie 2



#### NEBEZPEČENSTVO

- Vždy spustíte polohovateľné pads na stojanovej skrinke.
- Vždy nainštalujte svorky stabilizátora na stojanovú skrinku.
- Vždy inštalujte servery a dodatočné zariadenia od spodku stojanovej skrinky.
- Vždy nainštalujte najťažšie zariadenia do spodných pozícií stojanovej skrinky.

### Ustanovenie 3



#### NEBEZPEČENSTVO

- Nevysúvajte viac ako jedno vysúvacie zariadenie naraz.
- Maximálna povolená hmotnosť zariadení na výsuvných koľajničkách je 80 kg. Neinštalujte vysúvacie zariadenia, ktoré prekračujú túto hmotnosť.

#### Ustanovenie 4



#### NEBEZPEČENSTVO

**Elektrický prúd z napájacích, telefónnych a komunikačných káblov je nebezpečný.**

**Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom:**

- **Nepripájajte a neodpájajte žiadne káble ani nevykonávajte inštaláciu, údržbu alebo zmenu konfigurácie tohto produktu počas búrky.**
- **Zapojte všetky napájacie káble do správne zapojených a uzemnených elektrických zásuviek.**
- **Všetky zariadenia, ktoré budú pripojené k tomuto produktu, pripojte do správne zapojených zásuviek.**
- **Keď je to možné, používajte na pripájanie a odpájanie signálových káblov len jednu ruku.**
- **Nikdy nezapínajte žiadne zariadenie, keď nesie známky ohňa, vody alebo štrukturálneho poškodenia.**
- **Pokiaľ nie je v inštalčných a konfiguračných postupoch uvedené inak, tak odpojte pripojené napájacie káble, telekomunikačné systémy, siete a modemy skôr ako otvoríte kryty zariadení.**
- **Keď inštalujete, presúvate alebo otvárate kryty na tomto produkte alebo pripojených zariadeniach, pripájajte a odpájajte káble podľa popisu v nasledujúcej tabuľke.**

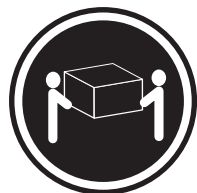
Pri pripájaní:

1. Všetko VYPNITE.
2. Najprv pripojte všetky káble k zariadeniam.
3. Zapojte signálové káble do konektorov.
4. Zasuňte napájacie káble do zásuviek.
5. ZAPNITE zariadenie.

Pri odpájaní:

1. Všetko VYPNITE.
2. Najprv vytiahnite napájacie káble zo zásuviek.
3. Vytiahnite signálové káble z konektorov.
4. Vytiahnite všetky káble zo zariadení.

#### Ustanovenie 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

#### UPOZORNENIE:

**Pri zdvíhaní používajte bezpečné postupy.**

#### Ustanovenie 6



#### UPOZORNENIE:

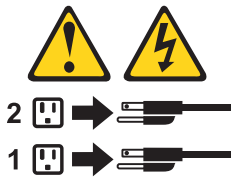
Neumiestňujte žiadne objekty na vrch zariadenie v stojane pokiaľ nie je toto zariadenie určené na použitie ako polica.

#### Ustanovenie 7



#### UPOZORNENIE:

Tlačidlo zapínania a vypínania na zariadení a sieťový vypínač na napájacom zdroji nevypínajú elektrický prúd, dodávaný do zariadenia. Zariadenie môže mať viac ako jeden napájací kábel. Aby ste odstránili všetok elektrický prúd zo zariadenia, presvedčte sa, že všetky napájacie káble sú odpojené z napájacieho zdroja.



#### Ustanovenie 8



#### NEBEZPEČENSTVO

- Zasuňte napájacie káble zo zariadení v stojanovej skrínke, do elektrických zásuviek, ktoré sa nachádzajú blízko stojanovej skrínky a sú ľahko dostupné.
- Každá stojanová skrínka môže mať viac ako jeden napájací kábel. Presvedčte sa, že ste odpojili všetky napájacie káble v stojanovej skrínke skôr ako začnete vykonávať servis akéhokoľvek zariadenia v stojanovej skrínke.
- Ak je na jednej stojanovej skrínke nainštalované viac ako jedno napájacie zariadenie (jednotka rozvodu napájania alebo neprerušiteľný zdroj napájania), nainštalujte núdzový vypínač napájania.
- Pripojte všetky zariadenia, nainštalované v stojanovej skrínke, do napájacích zariadení nainštalovaných v rovnakej stojanovej skrínke. Nezasúvajte napájací kábel zo zariadenia, nainštalovaného v jednej stojanovej skrínke, do napájacieho zariadenia, nainštalovaného v inej stojanovej skrínke.

#### Ustanovenie 9



#### NEBEZPEČENSTVO

**Preťažovanie odbočkového obvodu môže potenciálne spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom. Ak chcete eliminovať tieto riziká, tak sa uistite, že nároky vášho systému neprekračujú prípustné limity pre odbočkový obvod. Tieto informácie nájdete v špecifikácii zariadenia, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.**



## Ustanovenie 10



### UPOZORNENIE:

Odstránenie komponentov z horných pozícií v skrinke Enterprise Rack zlepšuje stabilitu stojana počas premiestňovania. Keď premiestňujete obsadenú stojanovú skrinku v miestnosti alebo v budove, postupujte podľa týchto všeobecných pokynov:

- Znížte váhu stojanovej skrinky odstránením zariadenia. Začnite na vrchu stojanovej skrinky. Keď je to možné, vráťte stojanovú skrinku do konfigurácie, ktorú mala, keď ste ju dostali. Ak táto konfigurácia nie je známa, musíte urobiť nasledujúce:
  - Odstráňte všetky zariadenia v pozícii 32U a nad ňou.
  - Presvedčte sa, že najťažšie zariadenia sú nainštalované v spodnej časti stojanovej skrinky.
  - Presvedčte sa, že nie sú žiadne prázdne U-úrovne medzi zariadeniami, nainštalovanými v stojanovej skrinke pod úrovňou 32U.
- Ak je stojanová skrinka, ktorú premiestňujete, súčasťou skupiny stojanových skriniek, oddel'te stojanovú skrinku zo skupiny.
- Preskúmajte cestu, ktorú plánujete použiť, aby ste eliminovali potenciálne nebezpečenstvo.
- Preverte, či cesta, ktorú ste zvolili, môže uniesť váhu plnej stojanovej skrinky. V dokumentácii, ktorá prišla so stojanovou skrinkou, si pozrite informácie o hmotnosti plnej stojanovej skrinky.
- Preverte, či majú všetky otvory dverí rozmer aspoň 760 x 2030 mm.
- Presvedčte sa, či sú všetky zariadenia, police, zásuvky, dvierka a káble zabezpečené.
- Presvedčte sa, či sú štyri polohovateľné pads zdvihnuté do ich najvyššej pozície.
- Presvedčte sa, či nie je na stojanovej skrinke nainštalovaná žiadna svorka stabilizátora.
- Nepoužívajte rampu naklonenú viac ako desať stupňov.
- Keď je stojanová skrinka na novom mieste, urobte nasledujúce:
  - Spustite štyri polohovacie pads.
  - Nainštalujte svorky stabilizátora na stojanovú skrinku.
  - Ak ste odstránili zariadenia zo stojanovej skrinky, vkladajte ich späť do stojanovej skrinky od najnižšej pozície.

Ak je potrebné premiestnenie na dlhú vzdialenosť, vráťte stojanovú skrinku do konfigurácie, ktorú mala, keď ste ju dostali. Zabal'te stojanovú skrinku do originálneho alebo ekvivalentného baliaceho materiálu. Tiež spustite polohovacie pads, aby sa zdvihli kolieska mimo podložky a zaskrutkujte stojanovú skrinku k podložke.

## Ustanovenie 11



### UPOZORNENIE:

Odstránenie komponentov z horných pozícií v stojanovej skrínke zlepšuje stabilitu stojana počas premiestňovania. Keď premiestňujete obsadenú stojanovú skrínku v miestnosti alebo v budove, postupujte podľa týchto všeobecných pokynov:

- Znížte váhu stojanovej skrínky odstránením zariadenia. Začnite na vrchu stojanovej skrínky. Keď je to možné, vráťte stojanovú skrínku do konfigurácie, ktorú mala, keď ste ju dostali. Ak táto konfigurácia nie je známa, musíte urobiť nasledujúce:
  - Odstráňte všetky zariadenia v pozícii 22U a nad ňou.
  - Presvedčte sa, že najťažšie zariadenia sú nainštalované v spodnej časti stojanovej skrínky.
  - Presvedčte sa, že nie sú žiadne prázdne U-úrovne medzi zariadeniami, nainštalovanými v stojanovej skrínke pod úrovňou 22U.
- Ak je stojanová skrínka, ktorú premiestňujete, súčasťou skupiny stojanových skriniek, oddeľte stojanovú skrínku zo skupiny.
- Preskúmajte cestu, ktorú plánujete použiť, aby ste eliminovali potenciálne nebezpečenstvo.
- Preverte, či cesta, ktorú ste zvolili, môže uniesť váhu plnej stojanovej skrínky. V dokumentácii, ktorá prišla so stojanovou skrínkou, si pozrite informácie o hmotnosti plnej stojanovej skrínky.
- Preverte, či majú všetky otvory dverí rozmer aspoň 760 x 2083 mm.
- Presvedčte sa, či sú všetky zariadenia, police, zásuvky, dvierka a káble zabezpečené.
- Presvedčte sa, či sú štyri polohovateľné pads zdvihnuté do ich najvyššej pozície.
- Presvedčte sa, či nie je na stojanovej skrínke nainštalovaná žiadna svorka stabilizátora.
- Nepoužívajte rampu naklonenú viac ako desať stupňov.
- Keď je stojanová skrínka na novom mieste, urobte nasledujúce:
  - Spustite štyri polohovacie pads.
  - Nainštalujte svorky stabilizátora na stojanovú skrínku.
  - Ak ste odstránili zariadenia zo stojanovej skrínky, vkladajte ich späť do stojanovej skrínky od najnižšej pozície.

Ak je potrebné premiestnenie na dlhú vzdialenosť, vráťte stojanovú skrínku do konfigurácie, ktorú mala, keď ste ju dostali. Zabalte stojanovú skrínku do originálneho alebo ekvivalentného baliaceho materiálu. Tiež spustite polohovacie pads, aby sa zdvihli kolieska z podložky a priskrutkujte stojanovú skrínku k podložke.

**Vyhlásenie č.12:**



**VÝSTRAHA:**

**Pred inštaláciou alebo odstránením zariadení alebo pred premiestnením stojana si prečítajte pokyny v dokumentácii stojana.**

**Vyhlásenie 13:**



**VÝSTRAHA:**

Váha tohto dielca alebo jednotky je viac ako 55 kg.  
Na bezpečné zdvihnutie tohto dielca alebo jednotky je vyžadovaný špeciálne vyškolený personál a/alebo zdvíhacie zariadenie. (C011)



**Vyhlásenie 14:**



**UPOZORNENIE:**

Pri vykonávaní tohto postupu používajte ochranné okuliare.





## Chapter 25. Slovenian

**Pomembno:** Vse izjave o opozorilih in nevarnostih v tem dokumentu se začnejo s številko. Te številke se nanašajo na angleško izjavo o opozorilu ali nevarnosti s prevodom izjave o opozorilu ali nevarnosti v knjigi *Informacije o varnosti stojala IBM NetBAY*.

Če se na primer izjava o opozorilu začne s številko 1, najdemo prevod za to opozorilno izjavo v knjigi *Informacije o varnosti stojala IBM NetBAY* pod izjavo 1. Prepričajte se, ali ste prebrali vse izjave o opozorilih in nevarnostih v tej dokumentaciji, preden uporabite navodila. Preberite vse dodatne informacije, ki so prišle z vašim strežnikom ali izbirno napravo, preden namestite napravo.

### Izjava 1



#### **POZOR:**

**Da zagotovite varnost, morajo biti vse konfiguracije stojala potrjene s strani od države priznanega preizkusnega laboratorija, da se preveri skladnost z za državo specifičnimi predpisi o varnosti. Postopek zagotavlja, da ostane končni izdelek varen za operaterja in vzdrževalce pri normalni rabi in predvidljivih pogojih napačne rabe.**

### Izjava 2



#### **NEVARNOST**

- Vedno znižajte izravnalne noge stojala.
- Vedno namestite nosilce stabilizatorja na stojalo.
- Vedno nameščajte strežnike in izbirne naprave začeniši z dnom stojala.
- Vedno namestite najtežje naprave na dno stojala.

### Izjava 3



#### **NEVARNOST**

- Ne odpirajte več kot ene drsne naprave naenkrat.
- Največja dopustna teža za naprave na drsnih tračnicah je 80 kg (176 lb). Ne nameščajte drsni naprav, ki presegajo to težo.

#### Izjava 4



#### NEVARNOST

**Električni tok, ki teče po napajalnih, telefonskih in komunikacijskih kablji, je zelo nevaren.**

**Kako se lahko izognete električnim udarom:**

- Med nevihto ne priključujte ali izključujte kablov, oziroma ne izvajajte namestitve, vzdrževanja ali vnovične konfiguracije tega izdelka.
- Povežite vse napajalne vrvice s pravilno ožičenimi in ozemljenimi električnimi vtičnicami.
- Vse naprave, ki jih boste priklopili na ta izdelek, povežite s pravilno ožičenimi vtičnicami.
- Po možnosti uporabljajte eno roko za priklopjanje in odklapljanje signalnih kablov.
- Nikoli ne vklaplajte naprave, ko je videti poškodbe od ognja, vode ali poškodbe v strukturi.
- Preden odprete pokrove naprav, odklopite vse priključene napajalne kable, telekomunikacijske sistema, omrežja in modeme, razen v primeru, da je v postopkih za namestitev in konfiguracijo navedeno drugače.
- Priklopite in odklopite kable kot je opisano v naslednji preglednici, ko nameščate, premeščate, ali odpirate pokrove na tem izdelku ali priključenih napravah.

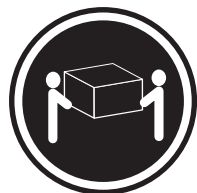
##### Za povezavo:

1. Vse izklopite.
2. Najprej priklopite vse kable na naprave.
3. Priklopite signalne kable na spojnike.
4. Priključite napajalne kable v vtičnice.
5. Vklapite napravo.

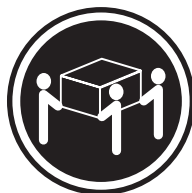
##### Za prekinitev povezave:

1. Vse izklopite.
2. Najprej izključite napajalne kable iz vtičnice.
3. Signalne kable odstranite iz spojnikov.
4. Iz naprav odstranite vse kable.

#### Izjava 5



≥ 18 kg (39.7 lb)



≥ 32 kg (70.5 lb)



≥ 55 kg (121.2 lb)

#### POZOR:

**Ko dvigate, se držite varnih postopkov.**

#### Izjava 6



#### POZOR:

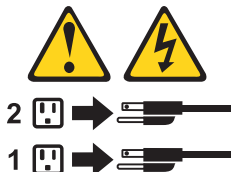
Ne postavljajte predmetov na vrh naprave, ki je nameščena v stojalu, razen če je naprava namenjena za uporabo kot polica.

#### Izjava 7



#### POZOR:

Krmilni gumb napajanja na napravi in stikalo na napajanju ne odklapljata električnega toka za napravo. Naprava ima lahko tudi več kot en kabel za napajanje. Zagotovite, da so od izvora napajanja odklopljeni vsi kabli za napajanje naprave, če želite izklopiti električni tok iz naprave.



#### Izjava 8



#### NEVARNOST

- Priklopite napajalne kable naprav v stojalu v električne vtičnice, ki so blizu stojala in so lahko dostopne.
- Vsako stojalo ima lahko več kot en napajalni kabel. Prepričajte se, da ste odklopili vse napajalne kable v stojalu, preden servisirate katerokoli napravo v stojalu.
- Namestite stikalo za varnostni odklop, če je na istem stojalu nameščena več kot ena napajalna naprava (enota za napajanje ali neprekinjeno napajanje).
- Priklopite vse naprave, nameščene v stojalu, na napajalne naprave, nameščene v istem stojalu. Ne priklopljajte napajalni kabel naprave, nameščene v enem stojalu, v napajalno napravo, nameščeno v drugem stojalu.

### Izjava 9



### NEVARNOST

**Preobremenitev enega od vezij predstavlja nevarnost požara in pod določenimi pogoji nevarnost udara. Da se tem nevarnostim izognete, zagotovite, da potrebe po napajanju vašega sistema ne presegajo varovalnih vrednosti vezja. Preglejte informacije o električnih specifikacijah, ki ste jih dobili z vašo napravo.**



## Izjava 10



### OPOZORILO:

Če odstranimo sestavine iz zgornjega položaja stojala Enterprise Rack izboljšamo stabilnost stojala med premeščanjem. Vedno, kadar premeščate poseljeno stojalo znotraj prostora ali stavbe:

- Zmanjšajte težo stojala z odstranitvijo naprav začeni na vrhu stojala. Če je mogoče, vrnite stojalo v stanje, ko ste ga prejeli. Če to stanje ni znano, morate storiti naslednje:
  - Odstranite vse naprave na položaju 32U in nad njim.
  - Zagotovite, da so najtežje naprave nameščene na dnu stojala.
  - Zagotovite, da ni praznih ravni U med napravami, ki so nameščene v stojalu pod ravni 32U.
- Če je stojalo, ki ga premeščate, del skupine stojal, odklopite stojalo iz skupine.
- Preglejte pot, ki jo mislite uporabiti, da odstranite morebitne nevarnosti.
- Preverite, ali pot, ki ste jo izbrali, lahko prenese težo naloženega stojala. Preglejte dokumentacijo, ki je prišla z vašim stojalom, glede teže naloženega stojala.
- Preverite, ali so vsa vratne odprtine najmanj 760 x 2030 mm (30 x 80 palcev)
- Prepričajte se, da so vse naprave, police, predali vrata in kabli zavarovani.
- Prepričajte se, da so izravnalne noge dvignjene v najvišji položaj.
- Prepričajte se, da na stojalu ni nameščen noben nosilec stabilizatorja.
- Ne uporabljajte klančine, nagiba več kot deset stopinj.
- Ko je stojalo na novem mestu, naredite naslednje:
  - Znižajte štiri noge za izravnavo.
  - Namestite nosilce stabilizatorja na stojalo.
  - Če ste odstranili katerekoli naprave iz stojala, jih spet namestite od najnižjega do najvišjega položaja.

Če je potrebno premeščanje na velike razdalje, vrnite stojalo v stanje ob prejemu. Stojalo zapakirajte v enak ali ekvivalenten material za pakiranje. Prav tako spustite nožice za izravnavo, da jih dvignete nad paleto in pritrdite stojalo na paleto.

## Izjava 11



### **OPOZORILO:**

Če odstranimo sestavine iz zgornjega položaja stojala, izboljšamo stabilnost stojala med premeščanjem. Vedno, kadar premeščate poseljeno stojalo znotraj prostora ali stavbe, sve držite naslednjih splošnih vodil:

- Zmanjšajte težo stojala z odstranitvijo naprav začeni na vrhu stojala. Če je mogoče, vrnite stojalo v sestavo, ko ste ga prejeli. Če ta sestava ni znana, morate storiti naslednje:
  - Odstranite vse naprave na položaju 22U in nad njim.
  - Zagotovite, da so najtežje naprave nameščene na dnu stojala.
  - Zagotovite, da ni praznih ravni U med napravami, ki so nameščene v stojalu pod ravni 22U.
- Če je stojalo, ki ga premeščate, del skupine stojal, odklopite stojalo iz skupine.
- Preglejte pot, ki jo mislite uporabiti, da odstranite morebitne nevarnosti.
- Preverite, ali pot, ki ste jo izbrali, lahko prenese težo naloženega stojala. Preglejte dokumentacijo, ki je prišla z vašim stojalom, glede teže naloženega stojala.
- Preverite, ali so vse vratne odprtine najmanj 760 x 2083 mm (30 x 82 palcev)
- Prepričajte se, da so vse naprave, police, predali vrata in kabli zavarovani.
- Prepričajte se, da so štiri izravnalne noge dvignjene v najvišji položaj.
- Prepričajte se, da na stojalu ni nameščen noben nosilec stabilizatorja.
- Ne uporabljajte klančine z nagibom več kot deset stopinj.
- Ko je stojalo na novem mestu, naredite naslednje:
  - Znižajte štiri noge za izravnavo.
  - Namestite nosilce stabilizatorja na stojalo.
  - Če ste odstranili katerekoli naprave iz stojala, jih spet namestite od najnižjega do najvišjega položaja.

Če je potrebno premeščanje na velike razdalje, vrnite stojalo v stanje sestave ob prejemu. Stojalo zapakirajte v enak ali ekvivalenten material za pakiranje. Prav tako spustite noge za izravnavo, da jih dvignete nad paletu in pritrдите stojalo na paletu.

Izjava 12:



**OPOZORILO:**

Preden v omaro namestite naprave,  
iz nje odstranite naprave ali prestavite omaro,  
preberite navodila v dokumentaciji omare.

Izjava 13:



**OPOZORILO:**

Teža tega dela ali enote je več kot 55 kg (121.2 lb).  
Za varen dvig tega dela ali enote potrebujete posebej usposobljene osebe,  
dvigalo ali oboje. (C011)



Izjava 14:



**OPOZORILO:**

Za izvedbo tega postopka potrebujete varovalna očala.





---

## Chapter 26. Spanish

**Importante:** Todas las declaraciones de precaución y peligro de este documento empiezan con un número. Este número se utiliza para realizar referencias cruzadas de una declaración de precaución o peligro en inglés con las versiones traducidas de la declaración de precaución o peligro del manual *IBM Rack Safety Information*.

Por ejemplo, si una declaración de precaución empieza con un número 1, las traducciones de dicha declaración de precaución aparecen en el manual *IBM Rack Safety Information* bajo la declaración 1.

Asegúrese de leer todas las declaraciones de precaución y peligro de esta documentación antes de llevar a cabo las instrucciones. Lea cualquier información de seguridad adicional que venga con el servidor o el dispositivo opcional antes de instalar el dispositivo.

### Declaración 1:



#### **PRECAUCIÓN:**

**Para asegurar la seguridad, todas las configuraciones del armario de bastidor deben estar certificadas por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional a fin de verificar el cumplimiento con las ordenanzas de seguridad específicas del país. Este proceso asegura que el producto final permanece seguro para el operador y el personal de servicio bajo condiciones normales y de mal uso previsible.**

### Declaración 2:



#### **PELIGRO**

- **Baje siempre los amortiguadores de nivel del armario de bastidor.**
- **Instale siempre piezas de sujeción estabilizadoras en el armario de bastidor.**
- **Instale siempre los servidores y dispositivos opcionales empezando desde la parte inferior del armario de bastidor.**
- **Instale siempre los dispositivos más pesados en la parte inferior del armario de bastidor.**

**Declaración 3:**



**PELIGRO**

- No extienda más de un dispositivo deslizante a la vez.
- El peso máximo permitido para dispositivos en raíles deslizantes es de 80 kg (176 libras). No instale dispositivos deslizantes que excedan este peso.

**Declaración 4:**



**PELIGRO**

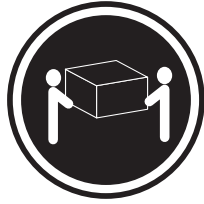
La corriente eléctrica de los cables de alimentación, de teléfono y de comunicaciones es peligrosa. Para evitar el peligro de una descarga eléctrica:

- No conecte ni desconecte ningún cable ni realice la instalación, el mantenimiento o la reconfiguración de este producto durante una tormenta con aparato eléctrico.
- Conecte todos los cables de alimentación a una toma de alimentación eléctrica debidamente cableada y conectada a tierra.
- Conecte cualquier equipo que vaya a conectarse a este producto a tomas de alimentación debidamente cableadas.
- Cuando sea posible, utilice una sola mano para conectar o desconectar los cables de señal.
- No encienda nunca ningún equipo cuando haya evidencia de fuego, agua o daños en la estructura.
- Desconecte los cables de alimentación conectados, los sistemas de telecomunicaciones, las redes y los módems antes de abrir las cubiertas del dispositivo, a no ser que se le indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.
- Conecte y desconecte los cables tal como se describe en la tabla siguiente cuando instale, mueva o abra las cubiertas de este producto o de los dispositivos conectados.

Para conectar:	Para desconectar:
1. Apague todo.	1. Apague todo.
2. Primero, conecte todos los cables a los dispositivos.	2. Primero, quite los cables de alimentación de la toma de alimentación.
3. Conecte los cables de señal a los conectores.	3. Quite los cables de señal de los conectores.
4. Conecte los cables de alimentación a la toma de alimentación.	4. Quite todos los cables de los dispositivos.
5. Encienda el dispositivo.	

**Declaración 5:**





≥ 18 kg (39,7 libras)



≥ 32 kg (70,5 libras)



≥ 55 kg (121,2 libras)

**PRECAUCIÓN:**  
Cuando lo levante, hágalo de forma segura.

**Declaración 6:**

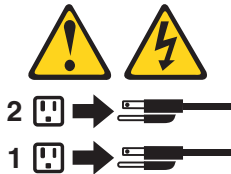


**PRECAUCIÓN:**  
No coloque ningún objeto sobre un dispositivo montado en bastidor a no ser que dicho dispositivo esté destinado a utilizarse como estante.

**Declaración 7:**



**PRECAUCIÓN:**  
El botón de control de alimentación del dispositivo y el interruptor de alimentación de la fuente de alimentación no apagan la corriente eléctrica suministrada al dispositivo. El dispositivo también puede tener más de un cable de alimentación. Para quitar toda la corriente eléctrica del dispositivo, asegúrese de que todos los cables de alimentación estén desconectados de la fuente de alimentación.



**Declaración 8:**



**PELIGRO**

- **Enchufe los cables de alimentación de los dispositivos del armario de bastidor a tomas de alimentación eléctrica que estén ubicadas cerca del armario de bastidor y a las que se pueda acceder fácilmente.**
- **Cada armario de bastidor puede tener más de un cable de alimentación. Asegúrese de desconectar todos los cables de alimentación del armario de bastidor antes de dar servicio a cualquier dispositivo del armario de bastidor.**
- **Instale un conmutador de apagado de emergencia si se instala más de un dispositivo de alimentación (unidad de distribución de alimentación o suministro ininterrumpido de alimentación) en el mismo armario de bastidor.**
- **Conecte todos los dispositivos instalados en un armario de bastidor a los dispositivos de alimentación instalados en el mismo armario de bastidor. No enchufe un cable de alimentación de un dispositivo instalado en un armario de bastidor a un dispositivo de alimentación instalado en un armario de bastidor diferente.**

**Declaración 9:**



**PELIGRO**

**La sobrecarga de un circuito derivado constituye potencialmente un peligro de fuego y un peligro de descarga eléctrica bajo determinadas condiciones. Para evitar estos peligros, asegúrese de que los requisitos eléctricos del sistema no exceden los requisitos de protección del circuito derivado. Consulte la información que se proporciona con el dispositivo para conocer las especificaciones eléctricas.**



#### Declaración 10:



#### **PRECAUCIÓN:**

Si quita componentes de las posiciones superiores del armario de bastidor de empresa, mejorará la estabilidad del bastidor durante la reubicación. Siga estas directrices generales siempre que cambie la ubicación de un armario de bastidor lleno de dispositivos dentro de una habitación o un edificio:

- Reduzca el peso del armario de bastidor quitando equipo, empezando por la parte superior del armario de bastidor. Cuando sea posible, restaure el armario de bastidor a la configuración que tenía cuando lo recibió. Si no conoce esta configuración, deberá realizar lo siguiente:
  - Quite todos los dispositivos de la posición 32U y de las posiciones que estén por encima.
  - Asegúrese de que los dispositivos más pesados estén instalados en la parte inferior del armario de bastidor.
  - Asegúrese de que no hay niveles U vacíos entre los dispositivos instalados en el armario de bastidor por debajo del nivel 32U.
- Si el armario de bastidor que se está cambiando de ubicación forma parte de un conjunto de armarios de bastidor, separe el armario de bastidor del conjunto.
- Inspeccione la ruta que piensa seguir para eliminar los peligros potenciales.
- Verifique que la ruta que elige pueda soportar el peso del armario de bastidor cargado. Consulte la documentación que viene con el armario de bastidor para conocer el peso de un armario de bastidor cargado.
- Verifique que todos los huecos de las puertas tengan un mínimo de 760 x 2030 mm (30 x 80 pulgadas)
- Asegúrese de que todos los dispositivos, estantes, cajones, puertas y cables estén bien sujetos.
- Asegúrese de que los cuatro amortiguadores de nivel estén levantados hasta su posición más alta.
- Asegúrese de que no hay ninguna pieza de sujeción estabilizadora instalada en el armario de bastidor.
- No utilice ninguna rampa que tenga una inclinación de más de diez grados.
- Una vez que el armario de bastidor esté en la nueva ubicación, realice lo siguiente:
  - Baje los cuatro amortiguadores de nivel.
  - Instale las piezas de sujeción estabilizadoras del armario de bastidor.
  - Si ha quitado dispositivos del armario de bastidor, vuelva a colocarlos desde la posición más baja hasta la posición más alta.

Si es necesaria una reubicación de larga distancia, restaure el armario de bastidor a la configuración que tenía cuando lo recibió. Empaque el armario de bastidor con el material de empaquetado original o uno equivalente. Asimismo, baje los amortiguadores de nivel para levantar las ruedecillas de la plataforma de carga y fije el armario de bastidor a dicha plataforma.

#### Declaración 11:



#### **PRECAUCIÓN:**

Si quita componentes de las posiciones superiores del armario de bastidor, mejorará la estabilidad del bastidor durante la reubicación. Siga estas directrices generales siempre que cambie la ubicación de un armario de bastidor lleno de dispositivos dentro de una habitación o un edificio:

- Reduzca el peso del armario de bastidor quitando equipo, empezando por la parte superior del armario de bastidor. Cuando sea posible, restaure el armario de bastidor a la configuración que tenía cuando lo recibió. Si no conoce esta configuración, deberá realizar lo siguiente:
  - Quite todos los dispositivos de la posición 22U y de las posiciones que estén por encima.
  - Asegúrese de que los dispositivos más pesados estén instalados en la parte inferior del armario de bastidor.
  - Asegúrese de que no hay niveles U vacíos entre los dispositivos instalados en el armario de bastidor por debajo del nivel 22U.
- Si el armario de bastidor que se está cambiando de ubicación forma parte de un conjunto de armarios de bastidor, separe el armario de bastidor del conjunto.
- Inspeccione la ruta que piensa seguir para eliminar los peligros potenciales.
- Verifique que la ruta que elige pueda soportar el peso del armario de bastidor cargado. Consulte la documentación que viene con el armario de bastidor para conocer el peso de un armario de bastidor cargado.
- Verifique que todos los huecos de las puertas tengan un mínimo de 760 x 2083 mm (30 x 82 pulgadas)
- Asegúrese de que todos los dispositivos, estantes, cajones, puertas y cables estén sujetos.
- Asegúrese de que los cuatro amortiguadores de nivel estén levantados hasta su posición más alta.
- Asegúrese de que no hay ninguna pieza de sujeción estabilizadora instalada en el armario de bastidor.
- No utilice ninguna rampa que tenga una inclinación de más de diez grados.
- Una vez que el armario de bastidor esté en la nueva ubicación, realice lo siguiente:
  - Baje los cuatro amortiguadores de nivel.
  - Instale las piezas de sujeción estabilizadoras del armario de bastidor.
  - Si ha quitado dispositivos del armario de bastidor, vuelva a colocarlos desde la posición más baja hasta la posición más alta.

Si es necesaria una reubicación de larga distancia, restaure el armario de bastidor a la configuración que tenía cuando lo recibió. Empaquete el armario de bastidor con el material de empaquetado original o uno equivalente. Asimismo, baje los amortiguadores de nivel para levantar las ruedecillas de la plataforma de carga y sujete con correas el armario de bastidor a dicha plataforma.

**Declaración 12:**



**PRECAUCIÓN:**

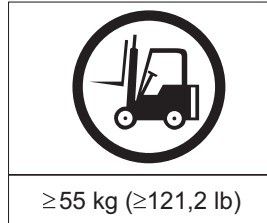
Lea las instrucciones de la documentación del bastidor antes de instalar o extraer dispositivos o de reubicar el bastidor.

**Declaración 13:**



**PRECAUCIÓN:**

El peso de esta pieza o unidad es superior a 55 kg (121,2 lb). Para levantar esta pieza o unidad con seguridad, serán precisos operarios especializados, una máquina elevadora o ambos. (C011)



**Declaración 14:**



**PRECAUCIÓN:**

Para este procedimiento se precisan gafas de seguridad.





---

## Chapter 27. Swedish

**Viktigt:** Alla uppmaningar om försiktighet och varningar om faror i den här dokumentationen inleds av en siffra. Siffran används som korsreferens mellan uppmaningar om försiktighet och varningar om faror på engelska med de översatta versionerna av instruktionerna i boken *IBM Rack Safety Information*.

Om en varning t.ex. inleds med siffran 1 finns översättningen av den varningen i boken *IBM Rack Safety Information* under instruktion 1.

Läs alla uppmaningar om försiktighet och varningar om faror i dokumentationen innan du utför åtgärderna. Läs eventuell ytterligare säkerhetsinformation som medföljer servern eller valfria tillbehör innan du installerar utrustningen.

### Anvisningar 1:



#### **WARNING:**

För att säkerheten skall vara tillfredsställande måste alla konfigurationer av rackskåpet vara certifierade av ett nationellt erkänt testlaboratorium så att det är säkerställt att det uppfyller landsspecifika säkerhetsförfordningar. På så sätt säkerställs att slutprodukten är säker för den som använder den och för servicepersonal under normala förhållanden och vid förutsebar felanvändning.

### Anvisning 2:



#### **FARA**

- Sänk alltid nivåjusteringskuddarna nivåreglagen på rackskåpet.
- Installera alltid stabiliseringsanordningar på rackskåpet.
- Börja alltid installera servrar och extra enheter längst ned i rackskåpet.
- Installera alltid de tyngsta enheterna längst ned i rackskåpet.

### Anvisning 3:



#### FARA

- Dra inte ut mer än en skjutbar enhet i taget.
- Maximal tillåten vikt för enheter i spår är 80 kg (176 pund). Installera inte skjutbara enheter som är tyngre än det.

### Anvisning 4:



#### FARA

Var försiktig när du handskas med strömförande kablar. Så här undviker du elektriska stötar:

- Undvik att ansluta eller koppla ur kablar, utföra installationer, underhålla eller konfigurera om produkten under åskväder.
- Anslut alla elkablar till ett korrekt anslutet och jordat eluttag.
- Anslut all utrustning som ska kopplas till produkten till korrekt anslutna eluttag.
- Om det är möjligt bör du använda endast en hand vid anslutning och urkoppling av signalkablar.
- Sätt aldrig på utrustning som visar tecken på skador orsakade av eld, vatten eller annat.
- Koppla ur anslutna elkablar, telekommunikationssystem, nätverk och modem innan du öppnar enhetslock, om du inte får andra anvisningar under installations- och konfigureringsprocedurerna.
- Anslut och koppla ur kablar på det sätt som beskrivs i följande tabell när du installerar, flyttar och öppnar lock på den här produkten eller anslutna enheter.

#### Så här ansluter du enheter:

1. Stäng AV alla enheter.
2. Anslut alla kablar till enheterna.
3. Anslut signalkablarna till uttagen.
4. Anslut strömsladdar till eluttag.
5. Slå PÅ strömmen till enheten.

#### Så här kopplar du ur enheter:

1. Stäng AV alla enheter.
2. Koppla först bort strömsladden från eluttaget.
3. Koppla bort signalkablarna från uttagen.
4. Koppla bort alla kablar från enheterna.

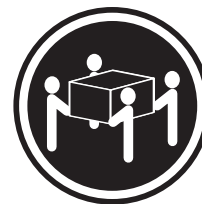
**Anvisning 5:**



≥ 18 kg (39,7 pund)



≥ 32 kg (70,5 pund)



≥ 55 kg (121,2 pund)

**WARNING:**

Var försiktig när du lyfter.

**Anvisning 6:**



**WARNING:**

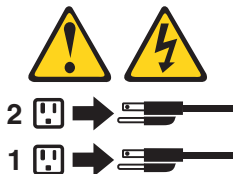
Placera ingenting ovanpå rackmonterade enheter såvida inte den rackmonterade enheten är avsedd att användas som hylla.

**Anvisning 7:**



**WARNING:**

Strömbrytarknappen på enheten stänger inte av strömmen som går till enheten. Enheten kan dessutom ha mer än en strömsladd. Avlägsna all elektrisk ström från enheten genom att kontrollera att alla strömsladdar har kopplats bort från strömkällan.



#### Anvisning 8:



#### FARA

- Sätt in strömladdar från enheter i rackskåpet i eluttag som är i närheten av rackskåpet och lätta att komma åt.
- Varje rackskåp kan ha mer än en strömladd. Se till att du kopplar ur alla strömladdar i rackskåpet innan du utför service på någon enhet i rackskåpet.
- Installera en nödavstängningsknapp om det finns flera installerade strömförande enheter (strömfördelningsenhet eller reservaggregat) i ett rackskåp.
- Anslut alla enheter i ett rackskåp till eluttag som är installerade i samma rackskåp. Sätt inte in en strömladd från en enhet i ett rackskåp i en strömenhet som är installerad i ett annat rackskåp.

#### Anvisning 9:



#### FARA

Överbelastning av en strömkrets utgör en potentiell brandfara och fara för elektriska stötar under vissa förhållanden. Undvik dessa faror genom att se till att systemet inte kräver mer ström än vad strömkretsen klarar. Mer information om elektriska specifikationer finns i dokumentationen som medföljde enheten.



#### Anvisning 10:



#### **VARNING:**

Genom att ta bort komponenter från de övre rackplatserna förbättrar du Enterprise-rackskåpets stabilitet under flytt. Följ de här allmänna riktlinjerna när du flyttar ett rack i ett rum eller inom en byggnad:

- Minska vikten på rackskåpet genom att ta bort utrustning med början högst upp i rackskåpet. Om möjligt bör du återställa rackskåpet så att det innehåller det som fanns där när det köptes. Om du inte vet vad som fanns måste du göra så här:
  - Ta bort alla enheter i position 32U och ovanför.
  - Se till att de tyngsta enheterna är installerade längst ned i rackskåpet.
  - Se till att det inte finns några tomma U-nivåer mellan enheter som är installerade under nivå 32U i rackskåpet.
- Om rackskåpet som du flyttar ingår i en serie med rackskåp kopplar du bort rackskåpet från serien.
- Kontrollera flyttvägen och ta bort eventuella hinder.
- Kontrollera att den väg som du har valt klarar vikten av det lastade rackskåpet. I dokumentationen som följde med rackskåpet finns information om vikten på ett fyllt rackskåp.
- Kontrollera att alla dörröppningar är minst 760 x 2030 mm (30 x 80 tum) breda.
- Kontrollera att alla enheter, hyllor, lådor, dörrar och kablar är säkrade.
- Kontrollera att de fyra nivåjusteringskuddarna är i sina högsta lägen.
- Kontrollera att ingen fästanordning är installerad på rackskåpet.
- Använd inte en ramp som lutar mer än tio grader.
- När rackskåpet är på den nya platsen gör du så här:
  - Sänk de fyra nivåjusteringskuddarna.
  - Installera stabiliseringsanordningar på rackskåpet.
  - Om du tog bort några enheter från rackskåpet fyller du det så att du börjar längst ned och går uppåt.

Om du har flyttat rackskåpet långt bör du återställa rackskåpet så att det innehåller det som fanns där när det köptes. Förpacka rackslåpet i originalpaketeringsmaterialet eller liknande. Sänk även nivåjusteringskuddarna så att hjulen kommer ovanför pallen och fäst rackskåpet på pallen.

#### Anvisning 11:



#### **WARNING:**

Genom att ta bort komponenter från de övre rackplatserna förbättrar du rackskåpets stabilitet under flytt. Följ de här allmänna riktlinjerna när du flyttar ett rack i ett rum eller inom en byggnad:

- Minska vikten på rackskåpet genom att ta bort utrustning med början högst upp i rackskåpet. Om möjligt bör du återställa rackskåpet så att det innehåller det som fanns där när det köptes. Om du inte vet vad som fanns måste du göra så här:
  - Ta bort alla enheter i position 22U och ovanför.
  - Se till att de tyngsta enheterna är installerade längst ned i rackskåpet.
  - Se till att det inte finns några tomma U-nivåer mellan enheter som är installerade under nivå 22U i rackskåpet.
- Om rackskåpet som du flyttar ingår i en serie med rackskåp kopplar du bort rackskåpet från serien.
- Kontrollera flyttvägen och ta bort eventuella hinder.
- Kontrollera att den väg som du har valt klarar vikten av det lastade rackskåpet. I dokumentationen som följde med rackskåpet finns information om vikten på ett fyllt rackskåp.
- Kontrollera att alla dörröppningar är minst 760 x 2083 mm (30 x 82 tum) breda.
- Kontrollera att alla enheter, hyllor, lådor, dörrar och kablar är säkrade.
- Kontrollera att de fyra nivåjusteringskuddarna är i sina högsta lägen.
- Kontrollera att ingen fästianordning är installerad på rackskåpet.
- Använd inte en ramp som lutar mer än tio grader.
- När rackskåpet är på den nya platsen gör du så här:
  - Sänk de fyra nivåjusteringskuddarna.
  - Installera stabiliseringsanordningar på rackskåpet.
  - Om du tog bort några enheter från rackskåpet fyller du det så att du börjar längst ned och går uppåt.

Om du har flyttat rackskåpet långt bör du återställa rackskåpet så att det innehåller det som fanns där när det köptes. Förpacka rackskåpet i originalpaketeringsmaterialet eller liknande. Sänk även nivåjusteringskuddarna så att hjulen kommer ovanför pallen och fäst rackskåpet på pallen.

#### Varningsmeddelande 12:



#### **WARNING - risk för person- och maskinskada:**

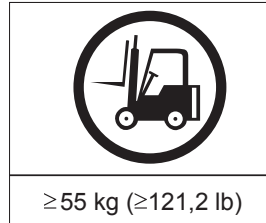
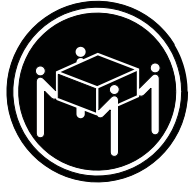
Se anvisningarna i rackdokumentationen innan du installerar eller tar bort enheter, eller flyttar racket.

**Varningsmeddelande 13:**



**WARNING - risk för personskada:**

Maskindelen/enheten väger mer än 55 kg (121,2 lb).  
Det fordras särskilt utbildad personal och/eller en  
lyftanordning för att lyfta den på ett säkert sätt. (C011)



**Varningsmeddelande 14:**



**WARNING - risk för personskada:**

Skyddsglasögon krävs.





# Chapter 28. Tibetan

ཡིག་ཚེད་ཚོད་ཀྱི་ཐ་ཚོགས་ཚང་མ་དང་ཉེན་ཁའི་སྐྱབས་ཅན་ཐོག་མ་ཡང་གི་གཅིག་པ་ཡིན། ཡང་གི་དེ་ནི་ཐོག་ཚེད་པའི་ཐོག་དུམ་ཡིག་གཅིག་པ་གཅིག་གི་ཐ་ཚོགས་ཉེན་ཁའི་ཐོག་དེད་སྐྱོད་པ་ཡིན།  
IBMའཁོར་སྐྱོམ་གྱི་ཉེན་ཐོན་ཆ་འཕྲིན་ཐོག་དེབ་གཅིག་ནང་ཐ་ཚོགས་གམ་ཉེན་ཁའི་སྐྱབས་ཅན་ཡིག་  
བརྒྱུད་གྱི་སྐྱོད་

དཔེར་ན་གལ་མེད་ཐ་ཚོགས་སྐྱབས་ཅན་ཡི་ཡང་གི་དང་པོ་ནས་མགོ་བརྒྱུས་ན་ཐ་ཚོགས་སྐྱོད་དེའི་ཡིག་  
བརྒྱུད་ཐོག་IBMའཁོར་སྐྱོམ་གྱི་ཉེན་ཐོན་ཆ་འཕྲིན་དེབ་གཅིག་གི་སྐྱོད་ཞེས་གསལ།

བཀོལ་སྤྱོད་མ་བྱས་གོང་ལ་དོ་སྣང་དང་གལ་འགའ་ཆེ་བའི་ཐ་ཚོགས་དག་སྐོག་དགོས་ལ། དེ་དང་  
ཚུད་ཉེད་ཀྱི་ཞབས་ཞུའི་འབྲུལ་ཆས་སམ་འདེམ་ཚོགས་པའི་སྐྱོག་ཆས་སྐྱོག་སྤྱོད་མ་མ་བྱས་གོང་གི་  
ཉེན་ཐོན་ཆ་འཕྲིན་ཚང་མ་སྐོག་དགོས།

### གསལ་བཤད་1 བ།



### དོ་སྣང་བྱ་རྒྱ།

བདེ་འཇགས་ཁས་ལེན་ཡོང་ཆེད་འབྲུལ་ཆས་སྐོམ་བཀོད་སྐྱོག་བྱེད་སྐབས་དེས་པར་  
དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཞབས་ཞུ་ལེན་བཤེར་གྱི་ཚོད་ལྟ་ཁང་བརྒྱུད་དགོས། ཚོད་བརྒྱུས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་  
བདེ་འཇགས་སྐྱོག་ལམ་གྱི་ལམ་ལུགས་ལ་བཅི་སྤྱད་ལྷོད་གོས་བརྒྱུད་དེ་མ་འདྲིར་  
མཐའ་མཇུག་གི་ཐོན་ཁམས་སྤར་རྒྱུན་བཞིན་རྒྱུན་བརྒྱུད་དང་བདེ་འཇགས་ཡོང་བའི་  
ཆེད་དུ་ཡིན།

### གསལ་བཤད་2 བ།



### དོ་སྣང་བྱ་རྒྱ།

- སྤར་རྒྱུན་བཞིན་འབྲུལ་ཆས་ཚོད་ལས་བཀལ་ཚེ་སྐྱོག་ཆས་ཤུད་འགུལ་བྱེད་མི་ཉན།
- སྤར་རྒྱུན་བཞིན་འབྲུལ་ཆས་སྐོམ་གི་བརྒྱུད་འཇགས་ཀྱི་གུག་ཉགས་ནང་སྐྱོག་སྐྱོར་བྱ་དགས།
- སྤར་རྒྱུན་བཞིན་འབྲུལ་ཆས་སྐོམ་འོག་ངོས་ནས་མགོ་བརྒྱུས་རྒྱུས་ཞབས་ཞུའི་  
འབྲུལ་ཆས་དང་གདམས་ཐེན་པའི་སྐྱོག་ཆས་སྐྱོག་སྤྱོད་བྱེད་དགོས།
- ཉག་དུ་ཆེད་གལ་ཆེ་བའི་འབྲུལ་ཆས་དེ་འབྲུལ་སྐོམ་གྱི་འོག་ངོས་སུ་སྐྱོག་སྐྱོར་བྱེད་དགོས།

གསལ་བཟག་མ་གཤིས་ 3



དོ་རྒྱུ་ལྟུང་།

- ལྷ་མོ་ཚོར་རྒྱུན་རིང་དྲག་པའམ་ཚོད་ལས་བཟུལ་ཚོ་སློག་ཆས་ཤུང་འགུལ་བྱེད་མི་ཉན་
- སློག་ཆས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐོ་ཤོས་ལྗོད་ཀྱི་80 ( 176 རེ་ན ) ཡིན་ཤུང་འགུལ་སློག་ཆས་གཅིག་སློག་རྒྱུ་ལྟུང་། ལྷ་མོ་ཚོར་རྒྱུ་ཚོད་དེ་ལས་བཟུལ་མི་ཉན་

གསལ་བཟག་4 པ།



དོ་རྒྱུ་ལྟུང་།

དེས་པར་ཏུ་འབྲེལ་མཐུན་དམ་འཇུག་གཅོད་སློག་སྤྱད་ཀྱི་སློག་འཛོག་ལག་བཟུར་དྲུང་སྤྱད་ལྟུང་། དེ་བཞིན་ཡང་བཟུར་ཐོན་རྒྱུ་ལ་འདྲི་སློག་རྒྱུ་ལྟུང་ནག་ཏུ་བརྟེན་ཞུག་བྱེད་ཐོས།

- ཐོན་རྒྱུ་ལ་འདྲི་སློག་རྒྱུ་ལྟུང་ནག་སློག་འཛོག་བྱས་ན་བཟང་།
- གཤམ་ཤིང་དེས་པ་ཡོད་ན་ ལག་པ་གཅིག་གིས་བར་དག་ཞེ་མཐུན་དང་འབྲེལ་གཅོད་བྱས་པས་ཚོགས།
- སློག་ཆས་ཚོད་མ་ལ་ཕྱེ་སྐབས་མེད་པ་ཆུང་ དེ་བཞིན་ལྷ་མོ་ལ་རང་བཞིན་སློག་གསལ་ཕྱི་ཕྱོད་བྱུ་འབྲུང་དེས་ཡིན།
- འབྲེལ་མཐུན་སློག་ཞེ་དང་། གསལ་འབྲུར་། ཏུ་བ་འབྲེལ་གཅོད་དང་། ར་ར་གིས་ལ་ཕྱོད་ཡོད་པའི་སློག་ཆས་ལེགས་སློག་དང་གཡོག་དགོས་སྟེ།
- སློག་ཆས་ལྟུང་འབྲེལ་མཐུན་དང་འབྲེལ་གཅོད་བྱས་པའི་འོག་ན་སློག་འཛོག་འགུལ་ལ་བཟུང་གསལ་བཟག་བྱེད་ཐོས། ཡང་ན་ཐོན་རྒྱུ་ལ་འདྲི་སློག་ལྟུང་ནག་ཏུ་འཛོག་གསལ་བཟག་བྱེད་ཐོས།
- གསལ་འབྲུར་། ཏུ་བ་འབྲེལ་གཅོད་དང་། ར་ར་གིས་ལ་ཕྱོད་ཡོད་པའི་སློག་ཆས་ལེགས་སློག་དང་གཡོག་དགོས་སྟེ།

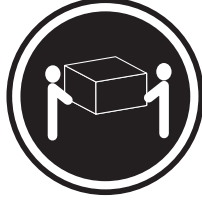
འབྲེལ་མཐུན།

- 1 ཚོད་མ་ལ་ཕྱེ་བ་པ།
- 2 སློག་ཆས་ལྟུང་སློག་ཆས་ཚོད་མ་ལྟུང་དགོས་པ།
- 3 བར་དག་སློག་སྤྱད་འབྲེལ་ཆས་སློག་ལྟུང་དགོས་པ།
- 4 ཡང་ཕྱོད་ལ་འཛོམས་ཕྱི་སློག་ཞེ་སློག་དགོས་པ།
- 5 སློག་ཆས་ལ་འབྲུང་བ།

འབྲེལ་གཅོད།

- 1 ཚོད་མ་ལ་ཕྱེ་བ་པ།
- 2 སློག་ཆས་ལྟུང་སློག་ཆས་ཚོད་མ་ལྟུང་དགོས་པ།
- 3 བར་དག་སློག་སྤྱད་འབྲེལ་ཆས་སློག་ལྟུང་དགོས་པ།
- 4 སློག་ཆས་ནང་ནས་སློག་སྤྱད་ཚོད་མ་ལྟུང་དགོས་པ།

གསལ་བཟངས་4 པ།



ལྷོ་ཀྱི་18 (39.7 རྟེན)



ལྷོ་ཀྱི་32 (70.5 རྟེན)



ལྷོ་ཀྱི་55 (121.2 རྟེན)

དོ་སྐྱོང་བྱ་ལྟ།

ཡེ་ཉེན་ཁུངས་ བའི་འཇགས་ལ་དོ་སྐྱོང་བྱེད་དགོས།

གསལ་བཟངས་ཡི་གེ 6



དོ་སྐྱོང་བྱ་ལྟ།

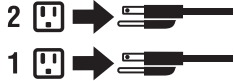
འབྲུལ་ཆས་སློབ་སྒྲིག་དངོས་དོ་སྐྱོང་གི་ལུང་འདོག་མི་ཉན་  
གསལ་སྒྲིག་འབྲུལ་ཆས་སློབ་སྒྲིག་ཆས་དང་སྒྲིག་བའི་སྐྱོང་བྱེད་ཆེད་ཡིན་པ་ལུང་།

གསལ་བཟངས་7 པ།



དོ་སྐྱོང་བྱ་ལྟ།

སྒྲིག་ཆས་ཀྱི་འོད་ཟློ་ལ་སྒྲིག་མི་ཚོགས་ལ། སྒྲིག་ཆས་ཀྱི་འོད་ཟློ་སྐྱོང་བྱེད་སྐྱོད་ཆས་ལ་སྒྲིག་མཁོ་འདོན་བྱེད་  
དུ་བྱ་སྒྲིག་ཆས་དེ་འོད་ཟློ་སྒྲིག་ཆས་མང་པོ་ཡིད། སྒྲིག་ཆས་ཀྱི་འོད་ཟློ་སྒྲིག་ཆས་མང་པོ་བཟང་དགོས་པ་སྒྲིག་  
ག་ལྟར་སྐྱོང་བ་དེས་པར་དུ་སྒྲིག་ལྟར་སྐྱོང་བ་ལ་བཟང་དགོས་པ།



གསལ་བཤད་ 8 ལ།



དོ་རྒྱུ་ལྟ་སྒྲི།

- འཇུག་ཆས་སྒྲིམ་དཀྱིལ་ཕྱི་སྒྲིག་ཆས་ཉེ་འགམ་འཇུག་སྒྲིམ་དང་སྒྲིག་སྒྲུངས་བསྐྱར་སྒྲུངས་རྒྱུ་ལས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པའི་དང་སྒྲིག་སྒྲུངས་སྐྱེད་པ་དང་འབྲེལ་འབྲུང་བྱེད་བྱེད།
- འཇུག་སྒྲིམ་རེ་རྒྱུ་མཐའ་ཡང་སྒྲིག་སྒྲུངས་སྐྱེད་པ་གཅིག་གམ་གཅིག་ཡན་ཆད་ཡོད་འཇུག་སྒྲིམ་སྒྲིག་གི་སྒྲིག་སྒྲུངས་ཁ་བཀག་དགོས་སྒྲིག་ཆས་གང་ཅུང་གི་འཇུག་སྒྲིམ་ལ་ཞབས་འདེགས་ལྷ་མི་ཉན།
- ལམ་ཤིང་སྒྲིག་སྒྲུངས་སྒྲིག་ཆས་འགའ་ཞིག་གཉེན་ཆས་ཚང་མའི་སྒྲིག་སྒྲིམ་དང་འཇུག་སྒྲིམ་སྒྲིག་སྒྲུངས་གཉེན་ཆས་སྒྲིག་སྒྲིམ་དེ་འཇུག་སྒྲིམ་གཅིག་གི་སྒྲིག་སྒྲུངས་དགོས། གཉེན་ཆས་རྒྱུ་ལས་འཇུག་སྒྲིམ་མ་གཅིག་པའི་སྒྲིག་སྒྲུངས་ཉེན་ཆས་སྒྲིག་སྒྲིམ་སྒྲིམ་བྱེད་ལྟ་སྒྲིམ་སྐྱེད་འབྲེལ་མཐུད་བྱེད་མི་ཉན།
- ཞེད་ཐག་ཡན་ལག་སྒྲིག་ལམ་ལྟ་མའི་མདོ་མདུག་ཕྱི་མི་ཚོ་ཚ་རྒྱུ་དེས་ཅན་ཞིག་གི་ལམ་སྒྲིག་འཇུག་ཕྱི་ཉེན་ཁ་ཡོད་ཉེན་ཁ་དེ་རྒྱུ་ལས་མེ་ཡོང་བའི་ཆེད་དང་བསྐྱར་ལམ་ལག་ཕྱི་སྒྲིག་སྒྲིག་སྒྲུངས་

གསལ་བཤད་ 9 ལ།



དོ་རྒྱུ་ལྟ་སྒྲི།

འཇུག་ཆས་སྒྲིམ་བཞོད་སྒྲིག་བྱེད་སྐབས་དེས་བར་དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཞིབ་བཞེར་གྱི་ཆོད་ལྟ་ཁང་བརྒྱུད་དགོས། ཆེད་བཅུགས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདེ་འཇགས་སྒྲིག་ལམ་གྱི་ལམ་ཕྱགས་ལ་བརྟེན་ལྷོད་ལྷོད་དགོས་པར་འདྲིའི་མཐའ་མཐུག་གི་སྒྲིག་སྒྲུངས་ལྟ་སྒྲིམ་བཞེན་རྒྱུ་བཞེན་རྒྱུ་དང་བདེ་འཇགས་ཡོང་བའི་ཆེད་དུ་ཡིན།





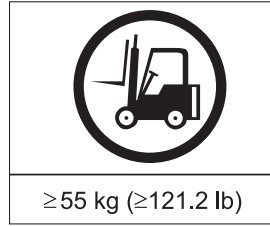


གསལ་བཤད་13 བ།



དོ་སྣང་བྱ་ཆུ།

པར་རིམ་དེ་ཚོ་ལྷིང་ཚད་ལྡོམ་ལྷོ་ལྷོ་55(120.2 དུའི་ན་པང་)ལས་བཟུལ་ཚེ་ངེས་པར་  
ལྷོང་བར་ཕྱིང་ལྷོང་བའི་མི་སྣམ་ལྷིང་ཚད་CO11 ཡང་ཅུ་གཏོང་དགོས།



གསལ་བཤད་14 བ།



དོ་སྣང་བྱ་ཆུ།

མིག་ལྷོང་བྱེད་ཀྱི་མིག་ཤེལ་ངེས་པར་ཅུ་དགོས་པ།





## Chapter 29. Traditional Chinese

重要事項：本說明文件中所有的注意及危險聲明開頭均有一號碼。在 *IBM NetBAY Rack Safety Information* 書中英文版的注意及危險聲明與翻譯版的注意及危險聲明可藉此號碼作交互參照。

例如，若注意聲明開頭的號碼為 1，則該注意聲明的譯文在 *IBM NetBAY Rack Safety Information* 書中的聲明 1 之下。

執行指示之前，請務必先閱讀本說明文件中全部的注意及危險聲明。安裝伺服器或選用裝置之前，亦請閱讀其它隨裝置所附的安全資訊。

### 聲明 1



注意：  
為確保安全，所有的框架機櫃配置均須取得國家認可的測試實驗室所發證明，以確認其符合國家特定的安規。這個程序可確保最終產品在一般和可預見的誤用狀況下，對操作員和維修人員的安全無虞。

### 聲明 2



#### 危險

- 請務必降下框架機櫃的平衡墊座。
- 請務必在框架機櫃上安裝穩定托架。
- 請務必從框架機櫃最下層開始安裝伺服器和選用裝置。
- 請務必將最重的裝置安裝在框架機櫃的最下層。

### 聲明 3



#### 危險

- 請勿一次拉出一部以上的滑動裝置。
- 滑軌上可承受的最大裝置重量為 80 公斤（176 磅）。  
請勿安裝超出此重量的滑動裝置。

#### 聲明 4



#### 危險

電源、電話、以及通訊接線的電流具有危險性。

若要避免遭電擊的危險：

- 請勿於雷暴期間連接或拔除任何接線，或者對此產品進行安裝、維護、或重新配置產品。
- 將所有的電源線接到正確接線且接地的電源插座。
- 請將任何要連接到此產品的設備接到正確接線的插座。
- 可能的話，請只用一隻手來連接或拔除訊號線。
- 若設備附近有水災、火災，或其結構有損壞的跡象，則決不可開啟其電源。
- 除非在安裝和配置程序另有指示，否則開啟裝置外蓋之前請先拔除連接的電源線、電信系統、網路、以及數據機。
- 安裝、移動、或開啟產品或所接裝置的外蓋時，請按下表所述來連接與拔除接線。

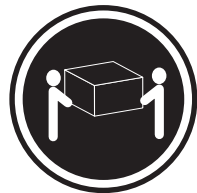
#### 若要連接裝置：

1. 關閉所有裝置的電源。
2. 首先，將所有的接線接到裝置上。
3. 將訊號線接到裝置接頭。
4. 將電源線插至插座。
5. 開啟裝置電源。

#### 若要移除裝置：

1. 關閉所有裝置的電源。
2. 首先，將電源線自插座拔除。
3. 將訊號線自接頭拔除。
4. 將所有的接線自裝置上拔除。

#### 聲明 5



≥ 18 公斤 (39.7 磅)



≥ 32 公斤 (70.5 磅)



≥ 55 公斤 (121.2 磅)

注意：  
抬運時請遵守安全守則。

#### 聲明 6



注意：

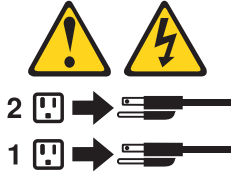
除非架載式裝置供作隔板之用途，否則請勿在其上放置任何物體。

#### 聲明 7



注意：

裝置上的電源控制按鈕與電源供應器上的電源開關無法關閉供給裝置的電流。裝置也可能有一條以上的電源線。若要切斷裝置上的所有電源，請確定所有的電源線已自電源處拔除。



#### 聲明 8



危險

- 請將框架機櫃中裝置的電源線插到框架機櫃附近伸手可及的電源插座。
- 每個框架機櫃可能有一條以上的電源線。對框架機櫃中的任何裝置進行維修之前，請先確定所有框架機櫃的電源線均已拔除。
- 若同一個框架機櫃內安裝一個以上的電源裝置（分送電源裝置或不斷電電源供應器），請安裝緊急電源關閉開關。
- 將框架機櫃中的所有裝置連接到同一框架機櫃中的電源裝置。請勿將一框架機櫃中裝置的電源線插到另一框架機櫃中的電源裝置。

### 聲明 9



### 危險

分支電路超載在某些狀況下有引起火災和電災之虞。要避免這些危險，請確認系統的電力需求不會超出分支電路的安全需求。關於電源規格，請參照隨裝置所附的資訊。



聲明 10



注意：

在重新安置時卸下置於 Enterprise Rack 機櫃上方的物件可增加框架的穩定性。在室內或大樓內重新安置固定式框架機櫃時，請按下列通則進行：

- 從框架機櫃的最上層開始卸下設備，來減輕框架機櫃的重量。可能的話，請將框架機櫃回復至當初收到時的配置。如果對框架機櫃的配置不清楚，則須執行下列步驟：
  - 移除 32U 位置以及其上的所有裝置。
  - 確定最重的裝置是安裝在框架機櫃的最下層。
  - 確定安裝在框架機櫃 32U 層之下的裝置之間，沒有空的 U 層。
- 如果要移動位置的框架機櫃是框架機櫃組的一部份，請先將該框架機櫃自機櫃組中卸下。
- 檢查您要作業的路徑，避免觸電。
- 確認您選擇的路徑可承載框架機櫃的重量。關於所載框架機櫃的重量，請參照隨框架機櫃所附的說明文件。
- 確認所有的機門開啟範圍至少可達 760 x 2030 公釐（30 x 80 英吋）。
- 確認所有的裝置、隔板、抽屜、機門以及接線均牢固。
- 確認四個平衡墊座都提高至其最高位置。
- 確定框架機櫃上未安裝任何穩定托架。
- 傾斜時不可以超過十度。
- 框架機櫃一搬到新位置，即請執行下列步驟：
  - 放下四個平衡墊座。
  - 在框架機櫃上安裝穩定托架。
  - 若框架機櫃中有移除任何裝置，請將框架機櫃自最低層移至最高層重新固定。

若需作長距離的移動，請將框架機櫃回復至當初收到時的配置，並以原來或與原來等級相同的包裝材料加以包裝。另外，請放下平衡墊座，同時將腳輪移離止動掣並將框架機櫃門在止動掣。

聲明 11



注意：  
在重新安置時卸下置於框架機櫃上方的物件可增加框架的穩定性。在室內或大樓內重新安置固定式框架機櫃時，請按下列通則進行：

- 從框架機櫃的最上層開始卸設備，來減輕框架機櫃的重量。可能的話，請將框架機櫃回復至當初收到時的配置。如果對框架機櫃的配置不清楚，則須執行下列步驟：
  - 移除 22U 位置以及其上的所有裝置。
  - 確定最重的裝置是安裝在框架機櫃的最下層。
  - 確定安裝在框架機櫃 22U 層之下的裝置之間，沒有空的 U 層
- 如果要移動位置的框架機櫃是框架機櫃組的一部份，請先將該框架機櫃自機櫃組中卸下。
- 檢查您要作業的路徑，避免觸電。
- 確認您選擇的路徑可承載框架機櫃的重量。關於所載框架機櫃的重量，請參照隨框架機櫃所附的說明文件。
- 確認所有的機門開啟範圍至少可達 760 x 2083 公釐 (30 x 82 英吋)。
- 確認所有的裝置、隔板、抽屜、機門以及接線均牢固。
- 確認四個平衡墊座都提高至其最高位置。
- 確定框架機櫃上未安裝任何穩定托架。
- 傾斜時不可以超過十度。
- 框架機櫃一搬到新位置，即請執行下列步驟：
  - 放下四個平衡墊座。
  - 在框架機櫃上安裝穩定托架。
  - 若框架機櫃中有移除任何裝置，請將框架機櫃自最低層移至最高層重新固定。

若需作長距離的移動，請將框架機櫃回復至當初收到時的配置，並以原來或與原來等級相同的包裝材料加以包裝。另外，請放下平衡墊座，同時將腳輪移離止動掣並將框架機櫃固定在止動掣。

聲明 12：



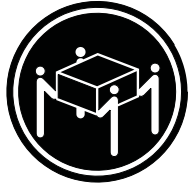
注意：  
在您安裝裝置、移除裝置或重新安置機架前，請先參閱機架文件中的使用說明。

說明 13：



警告：

此組件或裝置的重量超過 55 公斤（121.2 磅）。  
它需要特別受過訓練的人員、起重設備、或以上兩者兼備，  
以安全的抬起此組件或裝置。(C011)



說明 14：



警告：

請依步驟務必使用護目鏡。





## Chapter 30. Turkish

**Önemli:** Bu belgedeki tüm dikkat ve tehlike bildirimlerinin başında bir numara bulunur. Bu numara, İngilizce uyarı ya da tehlike bildirimleri ile aynı uyarı ya da tehlike bildirimlerinin *IBM® Raf Güvenlik Bilgileri* kitabındaki çevrilmiş sürümleri arasında kolayca çapraz başvuru sağlamak için kullanılır.

Örneğin, bir dikkat bildiriminin başında 1 numarası varsa, bu dikkat uyarısına ilişkin çeviriler *IBM® Raf Güvenlik Bilgileri* kitabında Bildirim 1 altında yer alır.

Yönergeleri gerçekleştirmeden önce bu belgedeki tüm dikkat ve tehlike bildirimlerini okuduğunuzdan emin olun. Aygıtı kurmadan önce sunucuyla ya da isteğe bağlı aygıtla birlikte gönderilen ek güvenlik bilgilerini okuyun.

### Bildirim 1:



#### DİKKAT:

Güvenliği sağlamak için raf kabininin tüm yapılandırmaları ulusal olarak tanınan sına laboratuvarı tarafından onaylanmalıdır. Böylece ürünün ülkeye özgü güvenlik düzenlemeleri ile uyumluluğu doğrulanmış olur. Bu işlem sonucunda, ürün, olağan ve tahmin edilebilen yanlış kullanım koşulları altında işletmen ve hizmet personeli için güvenli olur.

### Bildirim 2:



#### TEHLİKE

- Raf kabinindeki dengeleyici destekleri her zaman alçaltın.
- Raf kabinine her zaman dengeleyici destek taktığınızdan emin olun.
- Sunucuları ve isteğe bağlı aygıtları her zaman raf kabininin alt bölümünden başlayarak yerleştirin.
- En ağır aygıtları her zaman raf kabininin en altına takın.

### Bildirim 3:



#### TEHLİKE

- Bir seferde birden fazla kayan aygıtı çıkarmayın.
- Sürgü raylarında izin verilen en fazla aygıt ağırlığı 80 kg'dır (176 lb). Bu ağırlığı aşan kayan aygıtları takmayın.

#### Bildirim 4:



#### TEHLİKE

Güç, telefon ve iletişim kablolarındaki elektrik akımı tehlikelidir.

Elektrik çarpması tehlikesine karşı korunmak için:

- Bir fırtına sırasında kablo bağlamayın ya da kablo bağlantısını sökmeyin ya da ürüne ilişkin kuruluş, bakım ya da yeniden yapılandırma işlemi gerçekleştirmeyin.
- Tüm güç kablolarını doğru biçimde kablolanmış ve topraklanmış prize takın.
- Bu ürüne bağlanacak tüm donatıları doğru biçimde kablolanmış prize takın.
- Mümkünse, sinyal kablolarını takıp çıkarırken yalnızca tek elinizi kullanın.
- Ateşe, suya ve yapısal bir zarara maruz kalan hiçbir donatıyı çalıştırmayın.
- Kuruluş ve yapılandırma yordamlarında tersi belirtilmediği sürece aygıt kapaklarını açmadan önce, aygıtı bağlı güç kablolarının, telekomünikasyon sistemlerinin, ağların ve modemlerin bağlantılarını kesin.
- Bu ürünlerdeki ya da bağlı aygıtlardaki kapakları takarken, taşıırken ya da açarken, kabloları aşağıdaki tabloda anlatıldığı gibi takın ya da çıkarın.

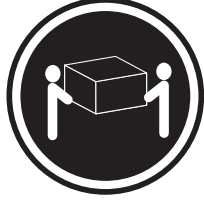
#### Takmak için:

1. Her şeyi kapatın.
2. İlk olarak tüm kabloları aygıtlara bağlayın.
3. Sinyal kablolarını bağlaçlara bağlayın.
4. Güç kablolarını prize takın.
5. Aygıtı açın.

#### Çıkarmak için:

1. Her şeyi kapatın.
2. İlk olarak güç kablolarını prizden çıkarın.
3. Sinyal kablolarını bağlaçlardan çıkarın.
4. Tüm kabloları aygıtlardan çıkarın.

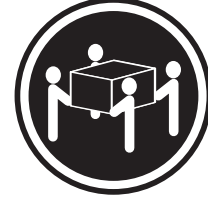
**Bildirim 5:**



$\geq 18$  kg (39.7 lb)



$\geq 32$  kg (70.5 lb)



$\geq 55$  kg (121.2 lb)

**DİKKAT:**

Aygıtı kaldırırken güvenlik önlemlerini dikkate alın.

**Bildirim 6:**



**DİKKAT:**

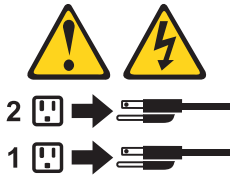
Raf düzenekli aygıtın raf olarak kullanımı amaçlanmamışsa, raf düzenekli aygıtın üzerine herhangi bir nesne koymayın.

**Bildirim 7:**



**DİKKAT:**

Aygıtın üzerindeki açma kapama düğmesi, aygıtı gelen elektrik akımını kapatmaz. Aygıtın birden fazla güç kablosu bulunabilir. Aygıtı gelen tüm elektrik akımını kesmek için tüm güç kablolarının güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.



#### Bildirim 8:



#### TEHLİKE

- Raf kabinindeki aygıtların güç kablolarını, raf kabininin yakınındaki kolay erişilebilen prizlere takın.
- Her bir raf kabininin birden fazla güç kablosu bulunabilir. Raf kabinindeki herhangi bir aygıtta bakım yapmadan önce, raf kabinindeki tüm güç kablolarını çıkardığınızdan emin olun.
- Aynı raf kabininde birden fazla güç aygıtı (güç dağıtım birimi ya da müdahale edilemeyen güç kaynağı) kuruluysa, acil kapatma düğmesini yerleştirin.
- Raf kabinine kurulmuş aygıtların güç kablolarını, aynı raf kabinine kurulmuş güç aygıtlarına bağlayın. Bir raf kabinine kurulu olan aygıtın güç kablosunu farklı bir kabinde kurulu olan güç kablosuna bağlamayın.

#### Bildirim 9:



#### TEHLİKE

Şube devresinin aşırı yüklenmesi bazı koşullar altında olası yangın ve elektrik çarpması tehlikesi oluşturur. Bu tehlikelerden korunmak için sistem elektrik gereksinimlerinizin şube devresi koruma gereksinimlerini aşmadığından emin olun. Elektriğe ilişkin belirtiler için aygıtınızla birlikte gönderilen bilgilere bakın.



### Bildirim 10:



#### **DİKKAT:**

Enterprise Rack kabinini başka bir yere taşıırken üstteki bileşenleri çıkarın, böylece kabinin dengesi bozulmamış olur. Dolu bir raf kabinini, odada ya da binada başka bir yere taşıırken aşağıdaki genel yönergeleri izleyin:

- Raf kabininin üst bölümündeki donatılardan başlayarak raf kabininin ağırlığını azaltın. Mümkün olduğunda, raf kabininin yapılandırmasını ilk durumuna getirin. Bu yapılandırmayı bilmiyorsanız aşağıdakileri gerçekleştirmeniz gerekir:
  - 32 U konumundaki ve üzerindeki tüm aygıtları kaldırın.
  - En ağır aygıtların, raf kabininin alt bölümünde bulunduğundan emin olun.
  - 32 U konumundan daha alçak bir konumda kurulu olan aygıtlar arasında boş U konumu olmadığından emin olun.
- Taşıyacağınız raf kabini bir raf kabini takımının parçasıysa, raf kabinini takımdan ayırın.
- Olası engelleri kaldırmak için kabini taşıırken izleyeceğiniz yolu denetleyin.
- Seçtiğiniz yolun, yüklü raf kabininin ağırlığını kaldırabileceğinden emin olun. Yüklü raf kabininin ağırlığı için raf kabini ile birlikte gönderilen belgelere bakın.
- Tüm kapı açıklıklarının en az 760 x 2030 mm (30 x 80 inç) olduğundan emin olun.
- Tüm aygıtların, rafların, çekmecelerin, kapıların ve kabloların kapalı olduğundan emin olun.
- Dört adet dengeleyici desteğin en yüksek konumlarına yükseltildiğinden emin olun.
- Raf kabininde dengeleyici desteğin takılı olmadığından emin olun.
- 10 dereceden daha eğimli bir rampa kullanmayın.
- Raf kabinini yeni konumuna taşıdığınızda aşağıdakileri gerçekleştirin:
  - Dört adet dengeleyici desteği alçaltın.
  - Raf kabinine dengeleyici destekleri takın.
  - Raf kabininden herhangi bir aygıtı çıkardıysanız, raf kabinini, en alt konumdan en üst konuma doğru yeniden yerleştirin.

Kabini uzak bir yere taşıyacaksanız kabinin yapılandırmasını ilk durumuna getirin. Raf kabinini orijinal paketleme malzemesi ya da buna denk bir malzemeye paketlen. Ayrıca, raf kabinini palete yerleştirmek için dengeleyici destekleri alçaltın.

#### Bildirim 11:



#### DİKKAT:

Kabini başka bir yere taşıırken üstteki bileşenleri çıkarın, böylece kabinin dengesi bozulmamış olur. Dolu bir raf kabinini, odada ya da binada başka bir yere taşıırken aşağıdaki genel yönergeleri izleyin:

- Raf kabininin üst bölümündeki donatılardan başlayarak raf kabininin ağırlığını azaltın. Mümkün olduğunda, raf kabininin yapılandırmasını ilk durumuna getirin. Bu yapılandırmayı bilmiyorsanız aşağıdakileri gerçekleştirmeniz gerekir:
  - 22 U konumundaki ve üzerindeki tüm aygıtları kaldırın.
  - En ağır aygıtların, raf kabininin alt bölümünde kurulu olduğundan emin olun.
  - 22 U konumundan daha alçak bir konumda kurulu olan aygıtlar arasında boş U konumu olmadığından emin olun.
- Taşıyacağınız raf kabini bir raf kabini takımının parçasıysa, raf kabinini takımdan ayırın.
- Olası engelleri kaldırmak için kabini taşıırken izleyeceğiniz yolu denetleyin.
- Seçtiğiniz yolun, yüklü raf kabininin ağırlığını kaldırabileceğinden emin olun. Yüklü raf kabininin ağırlığı için raf kabini ile birlikte gönderilen belgelere bakın.
- Tüm kapı açıklıklarının en az 760 x 2030 mm (30 x 80 inç) olduğundan emin olun.
- Tüm aygıtların, rafların, çekmecelerin, kapıların ve kabloların kapalı olduğundan emin olun.
- Dört adet dengeleyici desteğin en yüksek konumlarına yükseltildiğinden emin olun.
- Raf kabininde dengeleyici desteğin takılı olmadığından emin olun.
- 10 dereceden daha eğimli bir rampa kullanmayın.
- Raf kabinini yeni konumuna taşıdığınızda aşağıdakileri gerçekleştirin:
  - Dört adet dengeleyici desteği alçaltın.
  - Raf kabinine dengeleyici destekleri takın.
  - Raf kabininden herhangi bir aygıtı çıkardıysanız, raf kabinini, en alt konumdan en üst konuma doğru yeniden yerleştirin.

Kabini uzak bir yere taşıyacaksanız kabinin yapılandırmasını ilk durumuna getirin. Raf kabinini orijinal paketleme malzemesi ya da buna denk bir malzemeyle pakitleyin. Ayrıca, raf kabinini palete yerleştirmek için dengeleyici destekleri alçaltın.

#### Bildirim 12:



#### DİKKAT:

Aygıtları takmadan, çıkarmadan ya da rafı yeniden takmadan önce rafla ilgili gönderilen belgelerdeki yönergelere bakın.

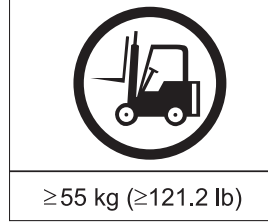
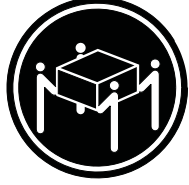
Bildirim 13:



DİKKAT:

Bu parçanın ya da birimin ağırlığı 55 kg'dan (121.2 lb) fazladır.

Bu parçanın ya da birimin kaldırılması için eğitimli personel, bir kaldırma aracı ya da her ikisi birden gereklidir. (C011)



Bildirim 14:



DİKKAT:

Yordamı tamamlamak için gözlük takılmalıdır.





## Chapter 31. Uygur

مۇھىم نۇقتىلار: بۇ ماتېرىيالدىكى بارلىق دىققەت قىلىشقا تېگىشلىك ئىشلار ۋە بىخەتەرلىك ئاگاھلاندۇرۇش رەقەم بىلەن باشلانغان. بۇ رەقەملەر «IBM بىخەتەرلىك ئۇچۇرلىرى» دېگەن كىتابنىڭ ئىنگىلىزچە نەشرىدىكى ئاگاھلاندۇرۇش ۋە خەتەر ھەققىدە بايانلار ۋە بۇ ئاگاھلاندۇرۇش ياكى خەتەر بايانلىرىنىڭ تەرجىمە نۇسخىلىرى ئارىسىدا سېلىشتۇرۇپ پايدىلىنىش ئۈچۈن بېرىلگەن.

مەسىلەن: ئەگەر بىر ئاگاھلاندۇرۇش 1 رەقەمى بىلەن باشلانغان بولسا، بۇ ئاگاھلاندۇرۇش ھەققىدىكى باياننىڭ تەرجىمىسى «IBM بىخەتەرلىك ئۇچۇرلىرى» دېگەن كىتابنىڭ 1-باياندا ئۇچرايدۇ.

چۈشەندۈرۈش بويىچە مەشغۇلات قىلىشتىن بۇرۇن، بۇ ماتېرىيالدىكى بارلىق ئاگاھلاندۇرۇش ۋە خەتەر ھەققىدىكى بايانلارنى چوقۇم ئوقۇڭ. مۇلازىمىتىڭ ياكى تاللانما ئەسۋابلارنى ئورنىتىشتىن بۇرۇن، ئەسۋابقا قوشۇپ بېرىلگەن بارلىق بىخەتەرلىك ئۇچۇرىنى ئوقۇڭ.

### 1- بايان:



#### ئاگاھلاندۇرۇش:

بىخەتەرلىككە كاپالەتلىك قىلىش ئۈچۈن، ئاپپارات ئىشكەپنىڭ كاپىنكىسىدىكى بارلىق سەپلىمىلەرنىڭ دۆلەت ياكى رايون ئېتىراپ قىلىدىغان ئۆلچەش تەجرىبىخانىسى تەرىپىدىن ئىتىراپ قىلىنغانلىقى، دۆلەت ياكى رايوننىڭ ئالاھىدە بەلگىلەنگەن بىخەتەرلىك نىزامىغا ئۇيغۇن كېلىدىغانلىقى ئىسپاتلانغان بولۇشى كېرەك. بۇ جەريان ئىشلەپچىقىرىلغان مەھسۇلاتنىڭ نورمال، ئالدىن بىلگىلى بولىدىغان خاتا ئىشلىتىش شەرتى ئاستىدا مەشغۇلاتچى ۋە رېمونتچىنىڭ بىخەتەرلىككە كاپالەتلىك قىلالايدۇ.

### 2- بايان:



#### ئاگاھلاندۇرۇش:

- ئاپپارات ساندۇقىدىكى دەرىجە تەگلىكى تۈۋەن تۇرۇشى كېرەك.
- ئاپپارات ساندۇقى ئۈستىگە مۇقىملاشتۇرغۇچى تىرەك ئورنىتىلىشى كېرەك.
- ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئاستىغا مۇلازىمىتىڭ ۋە تاللانما ئەسۋابلار ئورنىتىلىشى كېرەك.
- ئەڭ ئېغىر ئەسۋابلار ساندۇقىنىڭ ئەڭ ئاستىغا ئورنىتىلىشى كېرەك.

3 - بايان :



خەتەرلىك

● بىر قانچە سىيرىلىدىغان ئەسۋابنى بىرلا ۋاقىتتا تارتىپ چىقارماڭ .  
 ● سىيرىلىما رېلىسى ئەڭ ئېغىر بولغاندا 80 كىلوگرام (176 قاداق) لىق ئەسۋابنى كۆتۈرەلەيدۇ، ئۇنىڭدىن ئېغىر ئەسۋابنى سىيرىلدۇرماڭ .

4 - بايان :



ئاگاھلاندۇرۇش :

توك مەنبەسى، تېلېفون ۋە خەۋەرلىشىش كابىلىدىن كېلىدىغان توك ئېقىمى ئىنتايىن خەتەرلىك .

توك سوقۇۋېتىشتىن ساقلىنىش ئۈچۈن :

- بۇ مەھسۇلاتنى قۇراشتۇرۇش رېمونت قىلىش ياكى قايتىدىن تەكشۈشتىن بۇرۇن ھېچقانداق سىمىنى ئۆلچەملىك ياكى ئاجراتماڭ .
- توك مەنبە كارتىلىرىنى يەرگە ئۆلىنىدىغان توك مەنبە روزىنىكىسىغا ياخشى ئۇلاڭ .
- بۇ مەھسۇلاتقا چېتىلىدىغان باشقا بارلىق سىملىق ئۈسكۈنىلەرنى ياخشى چېتىڭ .
- ئىمكانىيەت يار بەرسە، سىگنال سىمىنى پەقەت بىر قولىڭىز بىلەن ئۇلاڭ ياكى ئاجرىتىڭ .
- ئوت ياكى سۇ ھادىسىسى يۈز بەرگەندە ياكى قۇرۇلمىسى بۇزۇلغاندا ھېچقانداق ئۈسكۈنىنى قوزغاتماڭ .
- ئەگەر سىز بۇ ئەسۋابنى ئورناتقۇچى ياكى تەكشۈرگۈچى بولمىسىڭىز، ئەسۋابنىڭ سىرتقى قېپىنى ئېچىشتىن بۇرۇن توك مەنبەسى، يىراق مۇساپىلىك خەۋەرلىشىش سىستېمىسى، ئىنتېرنېت تورى ۋە مودېمىنىڭ ئۆلىنىشىنى ئۈزۈۋېتىڭ .
- بۇ ئەسۋابقا چېتىلىدىغان ئەسۋابلارنى چېتىش ۋە بۇ ئەسۋابنى قۇراشتۇرۇش، يۆتكەش ياكى سىرتقى قېپىنى ئېچىشتىن بۇرۇن سىملىرىنى تۆۋەندىكى جەدۋەلدە كۆرسىتىلگىنى بويىچە ئۇلاڭ ياكى ئۈزۈڭ .

ئۆزۈڭىزنىڭ ئۆزۈڭىزنىڭ :

1. ھەممە ئۈسكۈنىنى ئۆچۈرۈڭ .	1. ھەممە ئۈسكۈنىنى ئۆچۈرۈڭ .
2. ئاۋۋال ھەممە سىمىنى ئۇلاڭ .	2. ئاۋۋال روزىكىدىن ھەممە توك سىمىنى ئاجرىتىڭ .
3. سىگنال سىمىنى ئۆلگۈچقا ئۇلاڭ .	3. سىگنال سىمىنى ئۆلگۈچتىن ئاجرىتىڭ .
4. روزىكىغا توك سىمىنى ئۇلاڭ .	4. ئەسۋابتىن ھەممە سىمىنى ئاجرىتىڭ .
5. ئەسۋابنى قوزغىتىڭ .	

5- بايان:



≤ 55 كىلوگرام (121.2 قادات)



≤ 32 كىلوگرام (70.5 قادات)



≤ 18 كىلوگرام (39.7 قادات)

ئاگاھلاندىرۇش:

كۆتۈرگەندە بىخەتەرلىككە دىققەت قىلىڭ.

6- بايان:



ئاگاھلاندىرۇش:

ئەگەر ئەسۋابنىڭ ئۆزى جازا ئورنىدا ئىشلىتىلىدىغان بولمىسا،

ئاپپارات ئىشكاپىنىڭ ئۈستىگە ھەرقانداق نەرسىنى قويماڭ.

7- بايان:



دىققەت:

ئەسۋابتىكى توك مەنبە كونترول كۇنۇپكىسى ۋە توك مەنبە ۋېكلىۋچاتىپلى  
ئەسۋابنىڭ توك مەنبەسىنى ئېتىۋېتەلمەيدۇ. ئەسۋابنىڭ توك سىمى بىردىن  
ئارتۇق بولسىمۇ بولىدۇ. ئەسۋابتىكى بارلىق توك ئېقىمىنى ئۈزۈۋېتىشتىن  
بۇرۇن ھەممە توك سىمى توك مەنبەسىدىن ئاجرىتىۋېتىلگەن بولۇشى كېرەك.



8 - بايان :



خەتەر

- ئاپپارات ساندۇقىدىكى ئەسۋابنىڭ توك مەنبە سىمىنى ئاپپارات ساندۇقىغا يېقىن، توك مەنبەسىگە ئاسان يېقىنلاشقىلى بولىدىغان روزىتكىغا چېتىش.
- ھەربىر ئاپپارات ساندۇقىدا بىر قانچە توك سىمى بولۇشى مۇمكىن. ئاپپارات ساندۇقىدىكى ھەرقانداق ئەسۋابنى رېمونت قىلىشتىن بۇرۇن، ئاپپارات ساندۇقىدىكى ھەممە توك سىمىنى ئاجرىتىۋېتىش.
- ئەگەر ئاپپارات ساندۇقىغا بىر قانچە توك مەنبە ئەسۋابىنى ئورناتقان بولسىڭىز (توك تەقسىملەش دېتالى ياكى ئۇزۇلمەس توك مەنبەسى)، جىددىي توك ئۇزۇش ۋېكىليۇچاتېلىنى ئورنىتىش.
- ئاپپارات ساندۇقىغا ئورنىتىلغان بارلىق ئەسۋابلارنى ئوخشاش بىر ئاپپارات ساندۇقىدىكى توك مەنبەسىگە چېتىش. بىر ئاپپارات ساندۇقىغا ئورنىتىلغان ئەسۋابنىڭ توك سىمىنى باشقا بىر ئاپپارات ساندۇقىدىكى توك مەنبەسىگە چېتىپ قويماڭ.

9 - بايان :



خەتەرلىك

بەزى ئەھۋاللاردا، تارماق توك يولىنىڭ يۈكى ئېشىپ كەتسە ئوت كېتىشى ۋە توك سوقۇۋېتىشى مۇمكىن. مۇنداق خەتەردىن ساقلىنىش ئۈچۈن، سىستېمىڭىز ئېھتىياجلىق توكنىڭ تارماق توك يولىنى ئاسراش ئۆلچىمىدىن ئېشىپ كەتمەسلىكىگە كاپالەتلىك قىلىش. ئەسۋاب تەمىنلىگەن ئۇچۇرنى ئوقۇپ، ئېلىپكىتر ئۆلچىمىنى چۈشىنىۋېلىڭ.





ئاگاھلاندۇرۇش :

ئاپپارات ساندۇقىنى قايتىدىن جايلاشتۇرغاندا، Enterprise Rack ئاپپاراتىنىڭ ساندۇقىنىڭ ئۈستىدىكى بىرىكمە دېتاللارنى ئېلىۋەتسىڭىز ئاپپارات ساندۇقى مۇستەھكەم بولىدۇ. ئۆيدە ياكى بىنالاردا ئەسۋاب ئورنىتىلغان ئاپپارات ساندۇقىنى قايتىدىن جايلاشتۇرغاندا، تۆۋەندىكى نۇقتىلارغا دىققەت قىلىڭ :

- ئاپپاراتنىڭ ئۈستىدىكى ئەسۋابلاردىن باشلاپ ئالسىڭىز ئاپپارات ساندۇقى يېنىكلەيدۇ. ئەگەر مۇمكىن بولسا، ئاپپارات ساندۇقىنى ئەسلىدىكى ھالىتىگە، يەنى سىز ئۇنى تاپشۇرۇۋالغان سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇڭ. ئەگەر بۇ سەپلىمىنى بىلمىسىڭىز، چوقۇم تۆۋەندىكى باسقۇچ بويىچە مەشغۇلات قىلىڭ :
  - 32U ۋە ئۇنىڭدىن يۇقىرى ئورۇنغا ئورنىتىلغان ئەسۋابنى ئېلىۋېتىڭ.
  - ئەڭ ئېغىر ئەسۋابنىڭ ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئاستىغا ئورۇنلىشىشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
  - 32U دەرىجىدىن تۆۋەن بولغان، ئاپپارات ساندۇقىغا ئورنىتىلغان ئەسۋابلار ئارىسىدا قۇرۇق U دەرىجىلىك ئورۇن يوق بولۇشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- ئەگەر سىز قايتىدىن جايلاشتۇرماقچى بولغان ئاپپارات ساندۇقى بىر يۈتۈش ئاپپارات ساندۇقىنىڭ بىر قىسمى بولسا، بۇ ئاپپارات ساندۇقىنى بۇ بىر يۈرۈش ئاپپارات ساندۇقىدىن يىراققا جايلاشتۇرۇڭ.
- ئىشلەتمەكچى بولغان روتېرنى تەكشۈرۈپ، يوشۇرۇن خەۋىنى تۈگىتىڭ.
- تاللىغان روتېرنىڭ ئېغىر ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىغا بەرداشلىق بېرەلەيدىغان - بېرەلمەيدىغانلىقىنى تەكشۈرۈڭ. ئاپپارات ساندۇقىغا قوشۇپ بېرىلگەن مانتېرىيالىنى كۆرۈپ، يۈكى بار ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىنى چۈشىنىۋېلىڭ.
- بارلىق ئىشلىكلەرنى ئاچقاندا ئاز بولغاندا  $2030 \times 760$  مىللىمېتىر ( $30 \times 80$  دىيۈم) ئىكەنلىكى ياكى ئەھمەسلىكىنى تەكشۈرۈڭ.
- بارلىق ئەسۋاب، جازا، تارتىما، ئىشىك ۋە توك سىمىنىڭ بىخەتەرلىك تەلپىگە ئۇيغۇن كېلىدىغانلىقىنى جەزملەشتۈرۈڭ.
- تۆت دانە دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئەڭ ئېگىز نۇقتىغا ئورۇنلاشقانلىقىنى جەزملەشتۈرۈڭ.
- ئاپپارات ساندۇقىغا مۇقىملاشتۇرغۇچى تىرەك ئورنىتىلمىغان بولۇشى كېرەك.
- پانتۇلۇقى 10 گرادۇستىن ئېشىپ كەتكەن سىيرىلما يولنى ئىشلەتمەڭ.
- ئاپپارات ساندۇقىنى يېڭى جايغا قويغاندىن كېيىن، تۆۋەندىكى باسقۇچ بويىچە مەشغۇلات قىلىڭ :
  - تۆت دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئورنىنى تۆۋەنلىتىڭ.
  - ئاپپارات ساندۇقىغا مۇقىملاشتۇرغۇچى تىرەك ئورنىتىڭ.
  - ئەگەر سىز ئاپپارات ساندۇقىدىكى ھەرقانداق بىر ئەسۋابنى ئېلىۋەتكەن بولسىڭىز، ئەڭ ئاستىدىن باشلاپ يۇقىرىغا قاراپ يېڭىدىن ئورنىتىڭ.

ئاپپارات ساندۇقىنى بىراقلا يەرگە يۆتكەپ ئايرىپ جايلاشتۇرماقچى بولسىڭىز، ئاپپارات ساندۇقىنى ئەسلى ھالىتىگە قايتۇرۇڭ، يەنى ئۇنى تاپشۇرۇۋالغان ۋاقىتتىكى سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇڭ. ئەسلىدىكى ياكى شۇنىڭغا باراۋەر ئورالما بىلەن ئاپپارات ساندۇقىنى ئورالما. بۇنىڭدىن باشقا، دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئورنىنى تۆۋەنلىتىپ، چاقىنى ئېگىزلىتىپ، تەگلىك تاختىدىن ئايرىۋېتىڭ، بولسا بىلەن ئاپپارات ساندۇقىنى تەگلىك تاختىغا مۇقىملاشتۇرۇڭ.

11 - بايان :



ئاگاھلاندۇرۇش :

ئاپپارات ساندۇقىنى قايتىدىن جايلاشتۇرغاندا، ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئۈستىدىكى بىرىكمە دېتاللارنى ئېلىۋەتسىڭىز ئاپپارات ساندۇقى مۇستەھكەم بولىدۇ. ئۆيدە ياكى بىنالاردا ئەسۋاب ئورنىتىلغان ئاپپارات ساندۇقىنى قايتىدىن جايلاشتۇرغاندا، تۆۋەندىكى نۇقتىلارغا دىققەت قىلىڭ :

- ئاپپاراتنىڭ ئۈستىدىكى ئەسۋابلاردىن باشلاپ ئالسىڭىز ئاپپارات ساندۇقى بېنىكلەيدۇ. ئەگەر مۇمكىن بولسا، ئاپپارات ساندۇقىنى ئەسلىدىكى ھالىتىگە، يەنى سىز ئۇنى تاپشۇرۇۋالغان سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇڭ. ئەگەر بۇ سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇشنى بىلمىسىڭىز، چوقۇم تۆۋەندىكى باسقۇچ بويىچە مەشغۇلات قىلىڭ :
  - 22U ۋە ئۇنىڭدىن يۇقىرى ئورۇنغا ئورنىتىلغان ئەسۋابنى ئېلىۋېتىڭ.
  - ئەڭ ئېغىر ئەسۋابنىڭ ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئەڭ ئاستىغا ئورۇنلىشىشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
  - 22U دەرىجىدىن تۆۋەن بولغان، ئاپپارات ساندۇقىغا ئورنىتىلغان ئەسۋابلار ئارىسىدا قۇرۇق U دەرىجىلىك ئورۇن يوق بولۇشىغا كاپالەتلىك قىلىڭ.
- ئەگەر سىز قايتىدىن جايلاشتۇرماقچى بولغان ئاپپارات ساندۇقى بىر يۇتۇش ئاپپارات ساندۇقىنىڭ بىر قىسمى بولسا، بۇ ئاپپارات ساندۇقىنى بۇ بىر يۇتۇش ئاپپارات ساندۇقىدىن يىراققا جايلاشتۇرۇڭ.
- ئىشلەتمەكچى بولغان روتېرنى تەكشۈرۈپ، يوشۇرۇن خەۋىپنى تۈگىتىڭ.
- تاللىغان روتېرنىڭ يۈكى بار ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىغا بەرداشلىق بېرەلەيدىغان - بېرەلمەيدىغانلىقىنى تەكشۈرۈڭ. ئاپپارات ساندۇقىغا قوشۇپ بېرىلگەن ماتېرىيالنى كۆرۈپ، يۈكى بار ئاپپارات ساندۇقىنىڭ ئېغىرلىقىنى چۈشىنىۋېلىڭ.
- بارلىق ئىشكىلەرنى ئاچقاندا ئاز بولغاندا 2083 × 760 مىللىمېتىر (30×82 دىيۈم) ئىكەنلىكى ياكى ئەمەسلىكىنى تەكشۈرۈڭ.
- بارلىق ئەسۋاب، جازا، تارتما، ئىشىك ۋە توك سېمىنىڭ بىخەتەرلىك تەلپىگە ئۇيغۇن كېلىدىغانلىقىنى جەزملەشتۈرۈڭ.
- تۆت دانە دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئەڭ ئېگىز نۇقتىغا ئورۇنلاشقانلىقىنى جەزملەشتۈرۈڭ.
- ئاپپارات ساندۇقىغا مۇقىملاشتۇرغۇچى تىرەك ئورنىتىلمىغان بولۇشى كېرەك.
- يانتۇلۇقى 10 گرادۇستىن ئېشىپ كەتكەن سىيرىلما يولنى ئىشلەتمەڭ.
- ئاپپارات ساندۇقىنى يېڭى جايغا قويغاندىن كېيىن، تۆۋەندىكى باسقۇچ بويىچە مەشغۇلات قىلىڭ :
  - تۆت دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئورنىنى تۈۋەنلىتىڭ.
  - ئاپپارات ساندۇقىغا مۇقىملاشتۇرغۇچى تىرەك ئورنىتىڭ.
  - ئەگەر سىز ئاپپارات ساندۇقىدىكى ھەرقانداق بىر ئەسۋابنى ئېلىۋەتكەن بولسىڭىز، ئەڭ ئاستىدىن باشلاپ يۇقىرىغا قاراپ يېڭىدىن ئورنىتىڭ.

ئاپپارات ساندۇقىنى يىراقراق يەرگە يۆتكەپ ئايرىپ جايلاشتۇرماقچى بولسىڭىز، ئاپپارات ساندۇقىنى ئەسلى ھالىتىگە قايتۇرۇڭ، يەنى ئۇنى تاپشۇرۇۋالغان ۋاقىتتىكى سەپلىمە ھالىتىگە قايتۇرۇڭ. ئەسلىدىكى ياكى شۇنىڭغا باراۋەر ئورالما بىلەن ئاپپارات ساندۇقىنى ئورالڭ. بۇنىڭدىن باشقا، دەرىجە تەگلىكىنىڭ ئورنىنى تۈۋەنلىتىپ، چاقىنى ئېگىزلىتىپ، تەگلىك تاخىتىدىن ئايرىۋېتىڭ، بولتا بىلەن ئاپپارات ساندۇقىنى تەگلىك تاخىتىغا مۇقىملاشتۇرۇڭ.

12 - بايان :



ئاگاھلاندۇرۇش :

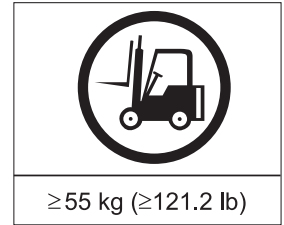
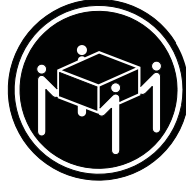
ئەسۋابنى ئورنىتىشتىن، ئاچرىتىپ ئېلىشتىن ياكى ئاپپارات جازىسى ئورنىنى قايتىدىن بېكىتىشتىن بۇرۇن، ئاپپارات جازىسى ماتېرىيالدىكى چۈشەندۈرۈشنى ئوقۇڭ .

13 - بايان :



ئاگاھلاندۇرۇش :

بۇ زاپچاسنىڭ ياكى بۆلەكنىڭ ئېغىرلىقى 55 كىلوگرام (121.2 فاداق) تىن ئاشىدۇ. پەقەت ئالاھىدە تەربىيەلەنگەن خادىم، كۆتۈرۈش ئۈسكۈنىسى ياكى ھەر ئىككىسى بولغاندىلا بۇ زاپچاس ياكى بۆلەكنى بىخەتەر كۆتۈرگىلى بولىدۇ. (C011)



14 - بايان :



ئاگاھلاندۇرۇش :

بۇ جەرياندا كۆز ئاسراش كۆزەينىكى تاقىۋېلىڭ.





---

## Chapter 32. Zhuang

**Cung yau diemj:** Ndaw saw neix goengq gingjgau caeuq yungyiemj swnghmingz yungh soqmoeg haidaeuz. Aen soqmoeg neix dwg yunghdaeuj caeuq gij saw IBM gihgaq ancienz sinsiz (yinghyij) gingjgau roxnaeuz yungyiemj swnghmingz guh canhgauj.

Beijgangj, danghnaeuz gingjgau swnghmingz yungh 1 hauh haidaeuz, aen gingjgau neix okyienh youq ndaw saw IBM gihgaq ancienz sinsiz swnghmingz 1.

Itdingh youq guh hong gaxgonq doeg ndaw saw cienzbouh gingjgau caeuq yungyiemj swnghmingz. Mwngez ancang sezbi gaxgonq, doeg gij caeuq mwngez ancienz sinsiz miz gven haenx.

**Swnghmingz 1:**



**Haeujsim:**

Vihliux baujcwng ancienz, cienzbouh boiciz itdingh gingqgvaq genjiz swniensiz gozgyah cwngzyin haenx, aen neix daeuj yiencwng cunhsouj gozgyah ancienz faz gveih mbouj caengz. Aen gocwngz neix, baujcwng youq laj cwngciengz caeuq yunghloek cingzgvang haenx, doiq vunz guhhong caeuq vunz fuzvu mbouj miz haih.

**Swnghmingz 2:**



**Yungyiemj:**

- Itcig cuengqdaemq gaiqdemh dihgvei
- Itcig youq gwnz gihgvei ancang onjdingh gigaq.
- Itcig daj laj gihgvei haidaeuz ancang fuzvu gi caeuq sezbi.
- Aen sezbi ceiqnaek ancang youq laj gihgvei.

**Swnghmingz 3:**



**Yungyiemj:**

- Mboujndaej baez ndeu yiemzraez mauhgvaq aen cangciz gyod ndeu.
- Gyod gvej sezbi hawj ceiq naek dwg 80 goenggaen (176 bang). Mboujndaej ancang mauhgvaq aen cangciz gyod naek neix.

#### Swngmingz 4:



#### Yungyiemj:

Gij denliuz daj denyienz denva caeuq doengqsaenq denlanj daeuj dwg daegbied yungyiemj,

Vihliux mbouj deng bungqdienh:

- Miz byajhung rumzhung fwnhung seiz,mboujndaej ciephaeuj roxnaeuz bengqok denyienz,roxnaeuz ancang coih roxnaeuz linghbeisi doxgaiq neix.
- Bueng denyienz aeu ciepdeng daengz miz sien caeuq ciepdieg denyienz capbaiz haenx.
- Ciep deng daengz gwnz capbaiz lienzsien bonj canjbinj neix.
- Youq laj gojnaengz cingzgvang, cij yungh fajfwngz ndeu ciepdeng roxnaeuz donqhai denlanj.
- Dangnaeuz miz feiz, raemx roxnaeuz gezgou deng vaih seiz, mbouj ndaej hai sezbi.
- Mwngz hai fa rog sezbi gaxgonq,cijmiz youq ndaw ancang caeuq boisiz linghmiz cinhauh,donqhai sienq denyienz lienzciep dencinhidungj, vangjloz caeuq faenboiq gi.
- Ancang aen canjbinj roxnaeuz roxnaeuz youq gwnz lienzciep sezbi,noddoengh roxnaeuz hai aen fa seiz, ciuq biuj laj neix bae lienzciep caeuq donqhai denlanj.

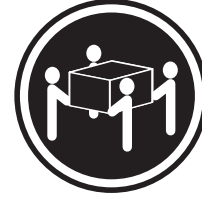
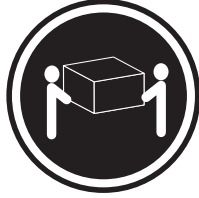
#### lienzciep:

- 1.Cienzboh gven
- 2.Dawz gyoengq denlanj ciepdengz gwnz sezbi.
- 3.Dawz sinqhauq denlanj ciepdengz gwnz lienzciep gi.
- 4.Dawz sienq denyienz ciepdengz gwnz capbaiz.
- 5.Haidoengh sezbi.

#### donqhai lienzciep:

- 1.Cienzboh gven
- 2.Daj gwnz capbaiz aeu ok sienq denyienz
- 3.Daj gwnz lienzciepgi aeudeuz sinqhauq denlanj.
- 4.Daj ndaw sezbi aeu denlanj deuz liux

Swnghmingz 5:



gvaq 18 goenggaen.(39.7 bang)

gvaq 32 goenggaen. (70.5 bang)

gvaq 55 goenggaen.(121.2 bang)

Haeujsim:

Daiz hwnj seiz, aeu yungh guhfap ancienz.

Swnghmingz 6:



Haeujsim:

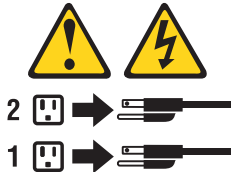
Mboujndaej youq gwnz gihgaq si sezbi cuengq doxgaiq, cijmiz aen sezbi neix yunghguh aen gaq caemh ndaej.

Swnghmingz 7:



Haeujsim:

Gven denyienz gungci anniuq gwnz sezbi caeuq gwnz denyienz gaihguan h mbouj ngaih gij denliuz soenghawj sezbi haenx, aen sezbi neix gojnaengz miz sienq denyienz aen ndeu doxhwnj, yaek dajgwnz sezbi aeu deuz cienzbouh denyienz,couh aeu baujcwnq cienzbouh sienq denyienz daj denyienz donqhai.



#### Swngghmingz 8:



#### Yungyiemj:

- Dawz ndaw gihgvei sienq denyienz ciepdangz capbaiz doxgyawj caemhcaih fuengbienth lienziep haenx
- Moix aen gihgvei gojnaengz miz lai lweg sienq denyienz, mwngz yungh ndaw gihgvei sezbi gaxgonq, itdingh aeu donqhai cienzbouh sienq denyienz.
- Danghnaeuz lai aen denliuz sezbi (boiden cangciz roxnaeuz mboujdingz denyienz) ancang youq ndaw gihgvei ndeu, aeu ancang gaenjgip donqden gaihguan.
- Dawz ancang youq ndaw gihgvei cienzbouh sezbi ciepdangz denyienz sezbi ndaw gihgvei neix, mbouj ndaej dawz sienq denyienz ndaw gihgveih neix ciepdangz mbouj doengz gihgvei denyienz bae.

#### Swngghmingz 9:



#### Yungyiemj:

Youq laj itdingh cingzgvang, faencih loh mauhgvaq miz gojnaengz baenz hojcaih caeuq bungqdien yungyiemj, vihliux mienx gij sienghah neix, cingj baujcwnq hidungj dengi iuqqouz mbouj aeu mauhgvaq faencih denloh baujhoh iuqqouz. Yaek rox gij gveihgwz den'gi, cingj yawj sinqsiz ndaw sezbi haenx.



## Swngmingz 10:



### Haeujsim:

Youq gihgvei ancang gozcwngz, aeudeuz bouhgienh gwnz gihgvei, Gojyij onjdingh. Mboujguenj dwg youq ndaw ranz lijdwg youq baihgrog gya gihgvei, cungjaeu an baihlaj geijdiemj bae guh:

- Aeudeuz sezbi gwnzdingj gihgvei gojyij gemjnoix gij naek. Danghnaeuz guh ndaej couh an boiciz gihgvei yenzlaiz daeuj guh. Danghnaeuz mbouj rox boiciz, aeu an baihlaj bae guh:
  - Dawz roengz 32U caeuq baihgwnz cienzbouh sezbi.
  - Itdingh dawz sezbi ceiqnaek ancang youq gihgvei lajdaej.
  - Youq dieg 32 U baihlaj, sezbi gihgvei ancang le mboujndaej miz dieghoengq U.
- Dangh nnaeuz gihgvei cingq ancang dwg aen dau gihgvei neix bouhfaenh ndeu couh aeu dawz de faen okdaeuj.
- Youq genjaz cwnjbi ancang sienqloh seiz, itdingh aeu ancienz.
- Mwngz ancang gij sienqloh itdingh aeu gojyij souhndaej gij naek gihgvei, cingj yawj vwnzgen.
- Cienzbouh fagdou mboujndaej noix 760×2030 hauzmij (30×80 con) aen soq neix.
- Cienzbouh sezbi gihgvei aen gvih fagdou caeuq denlanj cungjdwg ancienz.
- Seiqaen demh cungj youq gwnz dieg ceiq sang.
- Ndaw gihgvei mbouj ndaej ancang vwnjdinghgi dingjgaq.
- Mboujndaej yungh ndoilingj mauhgvaq 10°C.
- Dang gihgvei youq dieg moq seiz, cingj an baihlaj bae guh:
  - Doekdaemq seiq aen cengjdemh.
  - Youq ndaw gihgvei ancang onjdinghgi cengjgaq.
  - Danghnaeuz daj gwnzgei aeu deuz sezbi wngqgaiq daj gihgvei dieg ceiq daemq daengz dieg ceiqsang bae linghguh.

Danghnaeuz aeu giggyae linghguh, aeu an cozmingz daeuj dauqdaengz dieg gaeu, an caizliu yenzlaiz daeuj ancang, linghvaih wngqgaiq demhbingz, dawz dakbuenz loek ga caeuq lozcenzgih dakbuenz daezsang.

### Swngnhmingz 11:



#### Haeujsim:

Youq ndaw caiqcang gocwngz aeu gwnz gaq bouhgienh deuz, gojyij daezsang gij an onj, mbouj lwnh youq gizlawz caiqcang mizgiz gihgvei seiz, itdingh an baihlaj geijdiemj bae guh:

- Aeudeuz sezbi gwnzdingj gihgvei gojyij gemjnoix gij naek. Danghnaeuz guh ndaej couh an boiciz gihgvei yenzlaiz daeuj guh. Danghnaeuz mbouj rox boiciz, aeu an baihlaj bae guh:
  - Dawz roengz 22U caeuq baihgwnz cienzbouh sezbi.
  - Itdingh dawz sezbi ceiqnaek ancang youq gihgvei lajdaej.
  - Youq dieg 22 U baihlaj, sezbi gihgvei ancang le mboujndaej miz dieghoengq U.
- Dangh naeuz gihgvei cingq ancang dwg aen dau gihgvei neix bouhfaenh ndeu couh aeu dawz de faen okdaeuj.
- Youq genjaz cwnjbi ancang sienqloh seiz, itdingh aeu ancienz.
- Mwngz ancang gij sienqloh itdingh aeu gojyij souhndaej gij naek gihgvei, cingj yawj vwnzgen.
- Cienzbouh fagdou mboujndaej noix 760×2083 hauzmij (30×82 con) aen soq neix.
- Cienzbouh sezbi gihgvei aen gvih fagdou caeuq denlanj cungjdwg ancienz.
- Seiqaen demh cungj youq gwnz dieg ceiq sang.
- Ndaw gihgvei mbouj naengz ancang vwnjdinghgi dingjgaq.
- Mboujndaej yungh ndoilingj mauhgvaq 10°C.
- Dang gihgvei youq dieg moq seiz, cingj an baihlaj bae guh:
  - Doekdaemq seiq aen cengjdemh.
  - Youq ndaw gihgvei ancang onjdinghgi cengjgaq.
  - Danghnaeuz daj gwnzgvei aeu deuz sezbi wngqgaiq daj gihgvei diegceiq daemq daengz dieg ceiqsang bae linghguh.

Danghnaeuz aeu giggyae linghguh, aeu an cozmingz daeuj dauqdaengz dieg gaeu, an caizliu yenzlaiz daeuj ancang, linghvaih wngqgaiq demhbingz, dawz dakbuenz loek ga caeuq lozcenzgih dakbuenz daezsang.

### Swngnhmingz 12:



#### Haeujsim:

Youq ancang sezbi, aeudeuz sezbi roxnaeuz caiqcang gihgaq gaxgonq cingj yawj gihgi sawyungh vwnzgen.

Swngmingz 13:



Haeujsim:

Miz bouhgienh roxnaeuz danhyenz naek gvaq 55 goenggaen (121.2 bang) itdingh aeu gingqgvaq diegbieb vunz lienhgvaq haenx cijndaej noddoengh aen bouhgienh neix (C011).



Swngmingz 14:



Haeujsim:

Yamq neix aeu daenj yienjinging baujhoh lwgda.









Part Number: 00D2304

Printed in USA

(1P) P/N: 00D2304

